

D STEINEL Vertrieb GmbH
Dieselstraße 80-84
33442 Herzbrock-Clarholz
Tel: +49/5245/448-188
Fax: +49/5245/448-197
www.steinell.de

A Steinel Austria GmbH
Hirschstettner Strasse 19/A/2/2
A-1220 Wien
Tel.: +43/1/2023470
Fax: +43/1/2020189
info@steinell.at

CH PUAG AG
Oberebenstrasse 51
CH-5620 Bremgarten
Tel.: +41/56/6488888
Fax: +41/56/6488880
info@puag.ch

GB STEINEL U.K. LTD.
25, Manasty Road · Axis Park
Orton Southgate
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP
Tel.: +44/1733/366-00
Fax: +44/1733/366-701
steinell@steinell.co.uk

IRL Socket Tool Company Ltd
Unit 714 Northwest Business Park
Kilshane Drive · Ballycoolin · Dublin 15
Tel.: 00353 1 8809120
Fax: 00353 1 8612061
info@sockettool.ie

F STEINEL FRANCE SAS
ACTICENTRE - CRT 2
Rue des Farnards - Bât. M - Lot 3
F-59818 Lesquin Cedex
Tél.: +33/3/20 30 34 00
Fax: +33/3/20 30 34 20
info@steinellfrance.com

NL Van Spijk B.V.
Postbus 2
5688 HP OIRSCHOT
De Scheper 402
5688 HP OIRSCHOT
Tel. +31 499 571810
Fax. +31 499 575795
info@vanspijk.nl
www.vanspijk.nl

B VSA Belgium
Hagelberg 29
B-2440 Geel
Tel.: +32/14/256050
Fax: +32/14/256059
info@vsabelgium.be
www.vsabelgium.be

L Minusines S.A.
8, rue de Hogenberg
L-1022 Luxembourg
Tél. : (00 352) 49 58 58 1
Fax : (00 352) 49 58 66/67
www.minusines.lu

E SAET-94 S.L.
C/ Trepadella, n° 10
Pol. Ind. Castellbisbal Sud
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)
Tel.: +34/93/772 28 49
Fax: +34/93/772 01 80
saet94@saet94.com

I STEINEL Italia S.r.l.
Largo Donegani 2
I-20121 Milano
Tel.: +39/02/96457231
Fax: +39/02/96459295
info@steinell.it
www.steinell.it

P Pronodis - Soluções Tecnológicas, Lda.
Zona Industrial Vila Verde Sul,
Rua D, n.º 11
P-3770-305 Oliveira do Bairro
Tel.: +351 234 484 031
Fax: +351 234 484 033
pronodis@pronodis.pt
www.pronodis.pt

S KARL H STRÖM AB
Verktygsvägen 4
S-55302 Jönköping
Tel.: +46/36/31 42 40
Fax: +46/36/31 42 49
www.khs.se

DK Roliba A/S
Hvidkærvej 52
DK-5250 Odense SV
Tel.: +45 6593 0357
Fax: +45 6593 2757
www.roliba.dk

FI Oy Hedtec Ab
Lauttasaarentie 50
FI-00200 Helsinki
Tel.: +358/207 638 000
Fax: +358/9/673 813
lighting@hedtec.fi
www.hedtec.fi/valaistus

N Vilan AS
Olaf Helsetsvet 8
N-0694 Oslo
Tel.: +47/22725000
post@vilan.no
www.vilan.no

GR PANOS Lingonis + Sons O. E.
Aristofanous 8 Str.
GR-10554 Athens
Tel.: +30/210/3212021
Fax: +30/210/3218630
lygonis@otenet.gr

TR SAOS Teknoloji Elektrik Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi
Halil Rifat Paşa mahallesi
Yüzerhavuz Sokak
PERPA Ticaret Merkezi A Blok
Kat 5 No.313
Şişli / İSTANBUL
Tel.: +90 212 220 09 20
Fax: +90 212 220 09 21
iletisim@saosteknoloji.com.tr
www.saosteknoloji.com.tr

CZ ELNAS s.r.o.
Oblekvice 394
CZ-67181 Znojmo
Tel.: +420/515/220126
Fax: +420/515/244347
info@elnas.cz · www.elnas.cz

PL „LL” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.
Byków, ul. Wrocławska 43
PL-55-095 Mirków
Tel.: +48 71 3980818
Fax: +48 71 3980819
elektro@langelukaszuk.pl

H DINOCOOP Kft
Radvány u. 24
H-1118 Budapest
Tel.: +36/1/3193064
Fax: +36/1/3193066
dinocoop@dinocoop.hu

LT KVARCAS
Neries krantine 32
LT-48463, Kaunas
Tel.: +370/37/408030
Fax: +370/37/408031
info@kvarcas.lt

EST Fortronic AS
Tööstuse tee 10,
EST-61715, Tõrvandi,
Ülenurme vald, Tartumaa
Tel.: +372/7/475208
Fax: +372/7/367229
info@fortronic.ee
www.fortronic.ee

SLO ELEKTRO – PROJEKT PLUS D.O.O.
Suha pri Predosljah 12
SLO-4000 Kranj
PE GRENC 2
4220 Škofja Loka
Tel.: 00386-4-2521645
GSM: 00386-40-856555
info@elektroprojektplus.si
www.priporocam.si

SK NECO SK, A.S.
Ružová ul. 111
SK-01901 Ilava
Tel.: +421/42/4 45 67 10
Fax: +421/42/4 45 67 11
neco@neco.sk
www.neco.sk

RO Steinel Distribution SRL
Parc Industrial Metrom
RO-500269 Brasov
Str. Carpatilor nr. 60
Tel.: +40(0)268 53 00 00
Fax: +40(0)268 53 11 11
www.steinell.ro

HR Daljinsko upravljanje d.o.o.
Bedriha Smetane 10
HR-10000 Zagreb
t/ 00385 1 388 66 77
f/ 00385 1 388 02 47
daljinsko-upravljanje@inet.hr
www.daljinsko-upravljanje.hr

LV AMBERGS SIA
Brivibas gatve 195-16
LV-1039 Riga
Tel.: 00371 67550740
Fax: 00371 67552850
www.ambergs.lv

BG ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
Бул. Климент Охридски № 68
1756 София, България
Тел.: +359 2 700 45 45 4
Факс: +359 2 439 21 12
info@tashev-galving.com
www.tashev-galving.com

RUS Best - Snaб
ул.1812 года, дом 12
121127 Москва · Россия
Tel: +7 (495) 280-35-53
info@steinell.su
www.steinell.su

CN STEINEL China
Representative Office
Shanghai Rm. 25 A,
Huadu Mansion No. 838
Zhangyang Road Shanghai 20012
Tel: +86 21 5820 4486
Fax: +86 21 5820 4212
james.chai@steinell.cn
info@steinell.cn
www.steinell.cn

STEINEL®
Intelligent technology



RS LED M1

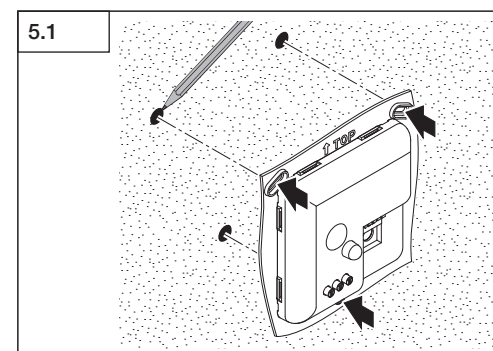
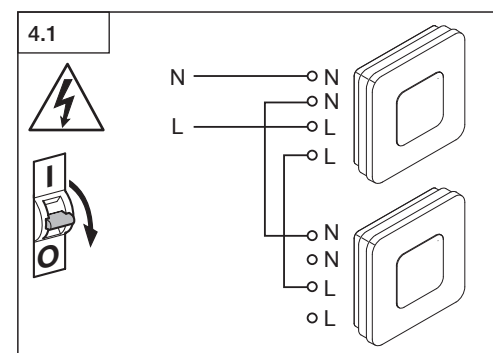
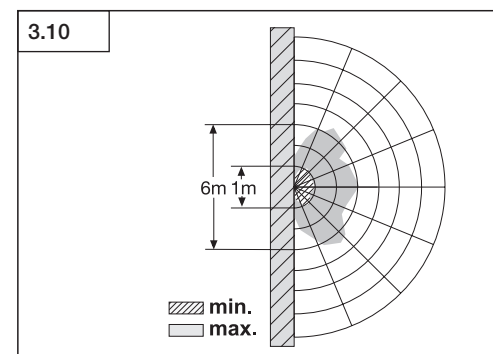
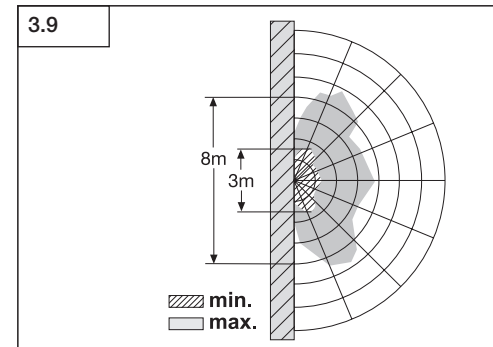
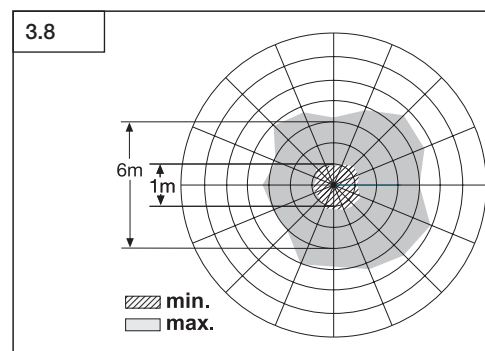
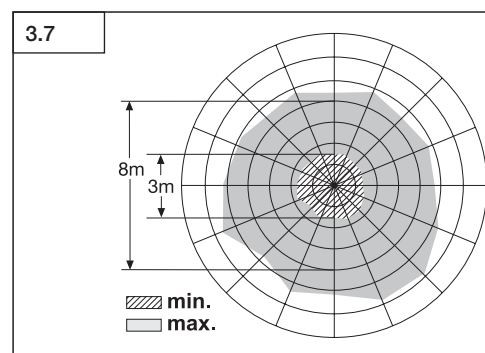
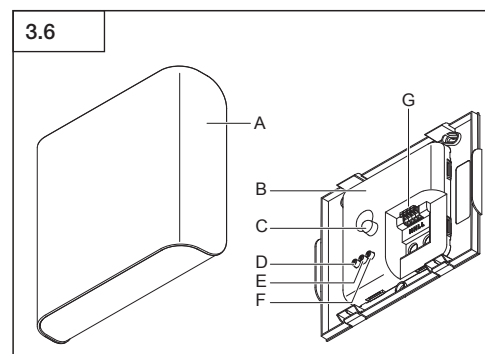
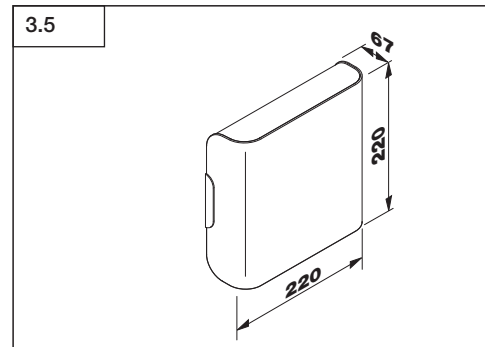
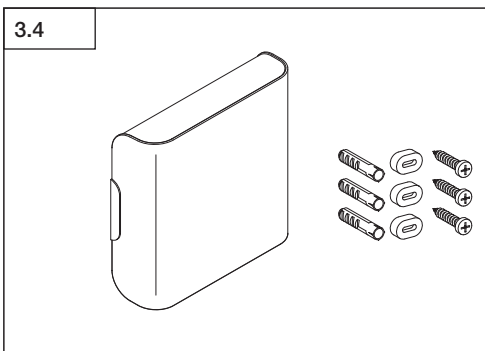
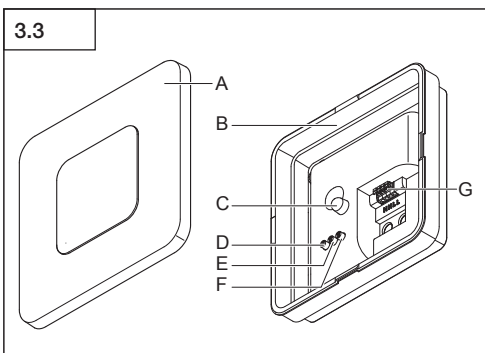
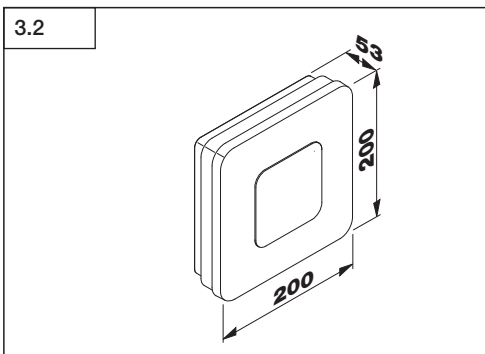
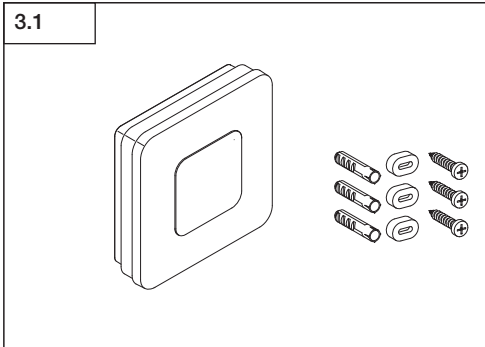


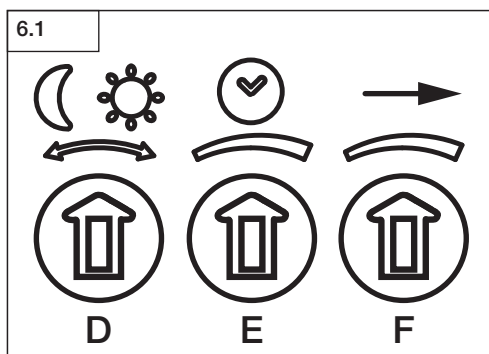
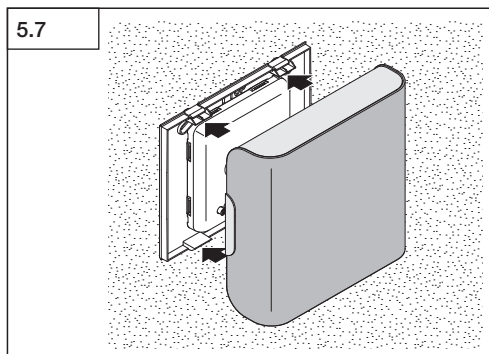
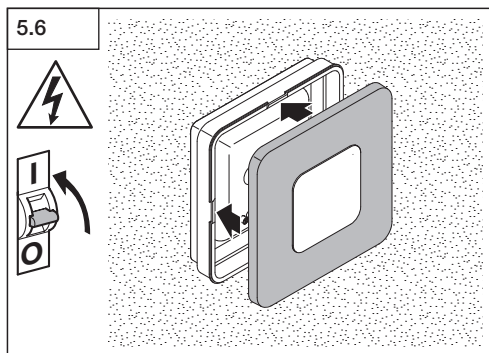
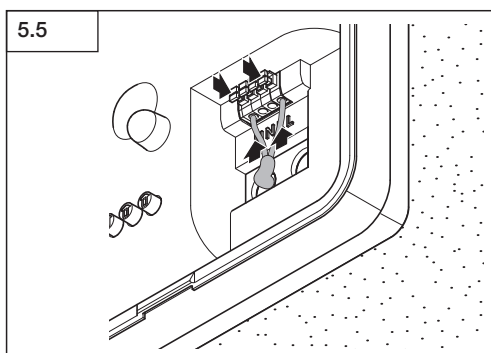
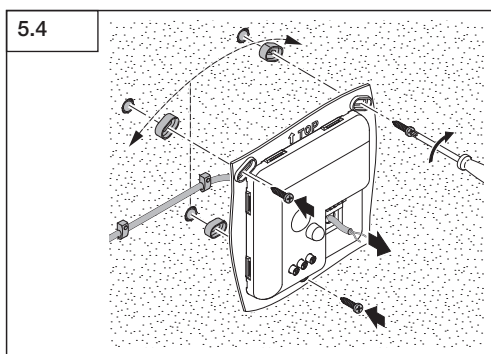
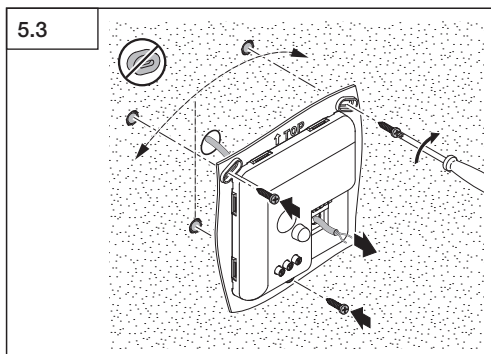
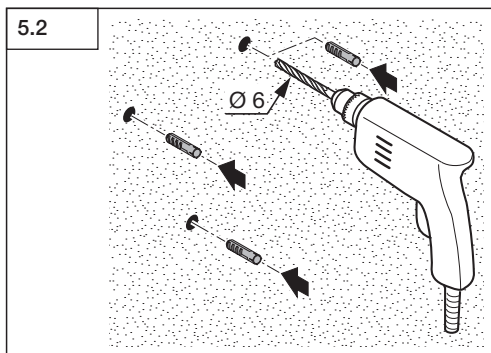
RS LED M2

Information
RS LED M1
RS LED M2



- D..... 5 Textteil beachten!
GB 8 Follow written instructions!
F..... 11 Suivre les instructions
 ci-après !
NL..... 14 Tekstpassage in acht nemen!
I..... 17 Osservare il testo!
E..... 20 ¡Obsérvese la información textual!
P..... 23 Siga as instruções escritas
S..... 26 Följ den skriftliga
 montageinstruktionen.
DK..... 29 Følg de skriftlige
 instruktioner!
FI..... 32 Huomioi tekstiosa!
N..... 35 Se tekstdelen!
GR 38 Τηρείτε γραπτές οδηγίες!
TR..... 41 Yazılı talimatlara uyunuz!
H..... 44 A szóveges utasításokat
 tartsa be!
CZ..... 47 Dodržujte písemné pokyny!
SK..... 50 Dodržiavajte písomné
 informácie!
PL..... 53 Postępować zgodnie
 z instrukcją!
RO 56 Respectați instrucțiunile următoare!
SLO..... 59 Upoštevaajte besedilo!
HR..... 62 Pridržavajte se uputa!
EST..... 65 Järgige tekstiosa!
LT..... 68 Atsižvelgti į rašytines
 instrukcijas!
LV..... 71 Pievērsiet uzmanību
 teksta daļai!
RUS 74 Соблюдать текстовую инструкцию!
BG 77 Прочетете инструкциите!
CN 80 遵守文字说明要求!





D

1. Zu diesem Dokument

Bitte sorgfältig lesen und aufbewahren!

- Urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.

Symbolerklärung



Warnung vor Gefahren!



Verweis auf Textstellen im Dokument.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise



- Vor allen Arbeiten am Gerät die Spannungszufuhr unterbrechen!
- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation der SensorLeuchte handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (☞ VDE 0100, ☞ ÖVE / ÖNORM E8001-1, ☞ SEV 1000)
- Nur original Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur durch Fachwerkstätten durchgeführt werden.

3. RS LED M1 / RS LED M2

Die Sensor-Innen-Leuchten M1 und M2 sind aktive Bewegungsmelder. Der integrierte HF-Sensor sendet hochfrequente elektromagnetische Wellen (5,8 GHz) aus und empfängt deren Echo. Bei der kleinsten Bewegung im Erfassungsbereich der Leuchte, wird die Echoveränderung vom Sensor wahrgenommen. Ein Mikroprozessor löst dann den Schaltbefehl „Licht einschalten“ aus. Eine Erfassung durch Türen, Glasscheiben oder dünne Wände ist möglich.

Hinweis:

Die Hochfrequenzleistung des HF-Sensors beträgt ca. 1 mW – das ist nur ein 1000stel der Sendeleistung eines Handys oder einer Mikrowelle.

- Lieferumfang M1 (Abb. 3.1)
 Produktmaße M1 (Abb. 3.2)
 Lieferumfang M2 (Abb. 3.4)
 Produktmaße M2 (Abb. 3.5)
 Geräteübersicht M1/M2 (Abb. 3.3/3.6)
- A Abdeckhaube
 B Gehäuse
 C HF-Sensor
 D Dämmerungseinstellung
 E Zeiteinstellung
 F Reichweiteinstellung
 G Anschlussklemme

Erfassungsbereiche Deckenmontage

M1: Ø 3-8 m (Abb. 3.7)

M2: Ø 1-6 m (Abb. 3.8)

Erfassungsbereiche Wandmontage

M1: Ø 3-8 m (Abb. 3.9)

M2: Ø 1-6 m (Abb. 3.10)

Die Erfassungsbereiche können je nach verwendeter Designapplikation leicht abweichen.

4. Installation

- Stromversorgung abschalten (Abb. 4.1)

Schaltplan (Abb. 4.1)

Die Netzzuleitung besteht aus einem 3-adrigen Kabel:

L = Phase (meistens schwarz, braun oder grau)

N = Neutraleiter (meistens blau)

PE = Schutzleiter (grün/gelb)

Im Zweifel müssen Sie die Kabel mit einem Spannungsprüfer identifizieren; anschließend wieder spannungsfrei schalten. Phase (**L**) und Neutraleiter (**N**) werden an der Lüsterklemme angeschlossen.

Wichtig:

Ein Vertauschen der Anschlüsse führt im Gerät oder Ihrem Sicherungskasten später zum Kurzschluss. In diesem Fall müssen nochmals die einzelnen Kabel identifiziert und neu verbunden werden. In die Netzzuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Ausschalten installiert sein.

Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar; falls die Lichtquelle ersetzt werden muss (z.B. am Ende ihrer Lebensdauer), ist die komplette Leuchte zu ersetzen.

Der Anschluss an einen Dimmer führt zur Beschädigung der Sensor-Leuchte.

5. Montage

- Alle Bauteile auf Beschädigung prüfen.
- Bei Schäden das Produkt nicht in Betrieb nehmen.
- Bei der Montage der Sensor-Leuchte ist darauf zu achten, dass sie erschütterungsfrei befestigt wird.
- Geeigneten Montageort auswählen unter Berücksichtigung der Reichweite und Bewegungserfassung.

- Stromversorgung abschalten (**Abb. 4.1**)
- Bohrlöcher anzeichnen (**Abb. 5.1**)
- Löcher bohren und Dübel einsetzen (**Abb. 5.2**)
- Unterputzleitung (**Abb. 5.3**)
- Mit Abstandhaltern bei Aufputzmontage (**Abb. 5.4**)
- Anschlusskabel anschließen (**Abb. 5.5**)
- Stromversorgung einschalten (**Abb. 5.6**)
- Einstellungen vornehmen → „6. Funktionen“
- Abdeckhaube aufsetzen
 - M1 (**Abb. 5.6**)
 - M2 (**Abb. 5.7**)

Nachdem das Gehäuse montiert und der Netzanschluss vorgenommen ist, kann die SensorLeuchte in Betrieb genommen werden. Bei manueller Inbetriebnahme der Leuchte über den Lichtschalter schaltet diese sich für die Einmessphase nach 10 s aus und ist anschließend für den Sensorbetrieb aktiv. Ein erneutes Betätigen des Lichtschalters ist nicht erforderlich.

Werkseinstellungen:
Dämmerungseinstellung: 2000 Lux
Zeiteinstellung: 5 s
Reichweiteneinstellung: **M1:** 8 m
M2: 6 m

Die gewünschte Ansprechschwelle der Leuchte kann stufenlos von ca. 2-2000 Lux eingestellt werden.

- Einstellregler auf ☼ gestellt = Tageslichtbetrieb (helligkeitsunabhängig)
- Einstellregler auf ☾ gestellt = Dämmerungsbetrieb (ca. 2 Lux)

Die gewünschte Leuchtdauer der Leuchte kann stufenlos von ca. 5 s bis max. 15 min eingestellt werden. Durch jede erfasste Bewegung vor Ablauf dieser Zeit wird die Zeituhr erneut gestartet.

Mit dem Begriff Reichweite ist der etwa kreisförmige Durchmesser auf dem Boden gemeint, der sich bei Montage in 2,5 m Höhe als Erfassungsbereich ergibt.

- Einstellregler maximal = max Reichweite
(M1 8 m / M2 6 m)
- Einstellregler minimal = min. Reichweite
(M1 3 m / M2 1 m)

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen folgender Normen, Gesetze und Richtlinien:

- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU
- WEEE Richtlinie 2012/19/EU

Dieses Steinel-Produkt ist mit größter Sorgfalt hergestellt, funktions- und sicherheitsgeprüft nach geltenden Vorschriften und anschließend einer Stichprobenkontrolle unterzogen. Steinel übernimmt die Garantie für einwandfreie Beschaffenheit und Funktion. Die Garantiefrist beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Verbraucher. Wir beseitigen Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleißteilen sowie für Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder Wartung auftreten. Weitergehende Folgeschäden an fremden Gegenständen sind ausgeschlossen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das unzerlegte Gerät mit kurzer Fehlerbeschreibung, Kassenbono oder Rechnung (Kaufdatum und Händlerstempel), gut verpackt, an die zutreffende Serviceaktion eingesandt wird.

Nach Ablauf der Garantiezeit oder Mängeln ohne Garantieanspruch fragen Sie Ihre nächste Servicestation nach der Möglichkeit einer Instandsetzung.



Abmessungen (H x B x T)	M1 200 x 200 x 53 mm M2 220 x 220 x 67 mm
Netzanschluss	220-240 V, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	11 W LED
Lichtstrom *	M1 chrom 530 lm M2 chrom 560 lm
Effizienz	M1 chrom 48 lm/W M2 chrom 51 lm/W
Lichtfarbe	3000 K / warmweiß / SDCM 3
LED Lebensdauer	50.000 h (L70B10 nach LM80)
HF-Technik	5,8 GHz (reagiert temperaturunabhängig auf kleinste Bewegungen)
Erfassungswinkel	360° mit 160° Öffnungswinkel
Sendeleistung	ca. 1 mW
Reichweite	M1: Ø 3-8 m M2: Ø 1-6 m
Zeiteinstellung	5 s - 15 min
Dämmerungseinstellung	2-2000 Lux
Schutzart	IP 20
Schutzklasse	II
Temperaturbereich	-10 bis +30 °C

* (Der Lichtstrom kann je nach Designapplikation von den angegebenen Werten abweichen.)

Störung	Ursache	Abhilfe
SensorLeuchte ohne Spannung	■ Haussicherung defekt, nicht eingeschaltet, Leitung unterbrochen ■ Kurzschluss in der Netzzuleitung ■ Eventuell vorhandener Netzschalter aus	■ neue Haussicherung, Netzschalter einschalten, Leitung überprüfen mit Spannungsprüfer ■ Anschlüsse überprüfen ■ Netzschalter einschalten
SensorLeuchte schaltet nicht ein	■ Dämmerungseinstellung falsch gewählt ■ Netzschalter AUS ■ Haussicherung defekt	■ neu einstellen ■ einschalten ■ neue Haussicherung, evtl. Anschluss überprüfen
SensorLeuchte schaltet nicht aus	■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich	■ Bereich kontrollieren
SensorLeuchte schaltet ohne erkennbare Bewegung ein	■ Lampe nicht bewegungssicher montiert ■ Bewegung lag vor, wurde jedoch vom Beobachter nicht erkannt (Bewegung hinter Wand, Bewegung eines kleinen Objektes in unmittelbarer Lampennähe etc.)	■ Gehäuse fest montieren ■ Bereich kontrollieren
SensorLeuchte schaltet trotz Bewegung nicht ein	■ schnelle Bewegungen werden zur Störungsminimierung unterdrückt oder Erfassungsbereich zu klein eingestellt ■ Dämmerungseinstellung falsch gewählt	■ Bereich kontrollieren ■ neu einstellen

1. About this document

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.
- Subject to change in the interest of technical progress.

Symbols



Hazard warning!



Reference to other information in the document.

2. General safety notification



- Disconnect the power supply before performing any work on the unit.
- During installation, the electric power cable to be connected must not be live. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-circuit.
- Installing the sensor-switched light involves work on the mains supply voltage.
This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (Ⓢ- VDE 0100, Ⓢ- ÖVE / ÖNORM E8001-1, Ⓢ- SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

3. RS LED M1 / RS LED M2

The M1 and M2 sensor-switched indoor lights are active motion detectors. The integrated HF sensor emits high-frequency electromagnetic waves (5.8 GHz) and receives their echo. The change in echo caused by the slightest movement within the detection zone of the light is detected by the sensor. A microprocessor then issues the switch command "switch light ON". Detection is possible through doors, panes of glass or thin walls.

Note:

The high-frequency power of the HF sensor is approximately 1 mW – 1000 times less than the transmission power of a mobile phone or microwave oven.

Package contents M1 (Fig. 3.1)
Product dimensions M1 (Fig. 3.2)
Package contents M2 (Fig. 3.4)
Product dimensions M2 (Fig. 3.5)
Components M1 / M2 (Fig. 3.3/3.6)

- A Shade
- B Enclosure
- C HF sensor
- D Twilight setting
- E Time setting
- F Reach adjustment
- G Connecting terminal

Detection zones for ceiling mounting

M1: Ø 3 - 8 m (Fig. 3.7)

M2: Ø 1 - 6 m (Fig. 3.8)

Detection zones for wall mounting

M1: Ø 3 - 8 m (Fig. 3.9)

M2: Ø 1 - 6 m (Fig. 3.10)

Detection zones may vary slightly depending on design application used.

4. Installation

- Switch OFF power supply (Fig. 4.1)

Wiring diagram (Fig. 4.1)

The mains power supply lead is a 3-core cable:

L = phase conductor (usually black, brown or grey)

N = neutral conductor (usually blue)

PE = protective-earth conductor (green/yellow)

If you are in any doubt, identify the conductors using a voltage tester; then disconnect from the power supply again. Connect the phase conductor (**L**) and neutral conductor (**N**) to the terminal block.

Important:

Incorrectly wired connections will produce a short circuit later on in the product or your fuse box. In this case, you must identify the individual conductors once again and re-connect them. A mains power switch for turning the unit ON and OFF may of course be installed in the mains supply lead.

The light source of this luminaire cannot be replaced. If the light source needs to be replaced (e.g. at the end of its service life), the complete luminaire must be replaced.

Connection to a dimmer will damage the sensor-switched light

5. Mounting

- Check all components for damage.
- Do not use the product if it is damaged.
- When installing the sensor-switched light, make sure the installation site is not subject to vibration.
- Select an appropriate mounting location, taking the reach and motion detection into consideration.

Mounting procedure

- Switch OFF power supply (Fig. 4.1)
- Mark drill holes (Fig. 5.1)
- Drill holes and insert wall plugs (Fig. 5.2)
- Concealed wiring (Fig. 5.3)
- With spacers for surface mounting (Fig. 5.4)
- Connect conductors (Fig. 5.5)
- Switch ON power supply (Fig. 5.6)
- Make settings → "6. Functions"
- Fit shade
 - M1 (Fig 5.6)
 - M2 (Fig 5.7)

6. Function

The sensor-switched light can be put into service after mounting the enclosure and connecting to the mains power supply. When putting the light into operation manually at the light switch, it will switch OFF after 10 s for the calibration phase and is then activated for sensor mode. It is not necessary to operate the light switch a second time.

Function - control dials (Fig. 6.1)

Factory settings:

Twilight level: 2000 lux

Time setting: 5 s

Reach adjustment: **M1:** 8 m

M2: 6 m

Twilight setting (response threshold) (D)

The light's chosen response threshold can be infinitely varied from approximately 2 to 2000 lux.

- Control dial set to ☼ = daylight operation (depending on ambient light level)
- Control dial set to ☾ = night-time operation (approx. 2 lux)

The control dial must be turned to ☼ when adjusting the detection zone and performing the functional test in daylight.

Time setting (stay-ON time) (E)

The light's ON time can be set to any period from approx. 5 s to a maximum of 15 min. Any movement detected before this time elapses will restart the timer.

Note: whenever the light switches OFF, motion detection is interrupted for approx. 1 s. The light will only switch ON in response to movement once this period has elapsed. The shortest time setting is recommended when adjusting the detection zone and performing the functional test.

Reach setting (sensitivity) (F)

Reach is the term used to describe the diameter of the more or less circular detection zone produced on the ground after mounting the sensor-switched light at a height of 2.5 m.

- Control dial set to maximum = max. reach (M1 8 m / M2 6 m)
- Control dial set to minimum = min. reach (M1 3 m / M2 1 m)

7. EC Declaration of Conformity

This product complies with the requirements defined in the following standards, legislation and directives:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- EMC Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU
- WEEE Directive 2012/19/EU

8. Functional warranty

This Steinel product has been manufactured with utmost care, tested for proper operation and safety and then subjected to random sample inspection. Steinel guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months and starts on the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of defective parts at our own discretion. The warranty shall not cover damage to wear parts, damage or defects caused by improper treatment or maintenance. Further consequential damage to other objects shall be excluded. Claims under the warranty will only be accepted if the unit is sent fully assembled and well-packed with a brief description of the fault, a receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Centre.

Repair service:

If defects occur outside the warranty period or are not covered by warranty, ask your nearest service station for the possibility of repair.



9. Technical specifications	
Dimensions (H × W × D)	M1 200 × 200 × 53 mm M2 220 × 220 × 67 mm
Voltage supply	220 - 240 V, 50 / 60 Hz
Power consumption	11 W LED
Luminous flux *	M1 chrome 530 lm M2 chrome 560 lm
Efficiency	M1 chrome 48 lm/W M2 chrome 51 lm/W
Colour temperature	3000 K / warm white / SDCM 3
LED life expectancy	50,000 h (L70B10 to LM80)
HF technology	5.8 GHz (responds to the slightest movement regardless of temperature)
Angle of coverage	360° with 160° angle of aperture
Transmitter power	approx. 1 mW
Reach	M1: Ø 3 - 8 m M2: Ø 1 - 6 m
Time setting	5 s - 15 min
Twilight setting	2-2000 lux
IP rating	IP 20
Protection class	II
Temperature range	-10° to +30°C
* (Depending on design application may vary from the values specified.)	

10. Troubleshooting		
Malfunction	Cause	Remedy
Sensor-switched light without power	■ Fuse faulty in building's fuse box, not switched on, break in wiring ■ Short circuit in mains power supply lead ■ Mains switch OFF	■ Fit new fuse, switch ON mains switch, check wiring with voltage tester ■ Check connections ■ Switch on mains switch
Sensor-switched light will not switch ON	■ Incorrect twilight setting selected ■ Mains switch OFF ■ Fuse faulty in building's fuse box	■ Readjust ■ Switch ON ■ Fit new fuse in building's fuse box, check connection if necessary
Sensor-switched light will not switch OFF	■ Continued movement within the detection zone	■ Check detection zone
Sensor-switched light switches ON without any identifiable movement	■ Light not mounted securely and can move ■ Movement occurred, but not identified by the observer (movement behind wall, movement of a small object in immediate lamp vicinity etc.)	■ Securely mount enclosure ■ Check detection zone
Sensor-switched light does not switch ON despite movement	■ Rapid movements are suppressed to minimise malfunctioning or detection zone set too small ■ Incorrect twilight setting selected	■ Check detection zone ■ Readjust

F

1. À propos de ce document

Veillez le lire attentivement et le conserver en lieu sûr !

- Il est protégé par la loi sur les droits d'auteur. Une réimpression même partielle n'est autorisée qu'après notre accord préalable.
- Sous réserve de modifications techniques.

Explication des symboles


Attention danger !


Renvoi à des passages dans le document.

2. Consignes de sécurité générales



- Avant toute intervention sur l'appareil, couper l'alimentation électrique !
- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation du luminaire à détection implique une intervention sur le réseau électrique et doit donc être effectuée correctement et conformément à la norme NF C-15100. (Ⓢ - NF C-15100, Ⓢ - ÖVE / ÖNORM E8001-1, Ⓢ - SEV 1000)
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des ateliers spécialisés.

3. RS LED M1 / RS LED M2

Les luminaires à détection pour l'intérieur M1 et M2 sont équipés de détecteurs de mouvement actifs. Le détecteur HF intégré émet des ondes électromagnétiques à hyperfréquence (5,8 GHz) et reçoit leur écho. Au moindre mouvement dans la zone de détection, le système détecte la modification de l'écho. Un microprocesseur déclenche alors presque instantanément la commande « Allumage de l'éclairage ». L'appareil peut détecter les mouvements à travers les portes, les vitres et les parois de faible épaisseur.

Remarque :
La puissance hyperfréquence du détecteur HF est d'env. 1 mW – ce qui ne représente qu'un 1000ème de la puissance d'émission d'un smartphone ou d'un four à micro-ondes.

Contenu de la livraison de M1 (fig. 3.1)
Dimensions du produit M1 (fig. 3.2)
Contenu de la livraison de M2 (fig. 3.4)
Dimensions du produit M2 (fig. 3.5)
Vue d'ensemble de l'appareil M1/M2 (fig. 3.3/3.6)

- A Diffuseur
- B Boîtier
- C Détecteur HF
- D Réglage de la luminosité de déclenchement
- E Temporisation
- F Réglage de la portée
- G Borne de raccord

Zones de détection dans le cas d'un montage au plafond
M1 : Ø de 3 à 8 m (fig. 3.7)
M2 : Ø de 1 à 6 m (fig. 3.8)

Zones de détection dans le cas d'un montage mural
M1 : Ø de 3 à 8 m (fig. 3.9)
M2 : Ø de 1 à 6 m (fig. 3.10)

Les zones de détection peuvent légèrement varier en fonction de l'cache design utilisée.

4. Installation

- Couper l'alimentation électrique (fig. 4.1)

Schéma des connexions (fig. 4.1)
Le câble secteur est composé d'un câble à 3 conducteurs :
L = phase (généralement noir, marron ou gris)
N = neutre (généralement bleu)
PE = conducteur de terre (vert/jaune)
En cas de doute, il faut identifier les câbles avec un testeur de tension, puis les remettre hors tension. La phase (**L**) et le neutre (**N**) sont branchés au domino.

Important :
Une inversion des branchements entraînera plus tard un court-circuit dans l'appareil ou dans le boîtier à fusibles. Dans ce cas, il faut à nouveau identifier les câbles et les raccorder en conséquence. Il est bien sûr possible de poser un interrupteur secteur sur le câble d'alimentation secteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil. Il n'est pas possible de remplacer la source lumineuse de ce luminaire. S'il fallait la remplacer (par ex. si elle est brûlée), il faut remplacer le luminaire en entier.

Le raccordement à un variateur provoque l'endommagement du luminaire à détection.

5. Montage

- Contrôler l'absence de dommages sur toutes les pièces.
- Ne pas mettre le produit en service en cas de dommage.
- Lors du montage du luminaire à détection, veillez à ce qu'il soit fixé sans être soumis à des vibrations.
- Choisir l'emplacement de montage approprié en tenant compte de la portée et de la détection des mouvements.

- Étapes de montage**
- Couper l'alimentation électrique (fig. 4.1)
 - Marquer l'emplacement des trous (fig. 5.1)
 - Percer les trous, puis introduire les chevilles (fig. 5.2)
 - Câble encastré (fig. 5.3)
 - Si nécessaire placer les entretoises pour le passage de câble en saillie (fig. 5.4)
 - Brancher les câbles de raccordement (fig. 5.5)
 - Mettre l'appareil sous tension (fig. 5.6)
 - Procéder aux réglages → « 6. Fonctions »
 - Mise en place du diffuseur
 - M1 (fig. 5.6)
 - M2 (fig. 5.7)

6. Fonctions

Après avoir monté le boîtier, effectuer le branchement au secteur, vous pouvez mettre le luminaire à détection en service. Lors de la mise sous tension du luminaire, il s'éteint après 10 s pour la phase d'étalonnage et s'active ensuite pour le fonctionnement par détecteur.

Fonction des boutons de réglage (fig. 6.1)

Réglages effectués en usine :

Réglage de la luminosité de déclenchement : 2000 lx

Temporisation : 5 s

Réglage de la portée : **M1** : 8 m

M2 : 6 m

Réglage de la luminosité de déclenchement (seuil de réaction) (D)

Le seuil de réaction du luminaire est réglable progressivement d'env. 2 à 2000 lx.

- Bouton de réglage positionné sur ☼ = fonctionnement diurne (indépendant de la luminosité)
- Bouton de réglage positionné sur ☾ = fonctionnement nocturne (env. 2 lx)

Lors du réglage de la zone de détection et du test de fonctionnement en plein jour, le bouton de réglage doit être sur ☼.

Temporisation (durée d'allumage) (E)

La durée d'éclairage souhaitée du luminaire est réglable progressivement d'environ 5 s à 15 min au maximum. La minuterie redémarre à chaque détection de mouvement avant la fin de cette durée.

Remarque : après chaque extinction du luminaire, la détection du mouvement est interrompue pendant 1 s environ. Ce n'est qu'à l'issue de ce laps de temps que le luminaire peut à nouveau enclencher l'éclairage en cas de mouvement.

Lors du réglage de la zone de détection et du test de fonctionnement, nous recommandons de régler la durée la plus courte.

Réglage de la portée (distance de détection) (F)

Le terme « portée » désigne l'espace à peu près circulaire formé sur le sol par la zone de détection pour un montage à 2,5 m de hauteur.

- Bouton de réglage sur maximum = portée max. (M1 8 m / M2 6 m)

- Bouton de réglage sur minimum = portée min. (M1 3 m / M2 1 m)

7. Déclaration de conformité CE

Ce produit est conforme aux exigences des normes, lois et directives suivantes :

- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
- Directive RoHS 2011/65/UE
- Directive DEEE (relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques) 2012/19/UE

8. Garantie de fonctionnement

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés suivant des procédures fiables et il a été soumis à un contrôle final par sondage. STEINEL garantit un état et un fonctionnement irréprochables. La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrecte. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie.

La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné à la station de service après-vente la plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné d'une brève description du défaut et d'un ticket de caisse ou d'une facture portant la date d'achat et le cachet du vendeur.

Service de réparation :

Une fois la garantie écoulée ou en cas de défauts non couverts par la garantie, contactez votre point de service après-vente pour savoir si une remise en état de l'appareil est possible.

36 mois
GARANTIE
de fonctionnement

9. Caractéristiques techniques

Dimensions (H x L x P)	M1 200 x 200 x 53 mm M2 220 x 220 x 67 mm
Raccordement au secteur	220 - 240 V, 50/60 Hz
Puissance absorbée	LED de 11 W
Flux lumineux *	M1 chrome 530 lm M2 chrome 560 lm
Efficacité	M1 chrome 48 lm/W M2 chrome 51 lm/W
Couleur de la lumière	3000 K / blanc chaud / SDCM 3
Longévité LED	50 000 h (L70B10 selon LM80)
Technique HF	5,8 GHz (réagit indépendamment de la température au moindre mouvement)
Angle de détection	360° avec une ouverture angulaire de 160°
Puissance d'émission	env. 1 mW
Portée	M1 : Ø de 3 à 8 m M2 : Ø de 1 à 6 m
Temporisation	de 5 s à 15 min
Réglage de la luminosité de déclenchement	de 2 à 2000 lx
Indice de protection	IP 20
Classe	II
Intervalle de température	de -10 à +30 °C

* (Le flux lumineux peut varier des valeurs indiquées en fonction de l'application design).

10. Dysfonctionnements

Problème	Cause	Solution
Le luminaire à détection n'est pas sous tension	■ Fusible de la maison défectueux, appareil hors circuit, câble coupé ■ Court-circuit dans le câble secteur ■ L'interrupteur éventuellement présent en position arrêt	■ Changer le fusible de la maison défectueux, mettre l'interrupteur en circuit, vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension ■ Vérifier le branchement ■ Mettre l'interrupteur en circuit
Le luminaire à détection ne s'allume pas	■ Mauvais choix du réglage de la luminosité de déclenchement ■ Interrupteur en position ARRÊT ■ Fusible de la maison défectueux	■ Régler à nouveau ■ Mettre en circuit ■ Remplacer le fusible de la maison, éventuellement vérifier le branchement
Le luminaire à détection ne s'éteint pas	■ Mouvement continu dans la zone de détection	■ Contrôler la zone de détection
Le luminaire à détection s'allume sans mouvement décelable	■ Le luminaire n'est pas monté assez fixement et peut bouger. ■ Il y a bien eu un mouvement, mais il n'a pas été reconnu par l'observateur (mouvement derrière un mur, mouvement d'un petit objet à proximité immédiate du luminaire, etc.)	■ Fixer solidement le boîtier ■ Contrôler la zone de détection
Le luminaire à détection ne s'allume pas malgré un mouvement	■ Les mouvements rapides ne sont pas identifiés afin de limiter les dysfonctionnements ou la zone de détection réglée est trop petite ■ Mauvais choix du réglage de la luminosité de déclenchement	■ Contrôler la zone de détection ■ Régler à nouveau

1. Over dit document

Zorgvuldig doorlezen en bewaren a.u.b.!

- Rechten uit het auteursrecht voorbehouden. Vermenigvuldiging, ook van delen van deze handleiding, is alleen met onze toestemming geoorloofd.
- Wijzigingen in het kader van de technische vooruitgang voorbehouden.

Toelichting van de symbolen

Waarschuwing voor gevaar!

Verwijzing naar tekstpassages in het document.

2. Algemene veiligheidsvoorschriften

- Voordat werkzaamheden aan het apparaat worden uitgevoerd, dient eerst de spanningstoevoer te worden onderbroken!
- Bij de montage moet de aan te sluiten elektrische kabel spanningsvrij zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de sensorlamp werkt u met netspanning. Dit moet vakkundig en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd (VDE 0100, ÖVE / ÖNORM E8001-1, SEV 1000).
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Reparaties mogen uitsluitend door een vakbedrijf worden uitgevoerd.

3. RS LED M1 / RS LED M2

De sensorbinnenlampen M1 en M2 zijn actieve bewegingsmelders. De geïntegreerde HF-sensor zendt hoogfrequente elektromagnetische golven (5,8 GHz) uit en vangt de echo daarvan op. Bij de kleinste beweging in het registratiebereik van de lamp wordt de veranderde echo door de sensor geregistreerd. Een microprocessor activeert vervolgens het schakelbevel 'licht inschakelen'. Ook door deuren, ruiten of dunne wanden heen worden bewegingen geregistreerd.

Opmerking:
Het hoogfrequente vermogen van de HF-sensor bedraagt ca. 1 mW – dat is slechts een 1000ste van het zendvermogen van een mobiele telefoon of een magnetron.

Inbegrepen bij de levering van M1 (afb. 3.1)
Productafmetingen M1 (afb. 3.2)
Inbegrepen bij de levering van M2 (afb. 3.4)
Productafmetingen M2 (afb. 3.5)
Overzicht apparaat M1/M2 (afb. 3.3/3.6)

A Afdekkap
B Behuizing
C HF-sensor
D Schemerinstelling
E Tijdinstelling
F Reikwijdte-instelling
G Aansluitklem

Registratiebereiken bij montage aan het plafond
M1: Ø 3-8 m (afb. 3.7)
M2: Ø 1-6 m (afb. 3.8)

Registratiebereiken bij wandmontage
M1: Ø 3-8 m (afb. 3.9)
M2: Ø 1-6 m (afb. 3.10)

Afhankelijk van de toegepaste designapplicatie kunnen de registratiebereiken licht variëren.

4. Installatie

- Stroomtoevoer uitschakelen (afb. 4.1)
- Schakelschema (afb. 4.1)
De stroomtoevoer bestaat uit een 3-polige kabel:
L = fase (meestal zwart, bruin of grijs)
N = nuldraad (meestal blauw)
PE = aarde (groen/geel)
- In geval van twijfel moeten de draden met een spannings-tester worden geïdentificeerd; vervolgens weer spannings-vrij maken. De fase (**L**) en nuldraad (**N**) worden op het kroonsteentje aangesloten.

Belangrijk:
Vervisseling van de aansluitingen kan in het apparaat of in uw meterkast kortsluiting veroorzaken. In dit geval moeten de afzonderlijke kabels nogmaals geïdentificeerd en opnieuw verbonden worden. In de stroomtoevoerkabel kan natuurlijk een netschakelaar voor in- en uitschakelen geïnstalleerd zijn. De lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen. Mocht het noodzakelijk worden om die te vervangen (bijv. aan het einde van zijn levensduur), dan moet het complete armatuur worden vervangen.

Het aansluiten op een dimmer heeft tot gevolg dat de sensorlamp wordt beschadigd.

5. Montage

- Alle onderdelen controleren op beschadigingen.
- Neem het product bij beschadigingen niet in gebruik.
- Belangrijk: bij de montage van de sensorlamp moet erop worden gelet, dat deze trillingsvrij wordt bevestigd.
- Kies een passende montageplaats; houd hierbij rekening met de reikwijdte en de bewegingsregistratie.

Montagestappen

- Stroomtoevoer uitschakelen (afb. 4.1)
- Boorgaten aftekenen (afb. 5.1)
- Gaten boren en pluggen plaatsen (afb. 5.2)
- Kabels in de muur (afb. 5.3)
- Met afstandhouders bij kabels op de muur (afb. 5.4)
- Aansluitkabel aansluiten (afb. 5.5)
- Stroomtoevoer inschakelen (afb. 5.6)
- Instellingen uitvoeren → '6. Functies'.
- Plaatsen van de afdekkap
 - M1 (afb. 5.6)
 - M2 (afb. 5.7)

6. Functies

Nadat de behuizing gemonteerd en de netaansluiting uitgevoerd is, kan de sensorlamp in gebruik worden genomen. Wanneer de lamp handmatig met de lichtschakelaar wordt ingeschakeld, schakelt die voor de inmeetafase na 10 sec. uit en is vervolgens actief voor de sensormodus. Het op-nieuw activeren van de lichtschakelaar is niet nodig.

Functie instelknopje (afb. 6.1)

Fabrieksinstellingen:
Schemerinstelling: 2000 lux
Tijdinstelling: 5 sec.
Reikwijdte-instelling: **M1:** 8 m
M2: 6 m

Schemerinstelling (drempelwaarde) (D)
De gewenste drempelwaarde kan traploos van ca. 2-2000 lux worden ingesteld.

- Instelknopje op ☼ = daglichtstand (onafhankelijk van de lichtsterkte)
- Instelknopje op ☾ = schemerstand (ca. 2 lux)

Bij de instelling van het registratiebereik en voor de functie-test bij daglicht moet de instelknop op ☼ staan.

Tijdinstelling (nalooptijd) (E)
De gewenste brandduur van de lamp kan traploos van ca. 5 sec. tot max. 15 min. worden ingesteld. De tijd klok wordt door iedere geregistreerde beweging voor afloop van deze tijd opnieuw gestart.

Opmerking: na iedere uitschakeling van de lamp is gedurende ca. 1 seconde geen hernieuwde bewegingsregistratie mogelijk. Pas na afloop van deze tijd kan de lamp bij beweging weer licht inschakelen.
Bij de instelling van het registratiebereik en voor de functie-controle raden wij aan de kortste tijd in te stellen.

Reikwijdte-instelling (gevoeligheid) (F)
Met het begrip reikwijdte wordt de ongeveer ronde cirkel op de grond bedoeld, die als registratiebereik ontstaat bij montage op 2,5 m hoogte.

- Instelknopje maximaal = max. reikwijdte (M1 8 m / M2 6 m)
- Instelknopje minimaal = min. reikwijdte (M1 3 m / M2 1 m)

7. EG-conformiteitsverklaring

Dit product voldoet aan de eisen van de volgende normen, wetten en richtlijnen:

- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU
- WEEE-richtlijn 2012/19/EU

8. Functioneringsgarantie

Dit Steinel-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften en vervolgens steekproefsgewijs gecontroleerd. Steinel verleent garantie op de storingvrije werking. De garantietermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Wij verhelpen gebreken die berusten op materiaal- of productiefouten. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn en bij schade of gebreken, die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan. Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie. De garantie wordt alleen verleend wanneer het niet-gedemonteerde apparaat met korte storingsbeschrijving, kas-sabon of rekening (koopdatum en winkelierstempel), goed verpakt naar het desbetreffende serviceadres wordt gestuurd.

Reparatieservice:
Na afloop van de garantietermijn of bij gebreken die niet onder de garantie vallen, kunt u het dichtstbijzijnde serviceadres naar de mogelijkheden van een reparatie vragen.



9. Technische gegevens	
Afmetingen (h × b × d)	M1 200 × 200 × 53 mm M2 220 × 220 × 67 mm
Netaansluiting	220-240 V, 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	11 W led
Lichtstroom *	M1 chroom 530 lm M2 chroom 560 lm
Efficiëntie	M1 chroom 48 lm/W M2 chroom 51 lm/W
Lichtkleur	3000 K / warm wit / SDCM 3
Levensduur led-lampen	50.000 h (L70B10 volgens LM80)
HF-techniek	5,8 GHz (reageert temperatuuronafhankelijk op de kleinste bewegingen)
Registratiehoek	360° met 160° openingshoek
Zendvermogen	ca. 1 mW
Reikwijdte	M1: Ø 3-8 m M2: Ø 1-6 m
Tijdstelling	5 sec. - 15 min.
Schemerinstelling	2-2000 lux
Bescherming	IP 20
Beschermingsklasse	II
Temperatuurbereik	-10 tot +30 °C
* (Afhankelijk van de designapplicatie kan de lichtstroom afwijken van de opgegeven waarden.)	

10. Storingen		
Storing	Oorzaak	Oplossing
De sensorlamp is zonder spanning	■ Zekering defect, niet ingeschakeld, leiding onderbroken ■ Kortsluiting in de stroomtoevoer ■ Eventueel aanwezige netschakelaar uit	■ Nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen, kabel met spannings-tester controleren ■ Aansluitingen controleren ■ Netschakelaar inschakelen
De sensorlamp schakelt niet aan	■ Schemerinstelling verkeerd gekozen ■ Netschakelaar UIT ■ Zekering defect	■ Opnieuw instellen ■ Inschakelen ■ Nieuwe zekering, evt. aansluiting controleren
De sensorlamp schakelt niet uit	■ Permanente beweging in het registratiebereik	■ Bereik controleren
Sensorlamp schakelt zonder herkenbare beweging in	■ Lamp niet stabiel gemonteerd ■ Beweging was aanwezig, werd echter door de waarnemer niet bemerkt (beweging achter wand, beweging van een klein object in de directe omgeving van de lamp etc.)	■ Behuizing vast monteren ■ Bereik controleren
Sensorlamp schakelt ondanks beweging niet in	■ Snelle bewegingen worden onderdrukt voor het verminderen van storingen of het registratiebereik is te klein ingesteld ■ Schemerinstelling verkeerd gekozen	■ Bereik controleren ■ Opnieuw instellen

1

1. Riguardo a questo documento

Si prega di leggerlo attentamente e di conservarlo!

- Tutelato dai diritti d'autore. La ristampa, anche solo di estratti, è consentita solo previa nostra approvazione.
- Con riserva di modifiche legate al progresso della tecnica.

Spiegazione dei simboli

Avvertimento contro pericoli!

Rimando a passaggi nel documento.

2. Avvertenze generali relative alla sicurezza

- Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, togliere sempre la corrente!
- Durante il montaggio non deve esserci presenza di tensione nel cavo di allacciamento alla rete. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione e accertarne l'assenza mediante uno strumento di misurazione della tensione.
- L'installazione della lampada a sensore richiede lavori alla linea di alimentazione elettrica. Deve pertanto essere eseguita a regola d'arte in conformità alle norme d'installazione e alle condizioni di allacciamento nazionali. (Ⓢ - VDE 0100, ⓐ - ÖVE / ÖNORM E8001-1, Ⓜ - SEV 1000)
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da officine specializzate.

3. RS LED M1 / RS LED M2

Le lampade a sensore per interni M1 e M2 sono rilevatori di movimento attivi. Il sensore ad alta frequenza integrato irradia onde elettromagnetiche ad alta frequenza (5,8 GHz) e riceve le onde riflesse. Quando si verifica un minimo movimento nel campo di rilevamento della lampada, il sensore reagisce alle modifiche delle onde riflesse. Allora un microprocessore fa scattare l'istruzione di commutazione "Accendi la luce". E' possibile rilevare i movimenti anche attraverso porte, lastre di vetro e pareti sottili.

Avvertenza:
La potenza del sensore ad alta frequenza è di ca. 1 mW – ciò equivale solo ad un millesimo della potenza di trasmissione di un telefono cellulare o di un microonde.

Volume di fornitura M1 (Fig. 3.1)

Dimensioni dell'apparecchio M1 (Fig. 3.2)

Volume di fornitura M2 (Fig. 3.4)

Dimensioni dell'apparecchio M2 (Fig. 3.5)

Panoramica degli apparecchi M1/M2 (Fig. 3.3/3.6)

- A Calotta di copertura
- B InvolucroInvolucro
- C Sensore HF
- D Regolazione crepuscolare
- E Regolazione del periodo di accensione
- F Regolazione del raggio d'azione
- G Morsetto di allacciamento

Campi di rilevamento in caso di montaggio a soffitto
M1: Ø 3-8 m (Fig.. 3.7)
M2: Ø 1-6 m (Fig. 3.8)

Campi di rilevamento in caso di montaggio a parete
M1: Ø 3-8 m (Fig. 3.9)
M2: Ø 1-6 m (Fig. 3.10)

I campi di rilevamento potrebbero leggermente variare a seconda dell'applicazione design utilizzata.

4. Installazione

- Staccare l'alimentazione di corrente (Fig. 4.1)

Schema elettrico (Fig. 4.1)
Il cavo di collegamento alla rete ha 3 fili.
L = filo di fase (di prevalenza nero, marrone o grigio)
N = filo neutro (di prevalenza blu)
PE = conduttore di terra (verde/giallo)
In caso di dubbio occorre identificare il cavo con un indicatore di tensione e poi disinserire nuovamente la tensione. Il filo di fase (**L**) e il filo neutro (**N**) vengono collegati al morsetto isolante.

Importante:
Uno scambio dei collegamenti provoca un successivo corto circuito nell'apparecchio o nella scatola dei fusibili. In questo caso i singoli cavi devono venire reidentificati e quindi collegati a nuovo. Ovviamente nella linea di alimentazione della rete può essere installato un interruttore di rete per accendere e spegnere.
La sorgente luminosa di questa lampada non è sostituibile; in caso ciò fosse necessario, per es. alla fine della sua durata utile, occorre cambiare l'intera lampada.

L'allacciamento a un dimmerizzatore provoca il danneggiamento della lampada a sensore.

5. Montaggio

- Controllare tutti i componenti per verificare se presentano danneggiamenti.
- In caso di danni non mettere in funzione il prodotto.
- Nel montaggio della lampada a sensore da interno si deve provvedere a fissarla in modo tale che non si generino vibrazioni.
- Scegliere un luogo di montaggio adeguato tenendo conto del raggio d'azione e del rilevamento del movimento.

- 16 -

- 17 -

- Fasi di montaggio**
- Staccare l'alimentazione di corrente (Fig. 4.1)
 - Segnare i punti in cui si effettueranno i fori (Fig. 5.1)
 - Effettuare i fori e inserire i tasselli (Fig. 5.2)
 - Cavo sotto intonaco (Fig. 5.3)
 - Con distanziatori in caso di montaggio sopra intonaco (Fig. 5.4)
 - Collegare il cavo di allacciamento (Fig. 5.5)
 - Attivare l'alimentazione di corrente (Fig. 5.6)
 - Effettuare le dovute regolazioni→ "6. Funzioni"
 - Applicazione della calotta di copertura
 - M1 (Fig. 5.6)
 - M2 (Fig. 5.7)

6. Funzionamento

Dopo che l'apparecchio è stato montato completamente e l'allacciamento alla rete è stato effettuato, si può mettere in funzione la lampada a sensore. Quando la lampada viene messa in funzione manualmente mediante l'interruttore della luce, essa si spegne dopo 10 s per la fase di misurazione e dopo di ciò è attiva per il funzionamento con sensore. Non è necessario azionare nuovamente l'interruttore della luce.

Funzionamento del regolatore (Fig. 6.1)

Impostazioni da parte del costruttore:
Regolazione di luce crepuscolare: 2000 Lux
Regolazione del periodo di accensione: 5 s
Impostazione del raggio d'azione: **M1:** 8 m
M2: 6 m

Regolazione di luce crepuscolare (soglia d'intervento) (D)
La soglia d'intervento della lampada desiderata può venire impostata con regolazione continua tra ca. 2 e 2000 Lux.
– Regolatore impostato su ☼ = funzionamento con luce diurna (indipendentemente dalla luminosità)
– Regolatore impostato su ☾ = funzionamento con luce crepuscolare (ca. 2 Lux)

Nella regolazione del campo di rilevamento e per il test di funzionamento a luce diurna il regolatore deve trovarsi su ☼.

Regolazione del periodo di accensione (tempo di accensione) (E)
Il periodo in cui si desidera che la lampada rimanga accesa può venire impostato con regolazione continua da ca. 5 sec a max. 15 min. Ogni volta che viene rilevato un movimento prima che decorra questo periodo di tempo, il contaminuti si azzerà.

Avvertenza: ogni volta che viene spenta la lampada, il rilevamento di movimenti viene interrotto per circa 1 secondo. Solo dopo che è trascorso questo periodo di tempo la lampada è in grado di accendere nuovamente la luce in caso di un movimento nell'ambito del raggio d'azione. Quando impostate il campo di rilevamento e quando eseguite il test di funzionamento, è consigliabile impostare il tempo minimo.

Regolazione del raggio d'azione (sensibilità) (F)
Con il concetto di raggio d'azione si intende il diametro più o meno circolare che risulta sul pavimento quando si effettua il montaggio a 2,5 m di altezza.
– Regolatore su max. = raggio d'azione massimo (M1 8 m / M2 6 m)
– Regolatore su min. = raggio d'azione minimo (M1 3 m / M2 1 m)

7. Dichiarazione di conformità CE

Questo prodotto soddisfa i requisiti delle seguenti norme, leggi e direttive.
– Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE
– Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
– Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2011/65/UE
– Direttiva RAEE 2012/19/UE

8. Garanzia di funzionamento

Questo prodotto STEINEL è costruito con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove a campione. STEINEL si assume la garanzia di una fabbricazione ed un funzionamento perfetti. La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto da parte dell'utilizzatore finale. Noi eliminiamo difetti riconducibili al materiale o alla fabbricazione; la prestazione della garanzia consiste a nostra discrezione nella riparazione o nella sostituzione dei pezzi difettosi. Il diritto alla prestazione di garanzia viene a decadere in caso di danni a pezzi soggetti ad usura nonché in caso di danni o difetti che sono da ricondurre ad un trattamento inadeguato o ad una cattiva manutenzione. Sono esclusi dal diritto di garanzia gli ulteriori danni conseguenti che si verificano su oggetti estranei.
La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene inviato non smontato, ben imballato e accompagnato da una breve descrizione del difetto e dallo scontrino o dalla fattura (in cui siano indicati la data dell'acquisto e il timbro del rivenditore), al centro di assistenza competente.

Centro assistenza riparazioni:
Dopo la scadenza del periodo di garanzia o in caso di difetti per i quali non si ha diritto alla prestazione di garanzia, siete pregati di rivolgerVi al centro di assistenza più vicino per informarVi sulla possibilità di riparazione.



9. Dati tecnici		
Dimensioni (a × l × p)	M1 200 × 200 × 53 mm M2 220 × 220 × 67 mm	
Allacciamento alla rete	220-240 V, 50/60 Hz	
Potenza assorbita	LED 11 W	
Flusso luminoso *	M1 cromo 530 lm M2 cromo 560 lm	
Efficienza	M1 cromo 48 lm/W M2 cromo 51 lm/W	
Colore della luce	3000 K / bianco caldo / SDCM 3	
Durata utile LED	50.000 h (L70B10 secondo LM80)	
Tecnica ad alta frequenza	5,8 GHz (reagisce ai minimi movimenti indipendentemente dalla temperatura)	
Angolo di rilevamento	360° con angolo di apertura 160°	
Potenza di trasmissione	ca. 1 mW	
Raggio d'azione	M1: Ø 3-8 m M2: Ø 1-6 m	
Ritardo dello spegnimento	5 s - 15 min	
Regolazione crepuscolare	2-2000 Lux	
Grado di protezione	IP 20	
Classe di protezione	II	
Intervallo di temperatura	da -10 a +30 °C	
* (Il flusso luminoso può scostarsi dai valori indicati a seconda dell'applicazione design.)		

10. Dati tecnici		
Guasto	Causa	Rimedio
Lampada a sensore priva di tensione	■ Fusibile guasto, lampada non accesa, interruzione nel cavo ■ Corto circuito nel cavo di collegamento alla rete ■ Eventuale interruttore di rete spento	■ Sostituire il fusibile generale, accendere l'interruttore di rete, controllare la linea con un indicatore di tensione ■ Controllare gli allacciamenti ■ Accendere l'interruttore di rete
La lampada a sensore non si accende	■ La regolazione di luce crepuscolare scelta è sbagliata ■ Interruttore principale su OFF ■ Fusibile generale guasto	■ Eseguire una nuova impostazione ■ Accendere ■ Sostituire il fusibile generale, eventualmente controllare l'allacciamento
La lampada con sensore non si spegne	■ Movimento continuo nel campo di rilevamento	■ Controllare il campo
La lampada con sensore interviene senza che si sia verificato un movimento sensibile	■ La lampada non è fissata in modo tale che non si muova ■ Si è verificato un movimento che però non è stato percepito dall'osservatore (movimento dietro la parete, movimento di un oggetto di piccole dimensioni nelle immediate vicinanze della lampada, ecc.)	■ Montare l'involucro in modo che sia ben fisso ■ Controllare il campo
La lampada con sensore non si accende nonostante la presenza di movimento	■ Il rilevamento di movimenti molto rapidi viene soppresso ai fini di ridurre al massimo i guasti, oppure il campo di rilevamento impostato è troppo ridotto ■ La regolazione di luce crepuscolare scelta è sbagliata	■ Controllare il campo ■ Eseguire una nuova impostazione

1. Acerca de este documento

¡Leer detenidamente y conservar para futuras consultas!

- Protegido por derechos de autor. Queda terminantemente prohibida la reimpresión, ya sea total o parcial, salvo con autorización expresa.
- Sujeto a modificaciones en función del progreso técnico.

Explicación de los símbolos



¡Advertencia de peligros!



Referencia a partes de texto en el documento.

2. Indicaciones generales de seguridad



- ¡Antes de comenzar cualquier trabajo en el aparato, interrúmpase la alimentación de tensión!
- Para el montaje, el cable eléctrico a conectar deberá estar sin tensión. Por eso, desconecte primero la corriente y compruebe la ausencia de tensión con un comprobador de tensión.
- La instalación de la lámpara Sensor supone un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarse, por tanto, profesionalmente, de acuerdo con las normativas de instalación y los requisitos de acometida específicos de cada país. (Ⓢ - VDE 0100, Ⓢ - ÖVE / ÖNORM E8001-1, Ⓢ - SEV 1000)
- Utilice solo piezas de repuesto originales.
- Las reparaciones solo pueden realizarse en talleres especializados.

3. RS LED M1 / RS LED M2

Las lámparas Sensor para el interior M1 y M2 son detectores de movimiento activos. El sensor de AF integrado emite ondas electromagnéticas de alta frecuencia (5,8 GHz) y recibe su eco. Al producirse el más pequeño movimiento en el campo de detección de la lámpara, el sensor detecta la modificación del eco. Un microprocesador imparte entonces la instrucción "encender la luz". Es posible la detección a través de puertas, cristales o paredes delgadas.

Observación:

La potencia de alta frecuencia del sensor de AF es de aprox. 1 mW, es decir, solo una milésima de la potencia de emisión de un teléfono móvil o de un microondas.

Volumen de suministro M1 (fig. 3.1)
Dimensiones del producto M1 (fig. 3.2)
Volumen de suministro M2 (fig. 3.4)
Dimensiones del producto M2 (fig. 3.5)
Visión general de los equipos M1/M2 (fig. 3.3/3.6)

A Cubierta
B Carcasa
C Sensor de AF
D Regulación crepuscular
E Temporización
F Regulación del alcance
G Borne de conexión

Campos de detección montaje en el techo

M1: Ø 3-8 m (fig. 3.7)

M2: Ø 1-6 m (fig. 3.8)

Campos de detección montaje en la pared

M1: Ø 3-8 m (fig. 3.9)

M2: Ø 1-6 m (fig. 3.10)

Los campos de detección pueden variar levemente en función de la aplicación de diseño.

4. Instalación

- Desconectar la alimentación eléctrica (fig. 4.1)

Diagrama electrónico (fig. 4.1)

El cable de alimentación de red consta de un conductor trifilar:

L = fase (generalmente negro, marrón o gris)

N = neutro (generalmente azul)

PE = toma de tierra (verde/amarillo)

En caso de dudas, hay que identificar los conductores con un comprobador de tensión; a continuación, volver a desconectar la tensión. La fase (**L**) y el neutro (**N**) se conectan al borne.

Importante:

La inversión de las conexiones podrá provocar más tarde un cortocircuito en el aparato o en su caja de fusibles. En tal caso, habrá que identificar una vez más cada uno de los conductores y conectarlos de nuevo. Naturalmente, el cable de alimentación de red puede integrar un interruptor para conectar y desconectar la tensión.

La bombilla de esta lámpara no se puede reemplazar, para reemplazar la bombilla (p. ej. al fin de su vida útil), hay que cambiar toda la lámpara.

La conexión a un graduador de luminosidad estropeará la lámpara Sensor.

5. Montaje

- Asegurarse de que todos los componentes se encuentran en perfecto estado.
- No se pongan en servicio en caso de estar deteriorados.
- Al montar la lámpara Sensor, hay que fijarse en que la sujeción no esté expuesta a vibraciones.
- Elegir un lugar de montaje adecuado teniendo en cuenta el alcance y la detección de movimientos.

El montaje por pasos

- Desconectar la alimentación eléctrica (fig. 4.1)
- Marcar los taladros (fig. 5.1)
- Hacer los agujeros e introducir los tacos (fig. 5.2)
- Cable de alimentación empotrado (fig. 5.3)
- Con distanciadores para montaje sobre revoque (fig. 5.4)
- Conectar los cables (fig. 5.5)
- Conectar la alimentación eléctrica (fig. 5.6)
- Lleve a cabo los ajustes → "6. Funciones"
- Colocar la tapa
 - M1 (fig. 5.6)
 - M2 (fig. 5.7)

6. Funciones

Una vez montada la carcasa y efectuada la conexión a la red, la lámpara Sensor se puede poner en servicio. Al poner en servicio la lámpara a mano a través del interruptor, esta se apaga durante la fase de calibración después de 10 s y se activa después para el funcionamiento de sensor. No es necesario accionar de nuevo el interruptor de luz.

Función del tornillo de regulación (fig. 6.1)

Configuración de fábrica:

Regulación crepuscular: 2000 lux

Temporización: 5 s

Regulación de alcance: **M1:** 8 m
M2: 6 m

Regulación crepuscular (punto de activación) (D)

El umbral de respuesta de la lámpara puede regularse sin etapas entre 2 – 2000 lux aprox.

- Regulador puesto en ☼ = funcionamiento diurno (independiente de la luminosidad)
- Tornillo de regulación en ☾ = funcionamiento crepuscular (aprox. 2 lux)

Para ajustar el campo de detección y para probar el funcionamiento a la luz del día, el tornillo de regulación ha de estar puesto en ☼.

Temporización (desconexión diferida) (E)

El período de alumbrado deseado de la lámpara puede regularse sin etapas desde aprox. 5 s hasta un máximo de 15 min. Con cada movimiento detectado antes de transcurrir este período de tiempo, se inicia de nuevo la cuenta del reloj.

Nota: Después de cada desconexión, la detección de movimiento queda interrumpida durante 1 s aprox. Solo después de transcurrir este tiempo puede la lámpara encender de nuevo la luz al producirse movimiento. Para la regulación del campo de detección y la prueba de funcionamiento se recomienda ajustar el tiempo mínimo.

Regulación del alcance (sensibilidad) (F)

El concepto alcance de detección, se refiere al diámetro aproximadamente circular que se obtiene como campo de detección en el suelo con un montaje a 2,5 m de altura.

- Tornillo de regulación al máximo = alcance máximo (M1 8 m / M2 6 m)
- Tornillo de regulación al mínimo = alcance mínimo (M1 3 m / M2 1 m)

7. Declaración de conformidad CE

Este producto cumple los requisitos de las siguientes normas, leyes y directivas:

- Directiva para baja tensión 2014/35/UE
- Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE
- Directiva RoHS 2011/65/UE
- Directiva RAEE 2012/19/UE

8. Garantía de funcionamiento

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento, así y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. Steinel garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El período de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor. Reparamos defectos de material o de fabricación, la garantía se aplicará a base de la reparación o el cambio de piezas defectuosas, según nuestro criterio. La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste y daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuentes causados en objetos ajenos.

La garantía solo será efectiva enviando el aparato no deshecho, con una breve descripción del fallo, ticket de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al correspondiente centro de servicio.

Servicio de reparación:

Una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos sin derecho de garantía, consulte su centro de servicio más próximo para averiguar una posible reparación.



9. Datos técnicos	
Dimensiones (alt. x anch. x prof.)	M1 200 x 200 x 53 mm M2 220 x 220 x 67 mm
Conexión a la red	220-240 V, 50/60 Hz
Consumo de potencia	11 W LED
Flujo luminoso *	M1 cromo 530 lm M2 cromo 560 lm
Eficiencia	M1 cromo 48 lm/W M2 cromo 51 lm/W
Color de luz	3000 K / blanco cálido / SDCM 3
Duración de los LED	50.000 h (L70B10 según LM80)
Técnica de AF	5,8 GHz (reacciona a mínimos movimientos, con independencia de la temperatura)
Ángulo de detección	360° con ángulo de apertura de 160°
Potencia de emisión	aprox. 1 mW
Alcance	M1: Ø 3-8 m M2: Ø 1-6 m
Temporización	5 s - 15 min
Regulación crepuscular	2-2000 lux
Índice de protección	IP 20
Clase de protección	II
Campo de temperatura	-10 a +30 °C
* (El flujo luminoso puede variar de los valores indicados en función de la aplicación de diseño.)	

10. Fallos de funcionamiento		
Fallo	Causa	Remedio
Lámpara Sensor sin tensión	■ Fusible doméstico defectuoso, interruptor en OFF, línea interrumpida	■ Montar un nuevo fusible doméstico, poner interruptor de alimentación en ON, comprobar la línea de alimentación con un comprobador de tensión
	■ Cortocircuito en el cable de alimentación	■ Comprobar las conexiones
	■ Posible interruptor de red desconectado	■ Poner interruptor en ON
La lámpara Sensor no se conecta	■ Regulación crepuscular incorrecta	■ Reajustar
	■ Interruptor de alimentación OFF	■ Conectar
	■ Fusible de la casa defectuoso	■ Cambiar el fusible doméstico y, dado el caso, comprobar la conexión
La lámpara Sensor no se apaga	■ Constante movimiento en el campo de detección	■ Controlar el campo de detección
La Lámpara Sensor se enciende sin movimiento apreciable	■ La lámpara no está montada bien asegurada contra movimiento	■ Dejar carcasa bien asegurada
	■ Se ha producido movimiento, pero no ha sido detectado por el observador (movimiento detrás de la pared, movimiento de un objeto pequeño cerca de la lámpara, etc.)	■ Controlar el campo de detección
	■ Los movimientos rápidos se suprimen para minimizar las interferencias o se ha seleccionado un campo de detección demasiado pequeño	■ Reajustar
La lámpara Sensor no se enciende a pesar del movimiento	■ Regulación crepuscular incorrecta	

P

1. Sobre este documento

Por favor, leia-o com atenção e guarde-o num lugar seguro!

- Protegido pela lei sobre direitos de autor. Qualquer reimpressão, mesmo que apenas parcial, só é permitida com nosso consentimento.
- Reservado o direito a alterações que visem o progresso técnico.

Explicação dos símbolos



Aviso de perigo!



Remete para referências do texto no documento.

2. Instruções gerais de segurança



- Antes de executar qualquer trabalho no aparelho, desligue-o da corrente de alimentação!
- Durante a montagem, o cabo elétrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um busca-polos.
- A instalação do candeeiro com sensor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada de forma profissional segundo as respetivas prescrições de instalação e condições de conexão habituais nos diversos países. (Ⓢ - VDE 0100, Ⓢ - ÖVE/ÖNORM E8001-1, Ⓢ - SEV 1000)
- Use exclusivamente peças de origem.
- Reparações só podem ser efetuadas por oficinas especializadas.

3. RS LED M1 / RS LED M2

Os candeeiros de interior com sensor M1 e M2 são detetores de movimento ativos. O sensor de alta frequência integrado emite ondas eletromagnéticas de alta frequência (5,8 GHz) e capta o seu eco. Ao ocorrer o mínimo movimento dentro da área de deteção, a alteração do eco é captada pelo sensor. Um microprocessador emite então o sinal de comando «Ligar a luz». A deteção através de portas, vidros ou paredes finas é possível.

Nota:

A potência do sensor de alta frequência é de aprox. 1 mW – isto é, apenas uma milésima parte da potência emissora de um telemóvel ou de um forno micro-ondas.

Itens fornecidos M1 (fig. 3.1)
Dimensões do produto M1 (fig. 3.2)
Itens fornecidos M2 (fig. 3.4)
Dimensões do produto M2 (fig. 3.5)
Vista geral do aparelho M1/M2 (fig. 3.3/3.6)
A Tampa
B Corpo
C Sensor AF
D Regulação crepuscular
E Ajuste do tempo
F Ajuste do alcance
G Barra de junção

Áreas de deteção montagem no teto

M1: Ø 3-8 m (fig. 3.7)
M2: Ø 1-6 m (fig. 3.8)

Área de deteção montagem na parede

M1: Ø 3-8 m (fig. 3.9)
M2: Ø 1-6 m (fig. 3.10)

Dependendo dos apliques, as áreas de deteção podem variar ligeiramente.

4. Instalação

- Desligue a fonte de alimentação elétrica (fig. 4.1)

Esquema dos circuitos elétricos (fig. 4.1)

O cabo proveniente da rede é formado por um cabo de 3 fios:

L = fase (geralmente preto, castanho ou cinzento)
N = neutro (geralmente azul)

PE = condutor terra (verde/amarelo)

Em caso de dúvida, procure identificar os cabos com um busca-polos; a seguir, volte a desligar a tensão. A fase (**L**) e o neutro (**N**) são conectados na barra de junção.

Importante:

Se as ligações forem trocadas, poderá ocorrer mais tarde um curto-circuito no aparelho ou na caixa de fusíveis. Nesse caso, os diversos fios terão de ser identificados e ligados de novo. Naturalmente que no cabo de rede pode estar montado um interruptor de rede do tipo "liga - desliga".

A fonte de luz deste candeeiro não pode ser substituída, caso seja necessário substituí-la (por ex. no fim da sua vida útil), terá de ser substituído todo o candeeiro.

A ligação a um regulador poderá provocar danos no candeeiro com sensor.

5. Montagem

- Verifique todos os componentes para detetar eventuais danos.
- Se detetar qualquer dano, não coloque o produto em funcionamento.
- Ao montar o candeeiro com sensor, certifique-se de que é montado à prova de trepidações.
- Escolha um local de montagem adequado, tendo em conta o alcance e a deteção de movimentos.

- Passos de montagem**
- Desligue a fonte de alimentação elétrica (fig. 4.1)
 - Marque os furos (fig. 5.1)
 - Faça os furos e coloque as buchas (fig. 5.2)
 - Cabo embutido (fig. 5.3)
 - No caso de montagem saliente, com distanciadores (fig. 5.4)
 - Ligue o cabo de conexão (fig. 5.5)
 - Ligue a fonte de alimentação elétrica (fig. 5.6)
 - Proceda aos ajustes → "6. Funções"
 - Coloque a tampa
 - M1 (fig. 5.6)
 - M2 (fig. 5.7)

6. Funcionamento

Depois de montar o corpo e estabelecer a ligação à rede elétrica, o candeeiro com sensor pode ser colocado em funcionamento. Ao colocar o candeeiro manualmente em funcionamento, usando o interruptor da luz, o candeeiro apaga-se após 10 segundos, para a fase de medição, voltando depois a ativar-se para o funcionamento controlado por sensor. Não é necessário carregar de novo no interruptor da luz.

Função do regulador (fig. 6.1)

Valores de fábrica:
Regulação crepuscular: 2000 lux
Ajuste do tempo: 5 s
Ajuste do alcance: **M1:** 8 m
M2: 6 m

Regulação crepuscular (limiar de resposta) (D)
O limiar de resposta desejado para o candeeiro pode ser ajustado progressivamente de 2 a 2000 lux.
– Regulador em ☼ = regime diurno (independentemente da luminosidade)
– Regulador em ☾ = regime crepuscular (aprox. 2 lux)

Para regular a área de deteção e para o teste de funcionamento à luz do dia o regulador tem de estar em ☼.

Ajuste do tempo (tempo pós-evento) (E)
A duração desejada da luz do candeeiro pode ser ajustada continuamente entre aprox. 5 s e, no máx., 15 min. Cada deteção de movimento antes de ter decorrido esse tempo faz reiniciar o cronómetro.

Nota: sempre que se desliga o candeeiro, a nova deteção de movimento é interrompida por aprox. 1 s. Só depois de ter decorrido este tempo é que o candeeiro pode voltar a ativar a luz ao detetar um movimento.
Ao realizar o ajuste da área de deteção e o teste de funcionamento, recomendamos ajustar o tempo mais curto.

Ajuste do alcance (sensibilidade) (F)
O termo alcance descreve o diâmetro mais ou menos circular, no chão, que resulta como área de deteção ao montar o candeeiro a uma altura de aproximadamente 2,5 m.
– Regulador no máximo = alcance máximo (M1 8 m / M2 6 m)
– Regulador no mínimo = alcance mín. (M1 3 m / M2 1 m)

7. Declaração de conformidade CE

Este produto cumpre os requisitos das seguintes normas, leis e diretivas:
– Diretiva do Conselho "Baixa tensão" 2014/35/UE
– "Compatibilidade eletromagnética" 2014/30/UE
– "Redução de substâncias perigosas" 2011/65/UE
– Diretiva REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos) 2012/19/UE

8. Garantia de funcionamento

Este produto Steinel foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Eliminamos falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorreta. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objetos estranhos ao aparelho.
Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respetivo serviço de assistência técnica, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da fatura (data da compra e carimbo do revendedor) e de uma pequena descrição do problema.

Serviço de reparação:
depois de expirado o prazo de garantia ou em caso de falha não abrangida pela garantia, contacte o serviço de assistência técnica mais perto de si para saber quais são as possibilidades de reparação.



9. Dados técnicos		
Dimensões (a × l × p)	M1 200 × 200 × 53 mm M2 220 × 220 × 67 mm	
Ligação à rede	220-240 V, 50/60 Hz	
Potência absorvida	11 W LED	
Fluxo luminoso *	M1 cromado 530 lm M2 cromado 560 lm	
Eficiência	M1 cromado 48 lm/W M2 cromado 51 lm/W	
Cor da luz	3000 K / branco quente / SDCM 3	
Vida útil dos LEDs	50 000 h (L70B10 conforme LM80)	
Tecnologia de alta frequência	5,8 GHz (reage ao menor movimento qualquer que seja a temperatura)	
Ângulo de deteção	360° com ângulo de abertura de 160°	
Potência emissora	aprox. 1 mW	
Alcance	M1: Ø 3-8 m M2: Ø 1-6 m	
Ajuste do tempo	5 s - 15 min	
Regulação crepuscular	2-2000 Lux	
Grau de proteção	IP 20	
Classe de proteção	II	
Intervalo de temperatura	-10 a +30 °C	
* (Dependendo dos apliques, o fluxo luminoso pode divergir dos valores indicados).		

10. Falhas de funcionamento		
Falha	Causa	Solução
O candeeiro com sensor não tem tensão	■ Fusível da casa está queimado, não ligado, ligação interrompida ■ Curto-circuito no cabo proveniente da rede ■ Interruptor de rede eventualmente existente está desligado	■ Fusível novo, ligue o interruptor de rede, verifique o condutor com medidor de tensão ■ Verifique as conexões ■ Ligue o interruptor de rede
O candeeiro com sensor não se liga	■ Foi escolhida a regulação crepuscular errada ■ Interruptor de rede DESLIGADO ■ Fusível da casa queimado	■ Reajuste ■ Ligue ■ Fusível novo, verifique eventualmente a conexão
O candeeiro com sensor não desliga	■ Movimento constante na área de deteção	■ Controle a área
O candeeiro com sensor liga sem movimento aparente	■ O candeeiro não foi montado corretamente ■ Ocorreu um movimento, mas o observador não reparou (movimento por trás da parede, movimento de um objeto pequeno nas imediações diretas do candeeiro, etc.)	■ Monte o corpo do candeeiro com firmeza ■ Controle a área
O candeeiro com sensor não liga apesar de ocorrer um movimento	■ Os movimentos rápidos são suprimidos para minimizar as falhas de deteção ou a área de deteção definida é demasiado pequena ■ Foi escolhida a regulação crepuscular errada	■ Controle a área ■ Reajuste

1. Om detta dokument

Läs noga igenom dokumentet och förvara det väl!

- Upphovsrättsligt skyddat. Eftertryck, även delar av texten, bara med vårt samtycke.
- Ändringar som görs pga den tekniska utvecklingen, förbehålles.

Symbolförklaring



Varning för fara!



Hänvisning till textställen i dokumentet.

2. Allmänna säkerhetsanvisningar

- 
- Bryt spänningen före alla arbeten på produkten!
 - Inkoppling måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.
 - Eftersom sensorarmaturen installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt enligt gällande installationsföreskrifter och anslutningskrav i respektive land. (☞ VDE 0100, ☞ ÖVE / ÖNORM E8001-1, ☞ SEV 1000)
 - Använd endast originalreservdelar.
 - Reparationer får bara genomföras i en auktoriserad verkstad.

3. RS LED M1 / RS LED M2

Sensorarmaturerna M1 och M2 för inomhusbruk är aktiva rörelsevakter. Den integrerade HF-sensorn sänder högfrekventa elektromagnetiska vågor (5,8 GHz) och mottar deras eko. Vid minsta rörelse i armaturens bevakningsområde registreras ekoförändringen av sensorn. En microprocessor utlöser då kommandot "tänd ljuset". Detekteringen fungerar också genom dörrar, glas eller tunna väggar.

Anmärkning:
HF-sensorns högfrekvenseffekt är ca 1 mW – det är bara en tusendel av sändareffekten från en mobiltelefon eller en mikrovågsugn.

- Innehåll M1 (**bild 3.1**)
Produktmått M1 (**bild 3.2**)
Innehåll M2 (**bild 3.4**)
Produktmått M2 (**bild 3.5**)
Översikt över enheter M1/M2 (**bild 3.3/3.6**)
- A Kupa
 - B Armaturstomme
 - C HF-sensor
 - D Skymningsinställning
 - E Efterlystid
 - F Inställning av räckvidden
 - G Anslutningsplint

Bevakningsområden takmontage
M1: Ø 3-8 m (**bild 3.7**)
M2: Ø 1-6 m (**bild 3.8**)

Bevakningsområden väggmontage
M1: Ø 3-8 m (**bild 3.9**)
M2: Ø 1-6 m (**bild 3.10**)

Bevakningsområdena kan avvika något beroende av designapplikationen som används.

4. Installation

- Bryt spänningen (**bild 4.1**)
- Kopplingsschema (**bild 4.1**)
Nätanslutningens matarledning består av en 3-ledarkabel:
- L** = Fas (oftast svart, brun eller grå)
 - N** = Nollledare
 - PE** = Skyddsledare
- Vid osäkerhet, måste kabeln identifieras med en spänningskontroll; gör den därefter spänningsfri igen. Fas (**L**) och nollledare (**N**) monteras i anvisad plint.

Viktigt:
En förväxling av anslutningarna leder till kortslutning i armaturen eller i säkringsskåpet. I ett sådant fall måste de enskilda kablarna identifieras igen och anslutas på nytt. På nätkabeln kan naturligtvis en strömställare för till- och fränkoppling installeras.
Armaturens ljuskälla kan inte bytas ut; om ljuskällan ändå måste bytas ut (t.ex. när den är uttjänt), så måste hela armaturen bytas ut.

Anslutning till en dimmer kan leda till skador på sensorarmaturen.

5. Montage

- Kontrollera samtliga delar med avseende på skador.
- Produkten får inte tas i drift om den är skadad.
- Sensorarmaturen måste monteras vibrationsfritt.
- Välj en lämplig montageplats med hänsyn till räckvidden och rörelsedetekteringen.

- Montage-ordning**
- Bryt spänningen (**bild 4.1**)
 - Markera borrhålen (**bild 5.1**)
 - Borra hål och sätt i pluggar (**bild 5.2**)
 - Nätkabel infällt montage (**bild 5.3**)
 - Med distanser vid utanpåliggande montage (**bild 5.4**)
 - Anslut nätkabeln (**bild 5.5**)
 - Slå till spänningen (**bild 5.6**)
 - Genomför inställningarna → **"6. Funktioner"**
 - Sätt på kupan
 - M1 (**bild 5.6**)
 - M2 (**bild 5.7**)

6. Funktion

Efter armaturstommens montage och nätanslutningens installation, är sensorarmaturen klar att användas. Om armaturen tänds manuellt med strömbrytare, släcks den alltid efter 10 sek. för kalibrering och är därefter aktiv i sensordrift. Strömbrytaren behöver inte manövreras igen.

Funktion ställskruv (bild 6.1)

Fabriksinställningar:
Skymningsinställning: 2000 lux
Efterlystid: 5 sek.
Inställning av räckvidden: **M1:** 8 m
M2: 6 m

Inställning av skymningsnivån (aktiveringsnivå) (D)
Önskad skymningsnivå kan steglöst ställas in från ca 2-2000 lux.
– Ställskruven på ☼ = dagsljusdrift (oberoende av omgivningsljuset)
– Ställskruven på ☾ = skymningsdrift (ca 2 lux)

För inställningen av bevakningsområdet och för funktionstestet i dagsljus, måste ställskruven stå på ☼.

Tidsinställning (efterlystid) (E)
Armaturens önskade efterlystid kan steglöst ställas in från ca 5 sek. till max. 15 min. Varje ny detekterad rörelse startar om tiden på nytt.

Anmärkning: Efter det att armaturen har slocknat tar det ca 1 sek. innan en ny rörelse åter kan tända armaturen.
För inställningen av bevakningsområdet och för funktions-testet, rekommenderas den kortaste tiden.

Inställning av räckvidd (känslighet) (F)
Med räckvidd menas det cirkelformade område på golvet, som utgör bevakningsområdet vid montering på 2,5 m höjd.
– Ställskruv max. = max räckvidd (M1 8 m / M2 6 m)
– Ställskruv min. = min. räckvidd (M1 3 m / M2 1 m)

7. CE-deklaration

Denna produkt uppfyller kraven enligt följande normer, lagar och direktiv:

- Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU
- EMC-direktivet 2014/30/EU
- RoHS-direktivet 2011/65/EU
- WEEE-direktivet 2012/19/EU

8. Funktionsgaranti

Denna Steinel-produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Steinel garanterar felfritt tillstånd och felfri funktion. Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi åtgärdar bristfälligheter orsakade av material- eller tillverkningsfel. Garantin uppfylls genom reparation eller utbyte av bristfälliga delar efter vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktigt hanterande eller bristande underhåll och skötsel av produkten. Följdsador på främmande föremål ersätts ej.
Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara demonterad, sändes väl förpackad med kort beskrivning av felet och fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår representant eller lämnas till inköpsstället.

Reparationsservice:
Kontakta nästa servicecenter för reparationer efter garanti-tidens utgång eller vid bristfälligheter som inte omfattas av garantin.



9. Tekniska data	
Mått (H × B × T)	M1 200 × 200 × 53 mm M2 220 × 220 × 67 mm
Spänning	220-240 V, 50/60 Hz
Systemeffekt	11 W LED
Ljusflöde *	M1 krom 530 lm M2 krom 560 lm
Ljusutbyte	M1 krom 48 lm/W M2 krom 51 lm/W
Ljuskfärg	3000 K / varmvit / SDCM 3
LED livslängd	50 000 h (L70B10 enligt LM80)
HF-teknik	5,8 GHz (reagerar på minsta rörelse, oberoende av temperaturen)
Bevakningsvinkel	360° med 160° öppningsvinkel
Sändeffekt	ca 1 mW
Räckvidd	M1: Ø 3-8 m M2: Ø 1-6 m
Efterlystid	5 sek. - 15 min.
Skymningsinställning	2-2000 lux
Skyddsklass	IP 20
Isolationsklass	II
Temperaturområde	-10 till +30 °C
* (Ljusflödet kan avvika från de angivna värdena beroende av designapplikationen.)	

10. Driftstörningar		
Störning	Orsak	Åtgärd
Sensorarmaturen utan spänning	■ Säkring defekt, inte påkopplad, strömförsörjning avbruten ■ Kortslutning i nätanslutningens matarledning ■ Eventuellt befintlig nätströmbrytare FRÅN	■ Byt säkring, slå till spänningen, testa ledningen med spänningsprovare ■ Kontrollera anslutningarna ■ Slå till nätströmbrytaren
Sensorarmaturen tänds inte	■ Felaktig skymningsinställning ■ Nätströmbrytare FRÅN ■ Säkring defekt	■ Ställ in på nytt ■ Slå till ■ Byt säkring, kontrollera eventuellt anslutningen
Sensorarmaturen släcks inte	■ Ständig rörelse i bevakningsområdet	■ Kontrollera området
Sensorarmaturen tänds utan förnimbar rörelse	■ Sensorarmaturen inte korrekt monterad ■ Rörelse fanns, men kunde inte detekteras (rörelse bakom en vägg, rörelse av ett litet objekt i armaturens omedelbara närhet osv.)	■ Fixera lampkupan ■ Kontrollera området
Sensorarmaturen tänds inte trots rörelse	■ Snabba rörelser undertrycks för att minimera feltändningar eller bevakningsområdet är för litet inställt ■ Felaktig skymningsinställning	■ Kontrollera området ■ Ställ in på nytt

DK

1. Om dette dokument

Læs det omhyggeligt, og gem det!

– Ophavsretligt beskyttet. Eftertryk, også i uddrag, kun med vores tilladelse.

– Vi forbeholder os ret til ændringer af hensyn til den tekniske udvikling.

Symbolforklaring

Advarsel mod farer!

Henvisning til tekststeder i dokumentet.

2. Generelle sikkerhedsanvisninger

- Afbryd spændingstilførslen, før der arbejdes på enheden!
- Ved montering skal spændingen til den el-ledning, der skal tilsluttes, være afbrudt. Sluk derfor først strømmen, og kontrollér med en spændingstester, at spændingen er afbrudt.
- Når sensorlampen installeres, arbejdes der med netspænding. Derfor skal arbejdet udføres fagligt korrekt i overensstemmelse med det pågældende lands normale installationsforskrifter og tilslutningsforhold. (Ⓢ - VDE 0100, Ⓢ - ÖVE / ÖNORM E8001-1, Ⓢ - SEV 1000)
- Brug kun originale reservedele.
- Reparationer må kun udføres på autoriserede værksteder.

3. RS LED M1 / RS LED M2

De indendørs sensorlamper M1 og M2 er aktive bevægelses-sensorer. Den integrerede HF-sensor udsender højfrekvente elektromagnetiske bølger (5,8 GHz) og modtager deres ekko. Ved den mindste bevægelse i lampens overvågningsområde registreres ekkoændringen af sensoren. En mikroprocessor udløser derefter kommandoen "Tænd lyset". Sensoren kan registrere signaler gennem døre, ruder og tynde vægge.

Henvisning:

HF-sensorens højfrekvenseffekt er ca.1 mW – det er kun en tusindedel af sendeeffekten fra en mobiltelefon eller en mikrobølgeovn.

Leveringsomfang M1 (fig. 3.1)
Produktmål M1 (fig. 3.2)
Leveringsomfang M2 (fig. 3.4)
Produktmål M2 (fig. 3.5)
Oversigt over enhederne M1/M2 (fig. 3.3/3.6)
A Skærm
B Hus
C HF-sensor
D Skumringsindstilling
E Tidsindstilling
F Rækkeviddeindstilling
G Tilslutningsklemme

Overvågningsområder ved loftmontering
M1: Ø 3-8 m (fig. 3.7)
M2: Ø 1-6 m (fig. 3.8)

Overvågningsområder ved vægmontering
M1: Ø 3-8 m (fig. 3.9)
M2: Ø 1-6 m (fig. 3.10)

Overvågningsområderne kan variere lidt alt efter den anvendte designapplikation.

4. Installation

- Slå strømforsyningen fra (fig. 4.1)

Ledningsdiagram (fig. 4.1)
Nettilførslen består af en ledning med 3 ledere:
L = fase (oftest sort, brun eller grå)
N = nulleleder (oftest blå)
PE = jordledning (grøn/gul)
Hvis du er i tvivl, skal du identificere ledningerne med en spændingstester og derefter afbryde spændingen igen. Fase (L) og nulleleder (N) sluttes til kronemuffen.

Vigtigt:
Ombytning af tilslutningerne fører senere til kortslutning i enheden eller i sikringsboksen. Hvis dette sker, skal de enkelte ledninger identificeres og monteres igen. Der kan naturligvis installeres en tænd- og sluk-kontakt i netledningen.
Lyskilden i denne lampe kan ikke udskiftes. Hvis lyskilden skal udskiftes (f.eks. når den ikke fungerer længere), skal hele lampen udskiftes

Tilslutning til en lysdæmper medfører, at sensorlampen bliver beskadiget.

5. Montering

- Kontrollér alle komponenter for beskadigelser.
- Tag ikke produktet i brug, hvis det er beskadiget.
- Sørg ved montering af sensorlampen for, at den fastgøres et sted uden vibrationer.
- Vælg et egnet monteringssted, hvor der er taget hensyn til rækkevidde og bevægelsesregistrering.

Monteringstrin

- Slå strømforsyningen fra (fig. 4.1)
- Afmærk borehuller (fig. 5.1)
- Bor huller, og sæt dyvler i (fig. 5.2)
- Skjult ledningsføring (fig. 5.3)
- Med afstandsholdere ved synlig ledningsføring (fig. 5.4)
- Tilslut tilslutningskablet (fig. 5.5)
- Slå strømforsyningen til (fig. 5.6)
- Foretag indstillinger → "6. Funktion"
- Sæt skærm på
 - M1 (fig. 5.6)
 - M2 (fig. 5.7)

6. Funktion

Når huset er monteret, og strømmen er tilsluttet, kan sensorlampen tages i brug. Når lampen tændes manuelt via tænd/sluk-kontakten, slukker den efter 10 s for hele målefasen og er efterfølgende aktiv med henblik på sensorstyring. Det er ikke nødvendigt at tænde kontakten igen.

Indstillingsknappens funktion (fig. 6.1)

Standardindstillinger:
Skumringsindstilling: 2000 lux
Tidsindstilling: 5 s
Rækkeviddeindstilling: M1: 8 m
M2: 6 m

Skumringsindstilling (aktiveringstærskel) (D)
Lampens ønskede aktiveringstærskel kan indstilles trineløst fra ca. 2-2000 lux.

- Indstillingsknap indstillet på ☼ = dagsmodus (uafhængigt af lysstyrke)
- Indstillingsknap indstillet på ☾ = skumringsmodus (ca. 2 lux)

Ved indstilling af overvågningsområdet og funktionstest i dagslys skal indstillingsknappen stå på ☼.

Tidsindstilling (efterløbstid) (E)
Den ønskede lysperiode for lampen kan indstilles trineløst fra ca. 5 s til maks. 15 min. Enhver bevægelse som registreres, inden denne tid er udløbet, starter tidstælleren igen.

Bemærk: Hver gang lampen har været slukket, afbrydes en ny bevægelsesregistrering i ca. 1 s. Først derefter kan lampen igen tændes ved bevægelse.
Det anbefales at indstille den korteste tid til funktionstesten, og når overvågningsområdet indstilles.

Rækkeviddeindstilling (følsomhed) (F)
Med begrebet rækkevidde menes den kredsformede diameter på jorden, som ved montering i 2,5 m højde giver overvågningsområdet.

- Indstillingsknap maksimum = maks. rækkevidde (M1 8 m /M2 6m)
- Indstillingsknap minimum = min. rækkevidde (M1 3 m / M2 1 m)

7. EF-overensstemmelseserklæring

Dette produkt opfylder kravene i følgende standarder, love og direktiver:

- Lavspændingsdirektivet 2014/35/EU
- EMC-direktivet 2014/30/EU
- RoHS-direktivet 2011/65/EU
- WEEE-direktivet 2012/19/EU

8. Funktionsgaranti

Dette Steinel-produkt er fremstillet med største omhu, funktions- og sikkerhedstestet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol. Steinel garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder 36 måneder fra den dag, produktet er solgt til forbrugeren. Vi afhjælper mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, og garantien ydes i form af reparation eller udskiftning af defekte dele efter vores valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, ej heller ved skader og mangler, der er opstået pga. ukorrekt behandling og vedligeholdelse. Yderligere følgeskader på fremmede genstande dækkes ikke. Garantien gælder kun, hvis den ikke-adskilte enhed sammen med en beskrivelse af fejlen, kassebon eller faktura (købsdato og forhandlerstempel) sendes velemballeret til den pågældende serviceafdeling.

Reparationsservice:
Når garantiperioden er udløbet, eller i tilfælde af mangler, der ikke dækkes af garantien, skal du spørge nærmeste serviceværksted om mulighederne for reparation.

36 måneder

FUNKTIONS

GARANTI

9. Tekniske data

Mål (H × B × D)	M1 200 × 200 × 53 mm M2 220 × 220 × 67 mm
Nettilslutning	220-240 V, 50/60 Hz
Effektforbrug	11 W LED
Lysstrøm *	M1 krom 530 lm M2 krom 560 lm
Effektivitet	M1 krom 48 lm/W M2 krom 51 lm/W
Lysfarve	3000 K / varm hvid / SDCM 3
LED levetid	50.000 h (L70B10 efter LM80)
HF-teknologi	5,8 GHz (reagerer på selv små bevægelser uafhængigt af temperatur)
Overvågningsvinkel	360° med 160° åbningsvinkel.
Sendeeffekt	Ca. 1 mW
Rækkevidde	M1: Ø 3-8 m M2: Ø 1-6 m
Tidsindstilling	5 s - 15 min
Skumringsindstilling	2-2000 lux
Kapslingsklasse	IP 20
Beskyttelsesklasse	II
Temperaturområde	-10 til +30 °C

* (lysstrømmen kan afvige fra de angivne værdier afhængigt af designapplikation)

10. Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Sensorlampen får ingen spænding	■ Hussikring defekt, ikke tændt, ledning afbrudt ■ Kortslutning i nettilførslen ■ En eventuel netafbryder er slået fra	■ Ny hussikring, tænd tænd/sluk-kontakt, kontrollér ledning med en spændingstester ■ Kontrollér tilslutninger ■ Tænd tænd/sluk-kontakten
Sensorlampen tænder ikke	■ Der er valgt en forkert skumringsindstilling ■ Netkontakt SLUKKET ■ Husets sikring er defekt	■ Indstil på ny ■ Tænd ■ Ny hussikring, kontrollér evt. tilslutning
Sensorlampen slukker ikke	■ Permanent bevægelse i overvågningsområdet	■ Kontrollér området
Sensorlampen tænder uden tydelige bevægelser	■ Lampen er ikke fast monteret ■ Der var tale om en bevægelse, som ikke blev registreret af personen (bevægelse bag en væg, bevægelse af et lille objekt umiddelbart i nærheden af lampen etc.)	■ Monter huset, så det sidder fast ■ Kontrollér området
Sensorlampen tænder ikke ved bevægelse	■ Hurtige bevægelser undertrykkes for at minimere fejl, eller der er indstillet et for lille overvågningsområde ■ Der er valgt en forkert skumringsindstilling	■ Kontrollér området ■ Indstil på ny

9. Tekniset tiedot		
Mitat (K × L × S)	M1 200 × 200 × 53 mm M2 220 × 220 × 67 mm	
Verkkoliitäntä	220-240 V, 50/60 Hz	
Ottoteho	11 W LED	
Valovirta *	M1 kromi 530 lm M2 kromi 560 lm	
Hyötysuhde	M1 kromi 48 lm/W M2 kromi 51 lm/W	
Valon väri	3000 K / lämmin valkoinen / SDCM 3	
LEDin käyttöikä	50 000 h (L70B10, LM80:n muk.)	
Suurtaajuustekniikka	5,8 GHz (reagoi lämpötilasta riippumatta pienimpiinkin liikkeisiin)	
Toimintakulma	360°, avauskulma 160°	
Lähetysteho	n. 1 mW	
Toimintaetäisyys	M1: Ø 3-8 m M2: Ø 1-6 m	
KytKentäajan asetus	5 s - 15 min	
Hämäryystason asetus	2-2000 luksia	
Kotelointiluokka	IP 20	
Suojausluokka	II	
Lämpötila-alue	-10 ... +30° C	
* (Valovirta voi kuvun mallista riippuen poiketa mainituista arvoista.)		

10. Käyttöhäiriöt		
Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Tunnistinvalaisimen jännite puuttuu	■ sulake viallinen, ei kytketty päälle, katkos johdossa ■ oikosulku verkkojohdossa ■ valo sammutettu mahdollisesti verkkokytkimellä	■ vaihda sulake, kytke verkkokytkin päälle, tarkista johto jännitteenkoet-timella ■ tarkasta liitännät ■ kytke verkkokytkin päälle
Tunnistinvalaisin ei kytkeydy päälle	■ väärä hämäryystason asetus ■ kytkimelle ei tule sähköä ■ viallinen sulake	■ säädä uudelleen ■ kytke päälle ■ vaihda sulake, tarkista liitäntä tarvit-taessa
Tunnistinvalaisin ei kytkeydy pois	■ jatkuvaa liikettä toiminta-alueella	■ tarkasta alue
Tunnistinvalaisin kytkeytyy il-man havaittua liikettä	■ valaisinta ei ole asennettu liikku-mattomasti ■ liikettä on ollut, mutta tarkkailija ei pystynyt havaitsemaan sitä (liike seinän takana, pienen kohteen liike valaisimen välittömässä lähei-syydessä jne.)	■ asenna valaisin kiinteään liikkumat-tomaan alustaan ■ tarkasta alue
Tunnistinvalaisin ei kytkeydy liikkeestä huolimatta	■ nopeat liikkeet estetään häiriöiden minimoimiseksi tai reagointialue on asetettu liian pieneksi ■ väärä hämäryystason asetus	■ tarkasta alue ■ säädä uudelleen

N

1. Om dette dokumentet

Les dokumentet nøye og ta vare på det!
– Med opphavsrett. Ettertrykk, også i utdrag, kun med vår tillatelse.
– Det tas forbehold om endringer som tjener tekniske fremskritt.

Symbolforklaring

Advarsel om fare!

Henvisning til tekststeder i dokumentet.

2. Generelle sikkerhetsinstrukser

- Koble fra strømtilførselen før du foretar arbeider på apparatet!
- Ved montering må strømledningen som skal tilkobles, være uten spenning. Slå derfor først av strømmen og bruk en spenningstester til å kontrollere at strømtilførselen er stanset.
- Under installasjonen av sensorlampen kommer man i berøring med strømmettet. Arbeidet skal derfor utføres av fagfolk i henhold til lokale elektroinstallasjonsforskrifter og tilkoblingskrav. (ⓘ - VDE 0100, ⓘ - ÖVE / ÖNORM E8001-1, ⓘ - SEV 1000)
- Bruk kun originale reservedeler.
- Reparasjoner skal kun utføres på autoriserte verksteder.

3. RS LED M1 / RS LED M2

De innendørs sensorlampene M1 og M2 er aktive beve-gelsesmeldere. Den integrerte HF-sensoren sender ut høyfrekvente elektromagnetiske bølger (5,8 GHz) og mottar deres ekko. Sensoren merker ekkoforandringene fra selv de minste bevegelser i lampens dekningsområde, og en mikroprosessor utløser koblingsbefalingen «Tenn lys». Bevegelser kan også registreres gjennom dører, glassflater eller tynne vegger.

NB:
HF-sensorens høyfrekvenseffekt er ca. 1 mW – det er kun en tusendel av sendeeffekten til en mobiltelefon eller en mikrobølgeovn.

Leveringsomfang M1 (ill. 3.1)
Produktmål M1 (ill. 3.2)
Leveringsomfang M2 (ill. 3.4)
Produktmål M2 (ill. 3.5)
Apparatoversikt M1/M2 (ill. 3.3/3.6)
A Deksel
B Hus
C HF-Sensor
D Skumringsinnstilling
E Tidsinnstilling
F Rekkeviddeinnstilling
G Koblingsklemme

Dekningsområder ved montering i tak
M1: Ø 3-8 m (ill. 3.7)
M2: Ø 1-6 m (ill. 3.8)

Dekningsområder ved montering på vegg
M1: Ø 3-8 m (ill. 3.9)
M2: Ø 1-6 m (ill. 3.10)

Dekningsområdene kan avvike noe, avhengig av hvilken designapplikasjon som brukes.

4. Installasjon

- Slå av strømtilførselen (ill. 4.1)

Koblingsskjema (ill. 4.1)
Nettledningen består av en 3-ledet kabel:
L = fase (som regel svart, brun eller grå)
N = fase (som regel blå)
PE = jordleder (grønn/gul)
I tilsviltefeller må kabelen kontrolleres med en spenningstes-ter; deretter slås strømtilførselen av igjen. Fase (L) og fase (N) kobles til kroneklemmen.

OBS:
Forveksles koblingene, fører dette senere til kortslutning i apparatet eller i sikringsskapet. I dette tilfelle må de enkelte kablene identifiseres og kobles til på nytt. Det kan selvsagt monteres en bryter på nettledningen til å slå AV og PÅ. Lyskilden i denne lampen kan ikke skiftes ut. Dersom lyskilden skal erstattes (f.eks. mot slutten av levetiden), må hele lampen skiftes ut.

Sensorlampen tar skade dersom den kobles til en dimmer.

5. Montering

- Kontroller alle komponenter for skader.
- Ikke ta produktet i bruk dersom det er skadet.
- Påse at sensorlampen monteres slik at den ikke kan vibrere.
- Velg et egnet monteringssted og ta hensyn til rekkevidde og bevegelsesregistrering.

Fremgang ved montering:

- Slå av strømtilførselen (ill. 4.1)
- Tegn borehull (ill. 5.1)
- Bor hull og sett inn pluggen (ill. 5.2)
- Skjult ledningsføring (ill. 5.3)
- Med avstandsstykker ved åpen ledningsføring (ill. 5.4)
- Koble til ledningen (ill. 5.5)
- Slå på strømtilførselen (ill. 5.6)
- Foreta innstillinger → «6. Funksjoner»
- Sett på dekslet
 - M1 (ill 5.6)
 - M2 (ill 5.7)

6. Funksjon

Sensorlampen kan tas i bruk når huset er montert og koblet til strømmettet. Tennes lampen manuelt via lysbryter, slår den seg av etter 10 sek. for innmålingsfasen, og er deretter aktivert for sensordrift. Det er ikke nødvendig å aktivere lysbryteren på nytt.

Funksjon stillskruer (ill. 6.1)

Fabrikkinnstillinger:

Skumringsinnstilling: 2000 lux

Tidsinnstilling: 5 sek.

Rekkeviddeinnstilling: M1: 8 m

M2: 6 m

Skumringsinnstilling (reaksjonsnivå) (D)

Ønsket reaksjonsnivå for lampen kan innstilles trinnløst fra ca. 2 – 2000 lux.

- Stillskruen stilt på ☼ = dagslysmodus (uavhengig av lysstyrke)
- Stillskruen stilt på ☾ = skumringsmodus (ca. 2 lux)

Ved innstilling av dekningsområdet og for funksjonstesten i dagslys må stillskruen stå på ☼.

Tidsinnstilling (belysningstid) (E)

Ønsket belysningstid kan innstilles trinnløst fra ca. 5 sek. til maks. 15 min. Hver registrerte bevegelse før denne tiden er utløpt starter tidsuret på nytt.

NB: Hver gang lampen kobles ut, er en ny bevegelsesregistrering avbrutt i ca. 1 sek. Først når denne tiden er gått, kan lampen tenne lys ved bevegelse igjen. Ved innstilling av registreringsområdet og for funksjonstesten anbefales det å stille inn kortest mulig tid.

Rekkeviddeinnstilling (følsomhet) (E)

Med begrepet rekkevidde menes den omtrent sirkelformede diameteren på bakken som utgjør dekningsområdet når lampen monteres i 2,5 m høyde.

- Stillskrue maks. = maks. rekkevidde (M1 8 m / M2 6 m)
- Stillskrue min. = min. rekkevidde (M1 3 m / M2 1 m)

7. EF-samsvarserklæring

Dette produktet oppfyller kravene i følgende standarder, lover og direktiver:

- Lavspenningsdirektivet 2014/35/EU
- EMC-direktivet 2014/30/EU
- RoHS-direktivet 2011/65/EU
- WEEE-direktivet 2012/19/EU

8. Funksjonsgaranti

Dette Steinel-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er testet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. Steinel gir full garanti for feilfri kvalitet og funksjon. Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi utbedrer mangler som kan føres tilbake til fabrikkasjonsfeil eller feil ved materialene. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler, eller ved skader eller mangler som er oppstått som følge av ukyndig bruk eller vedlikehold. Følgeskader ved bruk (skader på andre gjenstander) dekkes ikke av garantien. Garantien ytes bare hvis hele apparatet pakkes godt inn og sendes til importøren. Legg ved en kort beskrivelse av feilen samt kvittering eller regning (kjøpsdato og forhandlers stempel).

Reparasjonsservice:

Etter garantitidens utløp, eller ved mangler som ikke dekkes av garantien, kan du spørre forhandleren om muligheter for reparasjon.



9. Tekniske spesifikasjoner

Mål (H × B × D)	M1 200 × 200 × 53 mm M2 220 × 220 × 67 mm
Spenning	220-240 V, 50/60 Hz
Effekttopptak	11 W LED
Lysstrøm*	M1 krom 530 lm M2 krom 560 lm
Effektivitet	M1 krom 48 lm/W M2 krom 51 lm/W
Lysfarge	3000 K / varmhvit / SDCM 3
LED levetid	50 000 t (L70B10 iht. LM80)
HF-teknikk	5,8 GHz (reagerer temperaturuavhengig på de minste bevegelser)
Dekningsvinkel	360° med 160° åpningsvinkel
Sendeeffekt	ca. 1 mW
Rekkevidde	M1: Ø 3-8 m M2: Ø 1-6 m
Tidsinnstilling	5 sek. - 15 min.
Skumringsinnstilling	2-2000 lux
Kapslingsgrad	IP 20
Kapslingsklasse	II
Temperaturområde	-10 til +30 °C

*(Avhengig av designapplikasjon kan lysstrømmen avvike fra de angitte verdiene.)

10. Driftsfeil

Feil	Årsak	Tiltak
Sensorlampen har ikke spenning	■ Intern sikring defekt, lampen er ikke slått på, brudd på ledningen ■ Kortslutning i nettleddningen ■ En eventuell ledningsbryter er slått av	■ Ny intern sikring, slå på nettbryteren, kontroller ledningen med spenningstester ■ Kontroller koblingene ■ Slå på nettbryter
Sensorlampen tennes ikke	■ Det er valgt feil skumringsinnstilling ■ Nettbryter er AV ■ Intern sikring defekt	■ Innstill på nytt ■ Slå på ■ Ny intern sikring, kontroller evt. tilkoblingene
Sensorlampen slukkes ikke	■ Permanente bevegelser i dekningsområdet	■ Kontroller området
Sensorlampen tennes uten åpenbar grunn	■ Lampen er ikke bevegelsessikkert montert ■ Det var bevegelser i området som observatører ikke kunne se (bevegelser bak vegg, et lite objekt beveger seg i umiddelbar nærhet av lampen etc.)	■ Monter lampehuset godt ■ Kontroller området
Sensorlampen tennes ikke på tross av bevegelser	■ Raske bevegelser undertrykkes for feilminimering, eller det er innstilt et for lite dekningsområde ■ Det er valgt feil skumringsinnstilling	■ Kontroller området ■ Still inn på nytt

1. Σχετικά με αυτό το έγγραφο

Παρακαλούμε διαβάζετε προσεκτικά και διαφυλάγετε!

- Κατοχυρωμένη τεχνογνωσία. Ανατύπωση, ακόμα και αποσπασματικά, μόνο κατόπιν δικής μας έγκρισης.
- Με επιφύλαξη τροποποιήσεων, οι οποίες εξυπηρετούν στην τεχνολογική πρόοδο.

Εξήγηση συμβόλων



Προειδοποίηση ενώπιον κινδύνων!



Παραπομπή σε σημεία κειμένου στο έγγραφο.

2. Γενικές υποδείξεις ασφάλειας

- 
- Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στη συσκευή πρέπει να διακόπτετε την τροφοδοσία ηλεκτρικής τάσης!
 - Κατά την εγκατάσταση πρέπει ο προς σύνδεση ηλεκτρικός αγωγός να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Συνεπώς πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπή η παροχή ηλεκτρικής τάσης.
 - Κατά την εγκατάσταση του αισθητήριου λαμπτήρα πρόκειται για εργασία στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης. Για το λόγο αυτό πρέπει να εκτελείται εξειδικευμένα και σύμφωνα με τις σχετικές προδιαγραφές εγκατάστασης της εκάστοτε χώρας και τους κανονισμούς σύνδεσης. (☉- VDE 0100, ☉- ÖVE / ÖNORM E8001-1, ☉- SEV 1000)
 - Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
 - Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένα συνεργεία.

3. RS LED M1 / RS LED M2

Οι αισθητήριοι εσωτερικοί λαμπτήρες M1 και M2 είναι ενεργοί ανιχνευτές κινήσεων. Ο ενσωματωμένος αισθητήρας υψηλών συχνοτήτων εκπέμπει ηλεκτρομαγνητικά κύματα υψηλών συχνοτήτων (5,8 GHz) και λαμβάνει την ηχώ τους. Με την παραμικρή κίνηση εντός της περιοχής ανίχνευσης του λαμπτήρα, ο αισθητήρας εντοπίζει την αλλαγή της ηχούς. Ένας μικροεπεξεργαστής δίνει τότε την εντολή „Ενεργοποίηση φωτός“. Η ανίχνευση μέσα από πόρτες, υαλοπίνακες και λεπτούς τοίχους είναι εφικτή.

Υπόδειξη:
Η ισχύς υψηλής συχνότητας του αισθητήρα υψηλών συχνοτήτων (HF) ανέρχεται περ. σε 1 mW – αυτό είναι μόνο ένα 1000στό της ισχύος εκπομπής ενός κινητού τηλεφώνου ή μιας συσκευής μικροκυμάτων.

Περιεχόμενο συσκευασίας M1 **(εικ.3.1)**
Διαστάσεις προϊόντος M1 **(εικ. 3.2)**
Περιεχόμενο συσκευασίας M2 **(εικ.3.4)**
Διαστάσεις προϊόντος M2 **(εικ. 3.5)**
Επισκόπηση συσκευών M1/M2 **(εικ. 3.3/3.6)**
A Καπάκι
B Πλαίσιο
C Αισθητήρας HF
D Ρύθμιση ευαισθησίας
E Ρύθμιση χρόνου
F Ρύθμιση εμβέλειας
G Ακροδέκτης σύνδεσης

Όρια ανίχνευσης σε εγκατάσταση οροφής
M1: Ø 3-8 m **(εικ. 3.7)**
M2: Ø 1-6 m **(εικ. 3.8)**

Όρια ανίχνευσης σε εγκατάσταση τοίχου
M1: Ø 3-8 m **(εικ. 3.9)**
M2: Ø 1-6 m **(εικ. 3.10)**

Τα όρια ανίχνευσης ενδέχεται να αποκλίνουν ελαφρά ανάλογα με τη χρησιμοποιηθείσα διακόσμηση.

4. Εγκατάσταση

- Διακόπτετε τροφοδοσία ρεύματος **(εικ. 4.1)**
- Διάγραμμα συνδεσμολογίας **(εικ. 4.1)**
Ο αγωγός τροφοδοσίας αποτελείται από καλώδιο 3 συρμάτων:
L = Φάση (συνήθως μαύρο, καφέ ή γκρι)
N = Ουδέτερος αγωγός (συνήθως μπλε)
PE = Αγωγός γείωσης (πράσινο/κίτρινο)
Σε περίπτωση αμφιβολιών πρέπει να προβείτε σε αναγνώριση των καλωδίων με δοκιμαστικό τάσης. Κατόπιν αποσυνδέετε πάλι από την ηλεκτρική τάση. Φάση (**L**) και ουδέτερος αγωγός (**N**) συνδέονται στο μονωτικό ακροδέκτη.

Σημαντικό:
Το μπέρδεμα των συνδέσεων θα προκαλέσει αργότερα στη συσκευή ή στον πίνακα ασφαλειών βραχυκύκλωμα. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να γίνει εκ νέου αναγνώριση των μεμονωμένων καλωδίων και επανασύνδεση. Στον αγωγό τροφοδοσίας μπορεί φυσικά να υπάρχει διακόπτης δικτύου τροφοδοσίας για ενεργοποίηση και απενεργοποίηση. Η πηγή φωτός αυτού του λαμπτήρα δεν είναι αντικαταστάσιμη, σε περίπτωση που πρέπει να αντικατασταθεί η πηγή φωτός (π.χ. με τη λήξη της διάρκειας ζωής της), πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρος ο λαμπτήρας.

Η σύνδεση σε ρεοστατικό διακόπτη ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στον αισθητήριο λαμπτήρα.

5. Εγκατάσταση

- Ελέγχετε όλα τα εξαρτήματα σχετικά με βλάβες.
- Σε περίπτωση βλαβών δεν επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής.
- Κατά την εγκατάσταση του αισθητήριου λαμπτήρα πρέπει να προσέξετε ώστε η στερέωσή του να γίνει χωρίς να επιδέχεται κραδασμούς.

- Επιλέγετε κατάλληλο σημείο εγκατάστασης λαμβάνοντας υπόψη την εμβέλεια και την ανίχνευση κινήσεων.

- Βήματα εγκατάστασης**
- Διακόπτετε τροφοδοσία ρεύματος **(εικ. 4.1)**
 - Σημαδεύετε σημεία για τρύπες **(εικ. 5.1)**
 - Ανοίγετε τρύπες και τοποθετείτε ούπατ **(εικ. 5.2)**
 - Ενδοτοιχίος αγωγός **(εικ. 5.3)**
 - Με διαστάρια σε εξωτοίχια εγκατάσταση **(εικ. 5.4)**
 - Συνδέετε καλώδιο σύνδεσης **(εικ. 5.5)**
 - Ενεργοποιείτε τροφοδοσία ρεύματος **(εικ. 5.6)**
 - Κάνετε ρυθμίσεις → „**6. Λειτουργίες**“
 - Προσαρμόζετε καπάκι
 - M1 **(εικ. 5.6)**
 - M2 **(εικ. 5.7)**

6. Λειτουργία

Εφόσον εγκατασταθεί πλήρως το πλαίσιο και πραγματοποιηθεί η σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο, τότε ο αισθητήριος λαμπτήρας μπορεί να τεθεί σε λειτουργία. Όταν πρόκειται για χειροκίνητη θέση σε λειτουργία του λαμπτήρα μέσω του διακόπτη φωτός απενεργοποιείται για τη φάση μέτρησης μετά από 10 δευτ. και κατόπιν είναι σε ενέργεια για τη λειτουργία αισθητήρα. Η εκ νέου ενεργοποίηση του διακόπτη φωτός δεν είναι πλέον απαραίτητη.

Λειτουργία ρυθμιστή (εικ. 6.1)

Ρυθμίσεις εργοστασίου:
Ρύθμιση ευαισθησίας: 2000 Lux
Ρύθμιση χρόνου: 5 δευτ.
Ρύθμιση εμβέλειας: **M1:** 8 m
M2: 6 m

Ρύθμιση ευαισθησίας (όριο ευαισθησίας) (D)
Το επιθυμητό όριο ευαισθησίας του λαμπτήρα μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα από περ. 2-2000 Lux.
– Ρυθμιστής σε θέση ☒ = Λειτουργία φωτός ημέρας (εξαρτάται από φωτεινότητα)
– Ρυθμιστής σε θέση ☒ = Λειτουργία λυκόφωτος (περ. 2 Lux)

Κατά τη ρύθμιση των ορίων ανίχνευσης και για το τεστ λειτουργίας σε φως ημέρας πρέπει ο ρυθμιστής να είναι σε θέση ☒.

Ρύθμιση χρόνου (Χρονυστέρηση) (E)
Η επιθυμητή διάρκεια φωτισμού του λαμπτήρα μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα από περ. 5 δευτ. έως το ανώτερο 15 λεπτά. Με κάθε ανίχνευση κίνησης πριν από την παρέλευση αυτού του χρόνου γίνεται εκ νέου εκκίνηση του χρονόμετρου.

Υπόδειξη: Μετά από κάθε διαδικασία απενεργοποίησης του λαμπτήρα διακόπτεται για 1 περίπου δευτερόλεπτο η εκ νέου ανίχνευση κίνησης. Μόνο εφόσον παρέλθει αυτός ο χρόνος μπορεί ο λαμπτήρας να ανιχνεύσει κίνηση και να ανάψει πάλι το φως. Κατά τη ρύθμιση των ορίων κάλυψης και για το τεστ λειτουργίας προτείνεται η ρύθμιση του βραχύτερου χρόνου.

Ρύθμιση εμβέλειας (ευαισθησία) (F)
Με τον όρο εμβέλεια εννοείται η περίπου κυκλική διάμετρος στο δάπεδο, η οποία προκύπτει ως όριο ανίχνευσης κατά την εγκατάσταση σε ύψος 2,5 m.
– Ρυθμιστής μέγιστο = μέγ. εμβέλεια (M1 8 m / M2 6 m)
– Ρυθμιστής ελάχιστο = ελάχ. εμβέλεια (M1 3 m / M2 1 m)

7. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Αυτό το προϊόν εκπληρώνει τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων, νόμων και οδηγιών:
– Οδηγία περί χαμηλών τάσεων 2014/35/EE
– Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/EU
– Οδηγία RoHS 2011/65/EE
– Οδηγία WEEE 2012/19/EE

8. Εγγύηση λειτουργίας

Αυτό το προϊόν STEINEL κατασκευάστηκε με μέγιστη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο. Η εταιρία STEINEL αναλαμβάνει την εγγύηση για απρόσκοπτη κατάσταση και λειτουργία. Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει με την ημέρα πώλησης στον καταναλωτή. Επιδιορθώνουμε ελαττώματα, τα οποία οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή εργοστασίου, η εγγυητική απαίτηση εκπληρώνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή. Η εγγυητική απαίτηση εκπίπτει για βλάβες σε φθειρόμενα εξαρτήματα όπως επίσης για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται. Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η συσκευή αποσταλεί σε μη αποσυναρμολογημένη μορφή με σύντομη περιγραφή βλάβης, απόδειξη ταμείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις.

Σέρβις επισκευής:
Για επισκευές μετά την πάροδο του χρόνου εγγύησης ή επισκευές ελαττωμάτων χωρίς εγγυητική απαίτηση απευθυνθείτε στο πλησιέστερο σέρβις για να πληροφορηθείτε τη δυνατότητα επισκευής.



9. Τεχνικά δεδομένα	
Διαστάσεις (Υ × Π × Β)	M1 200 × 200 × 53 mm M2 220 × 220 × 67 mm
Σύνδεση δικτύου	220-240 V, 50/60 Hz
Ισχύς εισόδου	11 W LED
Φωτεινή ροή *	M1 chrom 530 lm M2 chrom 560 lm
Αποδοτικότητα	M1 chrom 48 lm/W M2 chrom 51 lm/W
Χρώμα φωτός	3000 K / θερμό λευκό / SDCM 3
Διάρκεια ζωής LED	50.000 ώρες (L70B10 σύμφωνα με LM80)
Τεχνολογία υψηλής συχνότητας (HF)	5,8 GHz (αντιδρά ανεξάρτητα θερμοκρασίας και στην πιο μικρή κίνηση)
Γωνία κάλυψης	360° με 160° γωνία ανοίγματος
Ισχύς εκπομπής	περ. 1 mW
Εμβέλεια	M1: Ø 3-8 m M2: Ø 1-6 m
Ρύθμιση χρόνου	5 δευτ. - 15 λεπτά
Ρύθμιση ευαισθησίας	2-2000 Lux
Είδος προστασίας	IP 20
Κλάση προστασίας	II
Όρια θερμοκρασίας	-10 έως +30 °C
* (Η φωτεινή ροή ενδέχεται να αποκλίνει από τις αναφερόμενες τιμές ανάλογα με τη διακόσμηση.)	

10. Διαταραχές λειτουργίας		
Βλάβη	Αιτία	Βοήθεια
Αισθητήριος λαμπτήρας χωρίς τάση	■ Ασφάλεια οικίας ελαττωματική, μη ενεργοποιημένη, διακοπή κυκλώματος ■ Βραχυκύκλωμα στο δίκτυο τροφοδοσίας ■ Ενδεχόμενος διακόπτης δικτύου ΕΚΤΟΣ	■ Νέα ασφάλεια οικίας, ενεργοποιείτε διακόπτη δικτύου, ελέγχετε αγωγό με δοκιμαστικό τάσης ■ Ελέγχετε συνδέσεις ■ Ενεργοποιείτε διακόπτη δικτύου
Αισθητήριος λαμπτήρας δεν ενεργοποιείται	■ Λανθασμένη επιλογή ρύθμισης ευαισθησίας ■ Διακόπτης δικτύου ΕΚΤΟΣ ■ Ασφάλεια οικίας ελαττωματική	■ Νέα ρύθμιση ■ Ενεργοποιείτε ■ Νέα ασφάλεια οικίας, εν ανάγκη ελέγχετε σύνδεση
Αισθητήριος λαμπτήρας δεν απενεργοποιείται	■ Συνεχείς κινήσεις στα όρια κάλυψης	■ Ελέγχετε όρια κάλυψης
Αισθητήριος λαμπτήρας ενεργοποιείται χωρίς αντιληπτή κίνηση	■ Ασταθής εγκατάσταση λαμπτήρα ■ Υπήρξε κίνηση, αλλά δεν έγινε αντιληπτή από τον παρατηρητή (κίνηση πίσω από τοίχο, κίνηση μικρού αντικειμένου στο άμεσο περιβάλλον του λαμπτήρα κ.λπ.)	■ Κάνετε σταθερή εγκατάσταση πλαισίου ■ Ελέγχετε όρια κάλυψης
Αισθητήριος λαμπτήρας δεν ενεργοποιείται παρά την κίνηση	■ Γρήγορες κινήσεις καταπιέζονται για μείωση παρασίτων ή έγινε πολύ μικρή ρύθμιση ορίων κάλυψης ■ Λανθασμένη επιλογή ρύθμισης ευαισθησίας	■ Ελέγχετε όρια κάλυψης ■ Νέα ρύθμιση

TR

1. Bu doküman hakkında

Lütfen itinayla okuyun ve saklayın!

- Telif hakları korunmaktadır. Kismen de olsa basılması, ancak onayımız alınarak mümkündür.
- Teknik gelişmelere hizmet eden değişiklikler yapma hakkı saklıdır.

Sembol açıklaması

**Tehlikelere karşı uyarı!**

**Dokümandaki metin kısımlarına gönderme.**

2. Genel güvenlik uyarıları



- Cihaz üzerindeki tüm çalışmalardan önce, elektrik beslemesini kesin!
- Montaj sırasında, bağlanacak olan elektrik tesisatında enerji kesik olmalıdır. Bu nedenle ilk olarak elektriği kapatın ve bir kontrol kalemiyle enerjinin kesildiğini kontrol edin.
- Sensörlü lambanın kurulumunda, elektrik şebekesinde yapılan bir çalışma söz konusudur. Bu yüzden, geleneksel kurulum yönergeleri ile bağlantı koşullarına uygun bir uygulama yapılmalıdır. (☞ - VDE 0100, ☞ - ÖVE / ÖNORM E8001-1, ☞ - SEV 1000)
- Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.
- Onarımlar sadece, uzman atölyeler tarafından gerçekleştirilebilir.

3. RS LED M1 / RS LED M2

Sensörlü iç mekan lambaları M1 ve M2, aktif hareket dedektörleridir. Entegre edilen YF sensörü, yüksek frekansta elektromanyetik dalgalar (5,8 GHz) gönderir ve bunların yansımaları algılar. Lambanın algılama alanındaki en küçük hareketlerde dahi, yansıma değişimi sensör tarafından fark edilir. Bunu takiben bir mikro işlemci, "İşigi aç" çalıştırma komutunu gönderir. Kapılar, pencere camları veya ince duvarlardan geçerek algılama mümkündür.

Not:
YF sensörünün yüksek frekans gücü yak. 1 mW'tır – bu da, bir cep telefonunun veya bir mikrodalga fırının verici gücünün sadece 1000'de biridir.

5. Montaj

- Bütün yapı parçalarında hasar kontrolü yapın.
- Hasarlar olduğunda, ürünü işletime almayın.
- Sensörlü lambanın montajı sırasında, titreşime maruz kalmayacak şekilde sabitlenmesine dikkat edilmelidir.
- Erişim menzili ve hareketlerin algılanmasını göz önüne alarak, uygun montaj yerini seçin.

Teslimat kapsamı M1 (**Şek. 3.1**)
Ürünün boyutları M1 (**Şek. 3.2**)
Teslimat kapsamı M2 (**Şek. 3.4**)
Ürünün boyutları M2 (**Şek. 3.5**)
Cihazın genel görünümü M1/M2 (**Şek. 3.3/3.6**)

A Kapak
B Gövde
C YF sensörü
D Alaca karanlık ayarı
E Zaman ayarı
F Erişim menzili ayarı
G Bağlantı terminali

Algılama aralıkları Tavana montaj
M1: Ø 3-8 m (**Şek. 3.7**)
M2: Ø 1-6 m (**Şek. 3.8**)

Algılama aralıkları Duvara montaj
M1: Ø 3-8 m (**Şek. 3.9**)
M2: Ø 1-6 m (**Şek. 3.10**)

Algılama aralıkları, kullanılan tasarım uygulamalarına bağlı olarak bir miktar farklı olabilir.

4. Kurulum

- Elektrik beslemesini kapatın (**Şek. 4.1**)

Devre şeması (**Şek. 4.1**)
Elektrik kablosu, 3 iletkenli bir kablodur:
L = Faz (genellikle siyah, kahverengi veya gri)
N = Nötr hattı (genellikle mavi)
PE = Topraklama hattı (yeşil/sarı)

Çelişkiye düşülmesi halinde, kabloları bir avometre cihazıyla tanımlayın; ardından tekrar elektriksiz hale getirin. Faz (**L**) ve nötr kablosu (**N**), avize terminaline bağlanmalıdır.

Önemli:
Bağlantıların karıştırılması, daha sonra cihazda veya sigorta kutunuzda kısa devreye neden olur. Bu durumda, kabloların hepsini tekrar tanımlamak ve yeniden birleştirmek zorundasınız. Elektrik besleme kablosuna, açma ve kapama için uygun bir elektrik anahtarı tesis edilebilir.
Bu lambanın ışık kaynağı değiştirilemez; ışık kaynağının değiştirilmesi gerektiğinde (örn. çalışma ömrü sona erdiğinde), komple lambanın yenilenmesi gerekir.

Bir kısıcı anahtara bağlanması, sensörlü lambanın hasarlanmasına yol açar.

- 40 -

- 41 -

TR

Montaj adımları

- Elektrik beslemesini kapatın (**Şek. 4.1**)
- Delik yerlerini işaretleyin (**Şek. 5.1**)
- Delikleri delin ve dübelleri yerleştirin (**Şek. 5.2**)
- Sıva altı kablo (**Şek. 5.3**)
- Sıva üstü montajda ara parçalarla (**Şek. 5.4**)
- Bağlantı kablosunu bağlayın (**Şek. 5.5**)
- Elektrik beslemesini açın (**Şek. 5.6**)
- Ayarları yapın → **"6. Fonksiyonlar"**
- Kapağı oturtun
 - M1 (**Şek. 5.6**)
 - M2 (**Şek. 5.7**)

6. Fonksiyon

Gövde monte edildikten ve elektrik bağlantısı yapıldıktan sonra, sensörlü lamba işletime alınabilir. Lambanın ışık anahtarı yardımıyla manuel olarak devreye alınması sırasında, öğrenme aşaması için 10 sn sonra kendiliğinden kapanır ve sensörlü işletim için etkin hale geçer. Işık düğmesine yeniden basılması gerekli değildir.

Ayar düğmesi fonksiyonu (Şek. 6.1)

Fabrika ayarları:

Alaca karanlık ayarı: 2000 lux

Zaman ayarı: 5 sn

Erişim menzili ayarı: **M1:** 8 m

M2: 6 m

Alaca karanlık ayarı (tepkime eşiği) (D)

Lambanın istenen tepkime eşiği, yak. 2-2000 Lux arasında kademesiz olarak ayarlanabilir.

- Ayar düğmesi ☒ konumunda = Gün ışığı işletimi (parlaklıktan bağımsız)
- Ayar düğmesi ☞ konumunda = Alaca karanlık işletimi (yak. 2 Lux)

Kapsama alanının ayarı sırasında ve gün ışığında fonksiyon testi için, ayar düğmesi ☒ konumunda durmalıdır.

Zaman ayarı (ardıl çalışma süresi) (E)

Lambanın istenen aydınlatma süresi, yak. 5 sn ile maks. 15 dak arasında kademesiz olarak ayarlanabilir. Bu süre bitmeden önce algılanan her hareketle birlikte, saat yeniden çalışmaya başlar.

Bilgi notu: Lambanın her durduruluşunu takiben yak. 1 sn boyunca, yeni bir hareket algılaması yapılmaz. Ancak bu sürenin bitimiyle birlikte lamba, hareket halinde ışığı tekrar açar. Algılama alanının ayarı sırasında ve fonksiyon testi için, en kısa sürenin ayarlanması önerilmektedir.

Erişim menzili ayarı (duyarlılık) (F)

Menzil tanımıyla, 2,5 m yüksekliğe montajı halinde elde edilecek olan algılama alanını ifade eden, zemindeki yaklaşık daire çapı kastedilmektedir.

- Ayar düğmesi maksimumda = maks menzil (M1 8 m / M2 6 m)
- Ayar düğmesi minimumda = min. menzil (M1 3 m / M2 1 m)

7. AT Uygunluk beyanı

Bu ürün, aşağıdaki normlar, yasalar ve yönetmeliklerdeki talepleri yerine getirmektedir:

- Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/35/EU
- EMU Yönetmeliği 2014/30/EU
- RoHS Yönetmeliği 2011/65/EU
- WEEE Yönetmeliği 2012/19/EU

8. Fonksiyon garantisi

Bu STEINEL ürünü, büyük bir itinayla üretilmiş, fonksiyon ve güvenlik kontrolleri geçerli talimatlar uyarınca yapılmış ve ardından bir numune kontrolüne tabi tutulmuştur. STEINEL, kusursuz nitelik ve fonksiyon garantisi vermektedir. Garanti süresi 36 ay olup, kullanıcıya satış tarihi itibarıyla başlar. Malzeme ve fabrikasyon hatalardan kaynaklanan kusurlar tarafımızca giderilmektedir; garanti hizmeti, tercihimize bağlı olarak kusurlu parçaların onarımı veya değişimi şeklinde gerçekleşir. Garanti hizmeti, aşınma parçalarındaki hasarları, usulüne aykırı uygulama veya bakım sonucunda meydana gelen hasar ve kusurları kapsamaz. Yabancı cisimlere yansıyan dolaylı zararlar, garanti kapsamı dışındadır. Garanti yükümlülüğü ancak, cihazın açılmamış halde kısa hatta açıklaması, kasa fişi veya faturasıyla (satış tarihi ve satıcı kaşesi) birlikte, tam ambalajlanmış şekilde ilgili servis istasyonuna gönderilmesi durumunda geçerlidir.

Onarım servisi:

Garanti süresinin dolması veya garanti kapsamına girmeyen kusurlar halinde, onarım olanağı konusunda lütfen en yakın servis istasyonuna danışınız.



9. Teknik özellikler

Boyutlar (Y × G × D)	M1 200 × 200 × 53 mm M2 220 × 220 × 67 mm
Elektrik bağlantısı	220-240 V, 50/60 Hz
Çekilen güç	11 W LED
Işık akımı *	M1 chrom 530 lm M2 chrom 560 lm
Verim	M1 chrom 48 lm/W M2 chrom 51 lm/W
Işık rengi	3000 K / sıcak beyaz / SDCM 3
LED kullanım ömrü	50.000 saat (LM80 uyarınca L70B10)
YF tekniği	5,8 GHz (sıcaklıktan bağımsız, en küçük harekete bile tepki verir)
Kapsama açısı	160° menfez açısıyla birlikte 360°
Verici gücü	yak. 1 mW
Menzil	M1: Ø 3-8 m M2: Ø 1-6 m
Zaman ayarı	5 sn - 15 dak
Alaca karanlık ayarı	2-2000 Lux
Koruma türü	IP 20
Koruma sınıfı	II
Sıcaklık aralığı	-10 ila +30 °C

* (Işık akımı, tasarım uygulamalarına bağlı olarak, belirtilen değerlerden farklı olabilir.)

10. İşletim arızaları

Arıza	Nedeni	Giderilmesi
Sensörlü lambada gerilim yok	■ Ev sigortası arızalı, çalıştırılmamış, kablo kopuk ■ Elektrik kablosunda kısa devre ■ Muhtemelen, mevcut elektrik anahtarı kapalı	■ Yeni ev sigortası takın, elektrik anahtarını çalıştırın, kabloyu avometre ile gözden geçirin ■ Bağlantıları gözden geçirin ■ Elektrik anahtarını çalıştırın
Sensörlü lamba devreye girmiyor	■ Alaca karanlık ayarı yanlış seçilmiş ■ Elektrik anahtarı KAPALI ■ Ev sigortası arızalı	■ Yeniden ayarlayın ■ Çalıştırın ■ Yeni ev sigortası takın, icab. bağlantıyı gözden geçirin
Sensörlü lamba kapanmıyor	■ Kapsama alanında sürekli hareket var	■ Alanı kontrol edin
Sensörlü lamba, hareket algılanmaksızın çalışıyor	■ Lamba harekete karşı güvenli monte edilmemiş ■ Hareket mevcut, ancak izleyici tarafından algılanmıyor (duvar arkasında hareket, lambanın çok yakınında küçük bir objenin hareketi vb.)	■ Gövdeyi sıkı monte edin ■ Alanı kontrol edin
Sensörlü lamba harekete rağmen devreye girmiyor	■ Hızlı hareketler, arızaların minimuma indirilmesi amacıyla bastırılıyor veya algılama alanı çok küçük ayarlanmış ■ Alaca karanlık ayarı yanlış seçilmiş	■ Alanı kontrol edin ■ Yeniden ayarlayın

1. Tudnivaló a dokumentummal kapcsolatban

Kérjük, olvassa el figyelmesen és őrizze meg!

- Szerzői jogvédelem alatt áll. Sokszorosítani, kivonatosan is, csak az engedélyünkkel szabad.
- A műszaki fejlődést célzó változtatások jogát fenntartjuk.

Jelmagyarázat



Figyelmeztetés veszélyekre!



Utalás a szöveges anyag szöveghelyeire.

2. Általános biztonsági útmutatások



- Mielőtt dolgozni kezdene a készüléken, szakítsa meg a ráadott feszültséget.
- Szereléskor a csatlakoztatandó elektromos vezeték nem lehet feszültség alatt. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültségjelzővel ellenőrizze a feszültségmentességet.
- A mozgásérzékelős lámpa felszerelésekor hálózati feszültséggel végzett munkáról van szó. Ezért azt szakszerű módon, a saját országában szokásos bekötési előírások betartásával, és a csatlakoztatási feltételek figyelembe vételével kell elvégezni. (☞ VDE 0100, ☞ ÖVE / ÖNORM E8001-1, ☞ SEV 1000)
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Az esetleg szükségessé váló javításokat csak szakműhely végezheti.

3. RS LED M1 / RS LED M2

Az M1 és M2 beltéri szenzorlámpák aktív mozgásérzékelővel rendelkeznek. A beépített szenzor nagyfrekvenciás elektromágneses hullámokat (5.8 GHz) bocsát ki, és ezek visszaverődését veszi. Az érzékelési területen történő legkisebb mozgás esetén az érzékelő érzékeli a visszhang megváltozását. A mikroprocesszor azután kiadja a "Világítást bekapcsolni" parancsot. Az érzékelés ajtókon, üvegtáblákon vagy vékony falakon keresztül is lehetséges.

Tudnivaló:

A nagyfrekvenciás érzékelő nagyfrekvenciás sugárzást teljesítménye kb. 1 mW – ez egy mobiltelefon vagy mikro-hullámű sűtő sugárzásának mindössze 1000-ed része.

Az M1 szállítási terjedelme **(3.1. ábra)**
Az M1 termék méretei **(3.2. ábra)**
Az M2 szállítási terjedelme **(3.4. ábra)**
Az M2 termék méretei **(3.5. ábra)**
Az M1/M2 készülék áttekintése **(3.3/3.6. ábra)**
A Takarófedél
B Ház
C Nagyfrekvenciás mozgásérzékelő
D Szűrőkületi beállítás
E Időbeállítás
F Hatótávolság beállítás
G Csatlakozókapocs

Érzékelési területek mennyezeti szerelésnél

M1: Ø 3-8 m **(3.7. ábra)**

M2: Ø 1-6 m **(3.8. ábra)**

Érzékelési területek fali szerelésnél

M1: Ø 3-8 m **(3.9. ábra)**

M2: Ø 1-6 m **(3.10. ábra)**

A használt tervezési alkalmazástól függően az érzékelési területek kissé eltérhetnek a megadottól.

4. Bekötés

- Az áramellátás lekapcsolása **(4.1. ábra)**

Kapcsolási rajz **(4.1. ábra)**

A hálózati betápvezeték 3-erű kábelből áll:

L = fázis (többnyire fekete, barna vagy szürke)

N = nulla vezető (többnyire kék)

PE = védővezető (zöld/sárga)

Kétség esetén a kábeleket feszültségjelző segítségével azonosítani kell; majd le kell róla kötnie a feszültséget.

A fázist (**L**) és a nulla vezetőt (**N**) a sorkapocsra csatlakoztatjuk.

Fontos:

A csatlakozások felcserélése később zárathoz vezet a készülékben vagy a biztosítékdobozban. Ebben az esetben ismét azonosítani kell az egyes kábeleket, és újból össze kell kötni őket. A hálózati betápvezetékbe a ki- és bekapcsolás céljából természetesen hálózati kapcsoló is szerelhető.

A lámpa fényforrását nem lehet cserélni; amennyiben a fényforrást cserélni kell (pl. ha élettartamának végére ért), a teljes lámpát le kell cserélni.

Ha fénytompító kapcsolóra (dimmer) csatlakoztatja, megromolódhat a mozgásérzékelős lámpa.

5. Szerelés

- Vizsgálja meg, hogy az alkatrészek nem rongálódtak-e meg.
- Sérülések esetén ne vegye használatba a terméket.
- A mozgásérzékelős lámpa felszerelésekor ügyelnie kell arra, hogy felerősítés után ne tudjon rázkódní.
- A hatótávolság és a mozgásérzékelés tekintetbe vételével válasszon alkalmas helyet, ahová felszerelheti a készüléket.

A szerelés lépései

- Az áramellátás lekapcsolása **(4.1. ábra)**
- A furatok helyének berajzolása **(5.1. ábra)**
- A furatokat fúrja ki, és rakjon beléjük tiplí **(5.2. ábra)**.
- Vakolat alatti betápvezeték **(5.3. ábra)**
- Vakolat feletti szereléskor távtartókkal **(5.4. ábra)**
- A csatlakozókábelét csatlakoztassa **(5.5. ábra)**
- Az áramellátást kapcsolja be **(5.6. ábra)**
- A beállításokat végezze el → **"6. Műveletek"**
- Takaróbúra felrakása
 - M1 **(5.6. ábra)**
 - M2 **(5.7. ábra)**

6. Működés

Miután rászerezte a házat, és a lámpát hálózatra csatlakoztatta, használatba veheti a mozgásérzékelős lámpát. Amikor a világításkapcsoló segítségével használatba veszi a lámpát, az a 10 mp-es bemérési szakasz letelte után kikapcsol, majd a mozgásérzékelős üzemmódba lép. A világításkapcsoló ismételt működtetése nem szükséges.

Szabályozó gomb működése (6.1. ábra)

Gyári beállítások:

Szűrőkületi beállítás: 2000 Lux

Idő beállítás: 5 mp

Hatótávolság beállítás: **M1:** 8 m

M2: 6 m

Szűrőkületi beállítás (megszólalási küszöb) (D)

A lámpa kívánt megszólalási küszöbértékét fokozatmentesen lehet állítani kb. 2 Lux-tól 2000 Lux-ig.

- Szabályzó gomb ☼ állásra állítva = nappali üzemmód (világosságtól függetlenül)
- Szabályzó gomb ☾ -ra állítva = szűrőkületi üzem (kb. 2 Lux)

Az érzékelési terület beállításakor, és a nappali fénynél végzett működéspróbánál a szabályzó gombnak ☼ -n kell állnia.

Idő beállítás (utánvilágítási idő) (E)

A lámpa kívánt világítási idejét 5 mp és max. 15 perc között fokozatmentesen lehet beállítani. Ha az eszköz a beállított idő letelte előtt érzékel mozgást, az időzítő újból elindul.

Tudnivaló: A lámpa minden kikapcsolási művelete után kb. 1 mp-re megszakad az újbóli mozgásérzékelés. Csak ennek az időnek a letelte után képes a lámpa mozgás esetén ismét bekapcsolni. Az érzékelési tartomány beállításakor, és a működéspróbához ajánlatos a legrövidebb időt beállítani.

Hatótávolság beállítás (érzékenység) (F)

A hatótávolság alatt egy nagyjából kör alakú területet értünk a talajon, amely egyben a 2,5 m-es magasságban felszerelt eszköz érzékelési területét is adja.

- Szabályzó gomb maximumon = max. hatótávolság (M1 8 m / M2 6 m)
- Szabályzó gomb minimumon = min. hatótávolság (M1 3 m / M2 1 m)

7. EU megfelelőségi nyilatkozat

Ez a termék az alábbi szabványok, törvények és irányelvek követelményeit teljesíti:

- 2014/35/EK jelű kisfeszültségi irányelv
- 2014/30/EK jelű EMC irányelv
- 2011/65/EK jelű RoHS-irányelv
- 2012/19/EK jelű WEEE irányelv

8. Működési garancia

Ezt a Steinel terméket a legnagyobb gondossággal gyártották, működését és biztonságosságát az érvényes előírások szerint bevizsgálták, majd szűrőpróba szerűen ellenőrizték. A Steinel garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre. A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módját mi választjuk meg: ez lehet a hibás alkatrész megjavítása vagy kicserélése. A garancia nem vonatkozik a kopóalkatrészeken bekövetkező károkra, valamint az olyan károokra és hiányosságokra, amelyek a szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás miatt következnek be. Idegen objektumokon keletkező következményes károk ki vannak zárva a garancia köréből. Garanciát csak akkor vállalunk, ha a készüléket szétszeretlen állapotban jól becsomagolják, mellékelik a hiba rövid leírását, a (vásárlás időpontjával és a kereskedő pecsétjével ellátott) pénztárblokkot vagy számlát, és ezeket elküldik az illetékes szerviznek.

Javító szolgálat:

A garanciaidő lejártá után, vagy a garancia hatálya alá nem tartozó hiányosságok esetén tudakolja meg az Önhöz legközelebb eső szervizünkben, hogy milyen lehetőségei vannak a helyreállításra.



9. Műszaki adatok	
Méretek (ma × szé × mé)	M1 200 × 200 × 53 mm M2 220 × 220 × 67 mm
Hálózati csatlakozás	220-240 V, 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	11 W-os LED
Fényáram *	M1 krom 530 lm M2 krom 560 lm
Hatásfok	M1 krom 48 lm/W M2 krom 51 lm/W
Színhőmérséklet	3000 K / melegfehér / SDCM 3
LED élettartam	50 000 ó (L70B10 LM80 szerint)
NF-ás technika	5,8 GHz (a hőmérséklettől függetlenül a legkisebb mozgásra is reagál)
Érzékelési szög	360°, 160°-os kúpszöggel
Leadási teljesítmény	kb. 1 mW
Hatótávolság	M1: Ø 3-8 m M2: Ø 1-6 m
Időbeállítás	5 mp - 15 perc
Szürkületi beállítás	2-2000 Lux
Védettségi mód	IP 20
Védettségi osztály	II
Hőmérséklettartomány	-10 - +30 °C
* (A tervezési alkalmazástól függően a fényáram eltérhet a megadott értékektől.)	

10. Üzemzavarok		
Zavar	Oka	Elhárítása
A mozgásérzékelős lámpa nem kap feszültséget.	■ a lakás biztosítóka hibás, nincs bekapcsolva, vezeték szakadt ■ rövidzárlat a hálózati betápvezetékben ■ az esetleg beépített hálózati kapcsoló ki van kapcsolva	■ új biztosítékot berakni, hálózati kapcsolót bekapcsolni, vezetékét feszültségjelzővel átvizsgálni ■ a csatlakozásokat vizsgálni át ■ a hálózati kapcsolót kapcsolja be
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol be.	■ szürkületi beállítás helytelenül megválasztva ■ a hálózati kapcsoló KI van kapcsolva ■ a hálózati biztosíték hibás	■ állítsa be újra ■ kapcsolja be ■ helyezzen be új biztosítékot, ill. a csatlakozást vizsgálja át
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol ki.	■ folyamatos mozgás az érzékelési területen	■ ellenőrizze a területet
A mozgásérzékelős lámpa érzékelhető mozgás nélkül szüségtelenül bekapcsol.	■ a lámpa nincs elmozdulás-mentesen rögzítve ■ mozgás történt, amit azonban a megfigyelő nem ismert fel (mozgás fal mögött, kis tárgy mozgása a lámpa közvetlen közelében stb.)	■ szerelje fel a lámpa házát szilárdan ■ ellenőrizze a területet
A mozgásérzékelős lámpa mozgás ellenére nem kapcsol be.	■ a zavar minimálisra csökkentése érdekében a készülék elnyomja a gyors mozgásokat, vagy túl kicsi a beállított érzékelési terület ■ szürkületi beállítás helytelenül megválasztva	■ ellenőrizze a területet ■ újra beállítani

CZ

1. K tomuto dokumentu

Pozorně si jej přečtete a uschovejte!

– Chráněno autorským právem. Dotisk, i částečný, jen s naším souhlasem.

– Změny, které slouží technickému pokroku, vyhrazeny.

Vysvětlení symbolů

Varování před nebezpečím!

Odkaz na text v dokumentu.

2. Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před zahájením jakýchkoli prací na přístroji přerušit přívod napětí!
- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci senzorového svítidla se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN. (ⓘ- VDE 0100, ⓘ- ÖVE / ÖNORM E8001-1, ⓘ- SEV 1000)
- Používejte jen originální náhradní díly.
- Opravy může provést jen odborný servis.

3. RS LED M1 / RS LED M2

Vnitřní senzorová svítidla M1 a M2 jsou aktivní hlásiče pohybu. Integrovaný senzor VF vysílá vysokofrekvenční elektromagnetické vlny (5,8 GHz) a přijímá jejich echo. Při sebemenším pohybu v oblasti zachytu svítidla rozezná senzor změnu echa. Mikroprocesor pak inicializuje spínací povel „zapnout světlo“. Zachyt je možný i přes dveře, okení tabule nebo tenké stěny.

Upozornění:

Vysokofrekvenční výkon senzoru VF činí asi 1 mW – což je jen tisícina vyladiho výkonu mobilního telefonu nebo mikrovlnné trouby.

Rozsah dodávky M1 (obr. 3.1)
Rozsah dodávky M2 (obr. 3.2)
Rozsah dodávky M2 (obr. 3.4)
Rozsah dodávky M2 (obr. 3.5)
Přehled zařízení M1/M2 (obr. 3.3/3.6)
A Ochranný kryt
B Těleso
C Senzor VF
D Soumrakové nastavení
E Časové nastavení
F Nastavení dosahu
G Připojovací svorka

Oblasti zachytu při montáži na strop

M1: Ø 3–8 m (obr. 3.7)
M2: Ø 1–6 m (obr. 3.8)

Oblasti zachytu při montáži na stěnu

M1: Ø 3–8 m (obr. 3.9)
M2: Ø 1–6 m (obr. 3.10)

Oblasti zachytu se mohou mírně odlišovat v závislosti na použité ozdobné aplikaci.

4. Instalace

- Vypnout napájení elektrickým proudem (obr. 4.1)

Schéma zapojení (obr. 4.1)
K připojení k elektrické síti použijte třífázový kabel:
L = fázový vodič (většinou černý, hnědý nebo šedý)
N = neutrální vodič (většinou modrý)
PE = ochranný vodič (zelenožlutý)
V případě pochybností je nutno identifikovat jednotlivé vodiče kabelu pomocí zkoušečky napětí; zda jsou zase bez napětí. Fázový (**L**) a neutrální (**N**) vodič se připojí ke svítidlové svorkovnici.

Důležité:

Případná záměna přívodů způsobí později po zapnutí zkrat v přístroji nebo ve vaší pojistkové krabici. V tomto případě je nutno jednotlivé kabely opakovaně identifikovat a poté znovu zapojit. V přírodním síťovém vedení může být samo- zřejmě instalován běžný síťový vypínač. Světelný zdroj tohoto svítidla nelze vyměnit, jestliže musí být světelný zdroj vyměněn (např. na konci své životnosti), je třeba vyměnit celé svítidlo.

Připojení k útlumovému regulátoru vede k poškození senzorového svítidla.

5. Montáž

- Zkontrolovat poškození u všech konstrukčních dílů.
- Při poškození výrobek nepoužívat.
- Při montáži senzorového svítidla dbát, aby bylo upevně- no bez otřesů.
- Vhodné montážní místo vybrat při zohlednění dosahu a zachycení pohybu.

- 46 -

- 47 -

Postup při montáži

- Vypnout napájení elektrickým proudem (obr. 4.1)
- Vyznačit otvory k vrtání (obr. 5.1)
- Vyvrtat otvory a vložit hmoždinky (obr. 5.2)
- Vedení instalované pod omítku (obr. 5.3)
- S distančními držáky při montáži na omítku (obr. 5.4)
- Připojit připojovací kabel (obr. 5.5)
- Zapnout napájení elektrickým proudem (obr. 5.6)
- Provést nastavení → „6. Funkce“
- Nasazení ochranného krytu
 - M1 (obr. 5.6)
 - M2 (obr. 5.7)

6. Funkce

Po kompletní montáži tělesa a připojení k síti může být senzorové svítidlo uvedeno do provozu. Při manuálním uvádění svítidla do provozu spínačem světél se svítidlo pro dobu fáze měření po 10 vteřinách vypne a následovně je aktivní pro senzorový provoz. Opětovné stisknutí vypínače světél není potřebné.

Funkce otočného regulátoru (obr. 6.1)

Nastavení z výroby:

Soumrakové nastavení: 2 000 lx
Časové nastavení: 5 s
Nastavení dosahu: **M1:** 8 m
M2: 6 m

Soumrakové nastavení (práh citlivosti) (D)

Požadovanou prahovou reakční hodnotu svítidla je možno plynule nastavit v rozmezí asi 2–2 000 lx.
– Otočný regulátor nastavený na ☼ = provoz za denního světla (nezávisle na jasu)
– Otočný regulátor nastavený na ☾ = soumrakový provoz (asi 2 lx)

Při nastavování oblasti záchytu a provádění funkční zkoušky za denního světla musí být otočný regulátor nastaven na ☼.

Časové nastavení (doba doběhu) (E)

Požadovanou dobu, po kterou má být svítidlo zapnuto, je možno nastavit plynule v rozmezí od asi 5 s do max. 15 min. Každým pohybem před uplynutím této doby budou znovu spuštěny automatické hodiny.

Upozornění: Po každém vypnutí svítidla je opětovné zachycování pohybu přerušeno asi na 1 vteřinu. Teprve po uplynutí této doby může svítidlo při pohybu zase zapnout světlo. K nastavení oblasti záchytu a pro funkční test se doporučuje nastavit nejkratší čas.

Nastavení dosahu (citlivost) (F)

Pod pojmem dosah je míněn přibližný kruhovitý průměr na zemi, který při montáži ve výšce 2,5 m vyplyne jako oblast záchytu.
– Otočný regulátor nastavený na „maximální“ = max. dosah (M1 8 m / M2 6 m)
– Otočný regulátor nastavený na „minimální“ = min. dosah (M1 3 m / M2 1 m)

7. Prohlášení o shodě ES

Tento výrobek splňuje požadavky následujících norem, zákonů a směrnic:
– Směrnice pro nízké napětí 2014/35/EU
– Směrnice EMC 2014/30/EU
– Směrnice RoHS 2011/65/EU
– Směrnice WEEE 2012/19/EU

8. Záruka za funkčnost

Tento výrobek firmy Steinel je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma Steinel přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny vám budou výrobní vady a závady zapříčiněné vadným materiálem, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně chybného dílu dle našeho výběru. Záruka se nevztahuje na škody na dílech podléhajících opotřebení, na škody a vady zapříčiněné nesprávným zacházením nebo údržbou. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno. Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemontovaný přístroj dobře zabalen, přiložen krátký popis závady, pokladní stvrzenka nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejny), poslán na adresu příslušného servisu.

Servisní opravy:

Po uplynutí záruční doby nebo v případě závad bez nároku na záruku se ve vašem nejbližším servisu zeptejte na možnost opravy.



9. Technické parametry

Rozměry (v × š × h)	M1 200 × 200 × 53 mm M2 220 × 220 × 67 mm
Připojení k síti	220–240 V, 50/60 Hz
Příkon	11 W LED
Světelný tok *	M1 chrom 530 lm M2 chrom 560 lm
Efektivnost	M1 chrom 48 lm/W M2 chrom 51 lm/W
Barva světla	3 000 K / teplá bílá / SDCM 3
Životnost LED	50 000 hod. (L70B10 po LM80)
Technika VF	5,8 GHz (nezávisle na teplotě reaguje na sebemenší pohyb)
Úhel záchytu	360° s úhlem otevření 160°
Vysílací výkon	asi 1 mW
Dosah	M1: Ø 3–8 m M2: Ø 1–6 m
Časové nastavení	5 s – 15 min
Soumrakové nastavení	2–2 000 lx
Krytí	IP 20
Třída ochrany	II
Teplotní rozmezí	-10 až +30 °C

* (Světelný tok se může podle ozdobné aplikace odlišovat od uvedených hodnot.)

10. Provozní poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
Senzorové svítidlo bez napětí	■ Vadná domovní pojistka, svítidlo není zapnuté, přerušené vedení ■ Zkrat v přívodním síťovém vedení ■ Eventuálně vypnutý stávající síťový vypínač	■ Nová domovní pojistka, zapnout síťový vypínač, zkontrolovat vedení pomocí zkoušečky napětí ■ Zkontrolovat připojení ■ Zapnout síťový vypínač
Senzorové svítidlo nezapíná	■ Zvoleno nesprávné soumrakové nastavení ■ Síťový vypínač v poloze VYPNUTO ■ Vadná domovní pojistka	■ Znovu nastavit ■ Zapnout ■ Nová domovní pojistka, popř. zkontrolovat připojení
Senzorové svítidlo nevypíná	■ Trvalý pohyb v oblasti záchytu	■ Zkontrolovat oblast
Senzorové svítidlo zapíná bez patrného pohybu	■ Svítidlo není namontováno tak, aby bylo zabezpečeno proti pohybu ■ K pohybu došlo, ale nebyl rozpoznán pozorovatelem (pohyb za stěnou, pohyb malého objektu v bezprostřední blízkosti lampy atd.)	■ Pevně namontovat těleso ■ Zkontrolovat oblast
Senzorové svítidlo při pohybu nezapíná	■ K minimalizaci poruch jsou potlačeny rychlé pohyby nebo je nastavena příliš malá oblast záchytu ■ Zvoleno nesprávné soumrakové nastavení	■ Zkontrolovat oblast ■ Znovu nastavit

1. O tomto dokumente

Pozorne si ho prečítajte a uschovajte!

- Chránené autorským právom. Dotlač, aj keď iba v skrátenej verzii, je povolená iba s našim súhlasom.
- Vyhradzujeme si právo na zmeny slúžiace technickému pokroku.

Vysvetlenie symbolov



Varovanie pred nebezpečenstvami!



Odkaz na textové pasáže v dokumente.

2. Všeobecné bezpečnostné pokyny



- Pred všetkými prácami na prístroji prerušte prívod napätia!
- Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie bez napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapätovosť pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii senzorového svetidla ide o prácu na sieťovom napätí. Inštalácia sa preto musí vykonať podľa inštalčných predpisov a podmienok pripojenia platných v danej krajine. (Ⓢ- VDE 0100, Ⓢ- ÖVE / ÖNORM E8001-1, Ⓢ- SEV 1000)
- Používajte iba originálne náhradné diely.
- Opravy smú vykonávať iba autorizované servisné dielne.

3. RS LED M1 / RS LED M2

Interiérové senzorové svetidlá M1 a M2 sú aktívne pohybové senzory. Integrovaný HF senzor vysiela vysokofrekvenčné elektromagnetické vlny (5,8 GHz) a prijíma ich odozvu. Už pri najmenšom pohybe v oblasti snímania svetidla zaznamená senzor zmenu odozvy. Mikroprocesor potom vydá spínací príkaz „Zapnúť svetlo“. Snímanie je možné cez dvere, sklenené tabule alebo tenké steny.

Upozornenie:

Vysokofrekvenčný výkon vysokofrekvenčného senzora predstavuje cca 1 mW – to je len 1/1000 vysielačného výkonu mobilného telefónu alebo mikrovlnnej rúry.

Rozsah dodávky M1 (**obr. 3.1**)
Rozsah výrobu M1 (**obr. 3.2**)
Rozsah dodávky M2 (**obr. 3.4**)
Rozsah výrobu M2 (**obr. 3.5**)
Přehľad produktu M1/M2 (**obr. 3.3/3.6**)
A Kryt
B Teleso
C Vysokofrekvenčný senzor
D Nastavenie stmievania
E Nastavenie času
F Nastavenie dosahu
G Pripojková svorka

Oblasti snmiania pri montáži na strop

M1: Ø 3 - 8 m (**obr. 3.7**)

M2: Ø 1 - 6 m (**obr. 3.8**)

Oblasti snímiania pri montáži na stenu

M1: Ø 3 - 8 m (**obr. 3.9**)

M2: Ø 1 - 6 m (**obr. 3.10**)

Oblasti snímiania sa môžu v závislosti od použitej dizajnovej aplikácie mierne odchyľovať.

4. Inštalácia

- Vypnite napájanie elektrickým prúdom (**obr. 4.1**).

Schéma zapojenia (**obr. 4.1**)

Napájacie vedenie pozostáva z jedného 3-žilového kábla:

L = fáza (zvyčajne čierna, hnedá alebo sivá)

N = nulový vodič (väčšinou modrý)

PE = ochranný vodič (zeleno-žltý)

V prípade pochybností identifikujte káble pomocou skúšačky napätia; potom ich znova odpojte od napätia. Fáza (**L**) a neutrálny vodič (**N**) sa pripoja na lustrovú svorku.

Dôležité:

Zámena vodičov neskôr vedie k skratu v prístroji alebo v skrinke s poistkami. V tomto prípade treba jednotlivé káble ešte raz identifikovať a nanovo zapojiť. Na sieťové vedenie sa môže nainštalovať sieťový spínač na zapínanie a vypínanie.

Svetelný zdroj tohto svetidla sa nedá nahradiť. V prípade nutnosti výmeny svetelného zdroja (napr. na konci jeho životnosti) sa musí vymeniť celé svetidlo.

Pripojenie na stmievač vedie k poškodeniu senzorového svetidla.

5. Montáž

- Všetky diely skontrolujte vzhľadom na poškodenie.
- Pri poškodeníach výrobok neuvádzajte do prevádzky.
- Pri montáži senzorového svetidla dbajte na to, aby bolo upevnené na mieste bez otrasov.
- Vyberte vhodné miesto montáže, zohľadnite dosah a snímianie pohybu.

Montážny postup

- Vypnite napájanie elektrickým prúdom (**obr. 4.1**)
- Naznačte otvory na vŕtanie (**obr. 5.1**)
- Vyvŕťajte otvory a vložte hmoždinky (**obr. 5.2**)
- Podomietkové pripojné vedenie (**obr. 5.3**)
- Pomocou dištančných podložiek pri nadomietkovej montáži (**obr. 5.4**)
- Pripojte pripojný kábel (**obr. 5.5**)
- Zapnite napájanie elektrickým prúdom (**obr. 5.6**)
- Vykonajte nastavenia → „6. Funkcie“
- Nasadte kryt
 - M1 (**obr. 5.6**)
 - M2 (**obr. 5.7**)

6. Funkcia

Po montáži telesa a pripojení na sieť sa môže senzorové svetidlo uviesť do prevádzky. Pri manuálnom uvedení svetidla do prevádzky pomocou svetelného vypínača sa svetidlo vypne kvôli fáze zamerania po 10 sekundách a následne je aktívne pre senzorovú prevádzku. Opätovné stlačenie svetelného spínača nie je potrebné.

Funkcia nastavovacieho regulátora (**obr. 6.1**)

Nastavenie z výroby:

Nastavenie stmievania: 2000 lx

Nastavenie času: 5 s

Nastavenie dosahu: **M1**: 8 m

M2: 6 m

Nastavenie stmievania (prahu citlivosti) (D)

Požadovaný prah citlivosti svetidla sa môže plynulo nastaviť od cca 2 do 2000 lx.

- Nastavovací regulátor nastavený na ☼ = prevádzka pri dennom svetle (nezávislé od jasu)
- Nastavovací regulátor nastavený na ☾ = režim stmievania (cca 2 lx)

Pri nastavovaní oblasti snímiania a za účelom testu funkčnosti pri dennom svetle musí byť nastavovací regulátor nastavený na ☼.

Nastavenie času (doby dobehu) (E)

Požadovaná doba svietenia svetidla sa môže plynulo nastaviť od cca 5 s do max. 15 min. Každým zaznamenaným pohybom pred uplynutím tohto času sa odpočítavanie doby svietenia začne odznovu.

Upozornenie: Po každom vypnutí svetidla sa opätovné snímianie pohybu preruší na cca 1 s. Až po uplynutí tohto času môže svetidlo pri pohybe opäť zapnúť svetlo. Pri nastavovaní oblasti snímiania a za účelom testu funkčnosti sa odporúča nastaviť najkratší čas.

Nastavenie dosahu (citlivosti) (F)

Pod pojmom dosah sa rozumie približne kruhový priemer na podlahe, ktorý vznikne pri montáži vo výške 2,5 m a vytvorí tak oblasť snímiania.

- Nastavovací regulátor max. = max. dosah (M1 8 m / M2 6 m)
- Nastavovací regulátor min. = min. dosah (M1 3 m / M2 1 m)

7. ES vyhlásenie o zhode

Tento výrobok spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem, zákonov a smerníc:

- smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ,
- smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ,
- smernica RoHS 2011/65/EÚ,
- smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení 2012/19/EÚ.

8. Záruka funkčnosti

Tento výrobok spoločnosti Steinel bol vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný z hľadiska funkčnosti a bezpečnosti podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej kontrole. Spoločnosť Steinel preberá záruku za bezchybný stav a funkčnosť. Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránime nedostatky, ktoré vyplývajú z chyby materiálu alebo výrobných chýb, záručné plnenie sa uskutočňuje opravou alebo výmenou chybných dielov podľa nášho uváženia. Záručné plnenie sa nevzťahuje na poškodenie opotrebovateľných dielov ani na škody a nedostatky, ktoré vzniknú nesprávnym zaobchádzaním alebo údržbou. Ďalšie následné škody na cudzích objektoch sú zo záruky vylúčené. Záruka je platná len vtedy, ak sa nerozobraný prístroj s krátkym popisom chyby spolu s pokladničným dokladom alebo faktúrou (dátum kúpy a pečiatka predajcu) zašle riadne zabalený do príslušného servisu.

Servis pre opravy:

Po uplynutí záručnej doby alebo v prípade chýb, na ktoré sa nevzťahuje záruka, sa o možnosti opravy informujte na najbližšej servisnej stanici.



9. Technické údaje	
Rozmery (V × Š × H)	M1 200 × 200 × 53 mm M2 220 × 220 × 67 mm
Sieťové pripojenie	220 – 240 V, 50/60 Hz
Príkon	11 W LED
Svetelný tok *	M1 chróm 530 lm M2 chróm 560 lm
Efektívnosť	M1 chróm 48 lm/W M2 chróm 51 lm/W
Farba svetla	3000 K / teplá biela / SDCM 3
Životnosť LED	50 000 h (L70B10 podľa LM80)
VF technika	5,8 GHz (reaguje v závislosti od teploty na najmenšie pohyby)
Uhol dosahu	360° s uhlom otvorenia 160°
Vysielací výkon	cca 1 mW
Dosah	M1: Ø 3 - 8 m M2: Ø 1 - 6 m
Nastavenie času	5 s - 15 min.
Nastavenie stmievania	2 – 2000 lx
Krytie	IP 20
Trieda ochrany	II
Teplotný rozsah	-10 až +30 °C
* (Svetelný tok sa môže v závislosti od dizajnovej aplikácie od uvedených hodnôt odlišovať.)	

10. Prevádzkové poruchy		
Porucha	Príčina	Riešenie
Senzorové svetidlo bez napätia	■ chybná domová poistka, svetidlo nie je zapnuté, prerušené vedenie ■ skrat na sieťovom prívodnom vedení ■ prípadne zabudovaný sieťový spínač je vypnutý	■ nová domová poistka, zapnúť sieťový spínač, skontrolovať vedenie pomocou skúšačky napätia ■ skontrolovať prípojky ■ zapnúť sieťový spínač
senzorové svetidlo sa nezapína	■ nastavenie stmievania je nesprávne zvolené ■ sieťový spínač je vypnutý ■ chybná domová poistka	■ znovu nastaviť ■ zapnúť ■ nová domová poistka, príp. skontrolovať prípojky
Senzorové svetidlo sa nevypína	■ trvalý pohyb v oblasti snímania	■ skontrolovať oblasť
Senzorové svetidlo sa zapína bez viditeľného pohybu	■ svetidlo nie je namontované so zabezpečením proti pohybu ■ pohyb sa uskutočnil, ale pozorovateľ ho nerozpoznal (pohyb za stenou, pohyb malého objektu v bezprostrednej blízkosti svetidla atď.)	■ pevne namontovať teleso ■ skontrolovať oblasť
Senzorové svetidlo sa nezapína napriek pohybu	■ rýchle pohyby sú potlačené kvôli minimalizovaniu porúch alebo je oblasť snímania nastavená ako príliš malá ■ nastavenie stmievania je nesprávne zvolené	■ skontrolovať oblasť ■ znovu nastaviť

PL Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

1. Informacje o tym dokumencie

Prosimy dokładnie zapoznać się z instrukcją oraz zachować ją.

- Dokument chroniony prawem autorskim. Przedruk, także w częściach, wyłącznie po uzyskaniu naszej zgody.
- Zmiany, wynikające z postępu technicznego, zastrzeżone.

Objaśnienie symboli

**Ostrzeżenie przed zagrożeniami!**

**Odsyłacz do tekstu w dokumencie.**

2. Ogólne zasady bezpieczeństwa



- Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy odłączyć napięcie zasilające!
- Przewód zasilający, który należy podłączyć podczas montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia za pomocą próbnika.
- Podczas instalacji lampy z czujnikiem ruchu wykonywana jest praca pod napięciem. Dlatego należy ją wykonać fachowo, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego. (ⓘ- VDE 0100, ⓘ- ÖVE / ÖNORM E8001-1, ⓘ- SEV 1000)
- Stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Naprawy mogą wykonywać jedynie autoryzowane punkty serwisowe.

3. RS LED M1 / RS LED M2

Lampy wewnętrzne z czujnikiem M1 oraz M2 są aktywnymi czujnikami ruchu. Zintegrowany czujnik wysokiej częstotliwości wysyła fale elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (5,8 GHz) i odbiera ich odbicie. Przy najmniejszym ruchu w obszarze wykrywania lampy czujnik rejestruje zmianę w odbiciu fal. Mikroprocesor generuje wówczas polecenie „włączyć światło”. Możliwe jest wykrywanie ruchu przez drzwi, szyby szklane lub cienkie ściany.

Wskazówka:
Moc nadawcza czujnika wysokiej częstotliwości wynosi ok. 1 mW – stanowi to tylko jedną tysięczną mocy nadawczej telefonu komórkowego lub kuchenki mikrofalowej.

Zakres dostawy M1 **(rys. 3.1)**
Wymiary produktu M1 **(rys. 3.2)**
Zakres dostawy M2 **(rys. 3.4)**
Wymiary produktu M2 **(rys. 3.5)**
Przegląd urządzenia M1/M2 **(rys. 3.3/3.6)**
A Osłona zakrywająca
B Obudowa
C Czujnik HF
D Ustawianie czułości zmierzchovej
E Ustawianie czasu
F Ustawianie zasięgu
G Zacisk przyłączeniowy

Zasięgi wykrywania przy montażu na suficie
M1: Ø 3-8 m **(rys. 3.7)**
M2: Ø 1-6 m **(rys. 3.8)**

Zasięgi wykrywania przy montażu na ścianie
M1: Ø 3-8 m **(rys. 3.9)**
M2: Ø 1-6 m **(rys. 3.10)**

Obszary wykrywania mogą się nieznacznie różnić, w zależności od miejsca zastosowania.

4. Instalacja

- Wyłączyć zasilanie **(rys. 4.1)**

Schemat połączeń **(rys. 4.1)**
Przewód zasilający jest kablem 3-żyłowym:
L = przewód fazowy (najczęściej czarny, brązowy lub szary)
N = przewód zerowy (najczęściej niebieski)
PE = przewód ochronny (zielono-żółty)
W razie wątpliwości należy zidentyfikować kable próbnikiem napięcia, a następnie ponownie wyłączyć napięcie. Fazę (**L**) i przewód neutralny (**N**) podłącza się do złączki elektrycznej typu kostka (łącznika świecznikowego).

Ważne:
Pomylenie przewodów jest przyczyną późniejszego zwarcia w urządzeniu lub w skrzynce bezpieczników. W takim przypadku należy jeszcze raz zidentyfikować poszczególne żyły przewodów i ponownie je podłączyć. W przewodzie zasilającym można oczywiście zainstalować wyłącznik sieciowy do ręcznego włączania i wyłączania oświetlenia. Źródło światła tej lampy nie jest wymienne; jeżeli zajdzie konieczność wymiany źródła światła (np. po upłynięciu jego żywotności), należy wymienić całą lampę.

Podłączenie do ściemniacza prowadzi do uszkodzenia lampy z czujnikiem.

5. Montaż

- Sprawdzić wszystkie elementy pod kątem uszkodzenia.
- W przypadku uszkodzeń nie uruchamiać produktu.
- Przy montażu lampy z czujnikiem ruchu należy zwrócić na to uwagę, aby zamontować ją w miejscu nie podlegającym wstrząsom i drganiom.
- Wybrać odpowiednie miejsce montażu z uwzględnieniem zasięgu i wykrywania ruchu.

- 52 -

- 53 -

Czynności montażowe

- Wyłączyć zasilanie (rys. 4.1)
- Zaznaczyć otwory do wywiercenia (rys. 5.1)
- Wywiercić otwory i włożyć kołki (rys. 5.2)
- Podtynkowy przewód zasilający (rys. 5.3)
- Przy użyciu uchwytych dystansowych w przypadku montażu natynkowego (rys. 5.4)
- Podłączyć kabel przyłączeniowy (rys. 5.5)
- Włączyć zasilanie (rys. 5.6)
- Skonfigurować ustawienia → "6. Funkcje"
- Złożyć osłonę
 - M1 (rys. 5.6)
 - M2 (rys. 5.7)

6. Działanie

Po całkowitym zamontowaniu obudowy i podłączeniu jej do zasilania sieciowego, można uruchomić lampę z czujnikiem. Lampa włączona ręcznie za pomocą włącznika światła wyłącza się po 10-sekundowej fazie samoregulacji i jest aktywna w trybie pracy czujnika. Nie ma potrzeby ponownego naciskania włącznika.

Funkcja pokrętki regulacyjnego (rys. 6.1)

Ustawienia fabryczne:

Ustawianie progu czułości zmierzchowej: 2000 luksów
Ustawianie czasu: 5 s
Ustawianie zasięgu czujnika: **M1:** 8 m
M2: 6 m

Ustawianie progu czułości zmierzchowej (próg zadziałania) (D)

Wymagany próg czułości zmierzchowej lampy można ustawić bezstopniowo w zakresie od ok. 2–2000 luksów.
– Pokrętło regulacyjne ustawione w pozycji ☼ = praca przy świetle dziennym (niezależnie od stopnia jasności)
– Pokrętło regulacyjne ustawione na ☾ = praca o zmierzchu (ok. 2 luksy)

Podczas ustawiania zasięgu czujnika i testu działania przy świetle dziennym należy obrócić pokrętło regulacyjne do pozycji ☼.

Ustawianie czasu (czas opóźnienia) (E)

Wymagany czas świecenia lampy można ustawić płynnie w zakresie od ok. 5 s do maks. 15 min. Każdy ruch wykryty przed upływem tego czasu powoduje ponowne uruchomienie zegara.

Wskazówka: Po każdym wyłączeniu lampy ponowne wykrywanie ruchów zostaje przerwane na czas ok. 1 sekundy. Dopiero po upływie tego czasu lampa może włączyć światło po wykryciu ruchu. Podczas ustawianiu zasięgu wykrywania i podczas wykonywania testu działania zaleca się ustawienie najkrótszego czasu.

Ustawianie zasięgu czujnika (czułości) (F)

Pod pojęciem zasięgu należy rozumieć obszar ok. kształcie koła na podłożu, który przy montażu na wysokości 2,5 m tworzy obszar wykrywania.
– Pokrętło regulacyjne maksymalnie = maks. zasięg (M1 8 m / M2 6 m)
– Pokrętło regulacyjne minimalnie = min. zasięg (M1 3 m / M2 1 m)

7. Deklaracja zgodności WE

Ten produkt spełnia wymagania następujących norm, przepisów i dyrektyw:
– dyrektywy w sprawie urządzeń niskiego napięcia 2014/35/UE
– dyrektywy o kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE
– dyrektywy RoHS 2011/65/UE
– dyrektywy WEEE 2012/19/UE

8. Gwarancja funkcjonowania

Niniejszy produkt firmy Steinel został wykonany z dużą starannością. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwa użytkowania potwierdzają przeprowadzone losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma Steinel udziela gwarancji na prawidłowe właściwości i działanie. Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W ramach gwarancji usuwane są braki wynikające z wad materiałowych lub produkcyjnych, świadczenia gwarancyjne obejmują naprawę lub wymianę wadliwych części, w zależności od potrzeb i zgodnie z naszą decyzją. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia części podlegających zużyciu eksploatacyjnemu, uszkodzeń i usterek spowodowanych przez nieprawidłową obsługę lub konserwację. Gwarancja nie obejmuje odpowiedzialności za szkody wtórne powstałe na przedmiotach trzecich. Gwarancja jest udzielana tylko wtedy, gdy prawidłowo zapakowane urządzenie (nierozłożone na części) zostanie odesłane do odpowiedniego punktu serwisowego wraz z krótkim opisem usterki, paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzonym datą zakupu i pieczęcią sklepu).

Serwis naprawczy:
Po upływie okresu gwarancji lub w razie usterek nieobjętych gwarancją informacji o możliwości naprawy udziela najbliższy punkt serwisowy.



9. Dane techniczne	
Wymiary (wys. × szer. × gł.)	M1 200 × 200 × 53 mm M2 220 × 220 × 67 mm
Zasilanie sieciowe	220–240 V, 50/60 Hz
Pobór mocy	11 W LED
Strumień świetlny *	M1 chrom 530 lm M2 chrom 560 lm
Wydajność	M1 chrom 48 lm/W M2 chrom 51 lm/W
Barwa światła	3000 K / ciepłe białe światło /SDCM 3
Żywotność LED	50.000 h (L70B10 zgodnie z LM80)
Technika wysokiej częstotliwości	5,8 GHz (reaguje niezależnie od temperatury nawet na nieznaczące ruchy)
Kąt wykrywania	360° z kątem rozwarcia 160°
Moc nadawcza	ok. 1 mW
Zasięg	M1: Ø 3-8 m M2: Ø 1-6 m
Ustawianie czasu	5 s - 15 min
Ustawianie czułości zmierzchowej	2–2000 luksów
Stopień ochrony	IP 20
Klasa ochronności	II
Zakres temperatury	-10 do +30°C
* (Strumień świetlny może różnić się w zależności od miejsca montażu.)	

10. Usterki		
Usterka	Przyczyna	Usuwanie
brak napięcia zasilającego lampę z czujnikiem ruchu	■ przepalony bezpiecznik, nie włączony wyłącznik sieciowy, przerwany przewód ■ zwarcie w przewodzie zasilającym ■ ewentualnie zainstalowany wyłącznik sieciowy jest wyłączony	■ wymienić bezpiecznik, włączyć wyłącznik sieciowy, sprawdzić przewód próbnikiem napięcia ■ sprawdzić podłączenia elektryczne ■ włączyć wyłącznik sieciowy
lampa z czujnikiem ruchu nie włącza się	■ nieprawidłowo ustawiona czułość zmierzchowa czujnika ■ wyłączony wyłącznik sieciowy ■ uszkodzony bezpiecznik instalacyjny	■ ustawić na nowo ■ włączyć ■ założyć nowy bezpiecznik, ewentualnie sprawdzić połączenia elektryczne
lampa z czujnikiem ruchu nie wyłącza się	■ w obszarze wykrywania czujnika ciągle coś się porusza	■ sprawdzić obszar wykrywania
lampa z czujnikiem ruchu zapala się bez widocznego powodu	■ lampa nie zamontowana stabilnie ■ ruch miał miejsce, jednak nie został zauważony przez obserwatora (ruchy za ścianą, poruszanie się małego obiektu w bezpośrednim sąsiedztwie lampy itp.)	■ zamontować obudowę na sztywno ■ sprawdzić obszar wykrywania
lampa z czujnikiem ruchu nie zapala się pomimo ruchu	■ szybkie ruchy zostały stłumione w celu zminimalizowania usterek lub ustawiony zbyt mały obszar wykrywania ■ nieprawidłowo ustawiona czułość zmierzchowa czujnika	■ sprawdzić obszar wykrywania ■ ustawić na nowo

1. Despre acest document

Vă rugăm să citiți cu atenție documentul și să-l păstrați!

- Protejat prin Legea drepturilor de autor. Reproducerea, inclusiv în extras, este permisă numai cu aprobarea noastră.
- Ne rezervăm dreptul de a face modificări care servesc progresului tehnic.

Explicația simbolurilor



Atenție, pericole!



Trimitere la texte din document.

2. Instrucțiuni generale de securitate



- Înainte de efectuarea oricăror lucrări la aparat, întrerupeți alimentarea cu energie electrică!
- La montare, cablul electric care urmează să fie conectat nu trebuie să fie sub tensiune. Opiți așadar curentul și verificați cu un testor de tensiune, să nu mai existe curent pe cablu.
- Instalarea lămpii cu senzor implică o lucrare la rețeaua electrică.
Prin urmare, aceasta trebuie efectuată corect, conform instrucțiunilor de instalare și condițiilor de conectare uzuale în țara respectivă. (D - VDE 0100, A - ÖVE / ÖNORM E8001-1, S - SEV 1000)
- Folosiți numai piese de schimb originale.
- Reparațiile se vor executa numai în ateliere specializate.

3. RS LED M1 / RS LED M2

Lămpile cu senzor de interior M1 și M2 sunt detectoare de mișcare active. Senzorul HF integrat emite unde electromagnetice de înaltă frecvență (5,8 GHz) și recepționează ecoul acestora. La cea mai mică mișcare în domeniul de detecție al lămpii, senzorul percepe modificarea ecoului. Într-un astfel de caz un microprocesor declanșează comanda de comutare „Aprindere lumină”. Detectarea mișcării este posibilă și prin uși, geamuri și pereți subțiri.

Indicație:

Senzorul cu frecvență mare are o putere de aprox. 1 mW: unu la mie din puterea de emisie a unui telefon mobil sau a unui cuptor cu microunde.

Conținutul livrării M1 (fig. 3.1)
Dimensiunile produsului M1 (fig. 3.2)
Conținutul livrării M2 (fig. 3.4)
Dimensiunile produsului M2 (fig. 3.5)
Prezentare generală a aparatului M1/M2 (fig. 3.3/3.6)

A Capac
B Carcasă
C Senzor de înaltă frecvență
D Reglarea luminozității la comutare
E Temporizare
F Reglarea razei de acțiune
G Bornă de conexiune

Domenii de detecție în cazul montării pe plafon
M1: Ø 3-8 m (fig. 3.7)
M2: Ø 1-6 m (fig. 3.8)

Domenii de detecție în cazul montării pe perete
M1: Ø 3-8 m (fig. 3.9)
M2: Ø 1-6 m (fig. 3.10)

Domeniile de detecție pot diferi în funcție de aplicația de design utilizată.

4. Instalarea

- Opiți alimentarea cu curent (fig. 4.1)

Schemă de conexiuni (fig. 4.1)
Circuitul de alimentare este format dintr-un cablu cu 3 fire:
L = conductor de fază (de obicei negru, maro sau gri)
N = conductor neutru (de obicei albastru)
PE = conductor de protecție (verde / galben)
Dacă aveți îndoeli, trebuie să identificați conductorii cu ajutorul unui creion de tensiune. După aceea ei trebuie scoși din nou de sub tensiune. Faza (**L**) și conductorul neutru (**N**) se conectează la blocul terminal.

Important:

Inversarea conexiunilor poate duce la scurtcircuit la aparat sau la tabloul de siguranțe. În acest caz trebuie identificat din nou fiecare cablu și ulterior refăcute conexiunile corecte. Pe cablul de alimentare se poate monta, bineînțeles, un întrerupător de rețea, pentru activare și dezactivare.
Sursa de lumină a acestei lămpi nu se poate înlocui; în cazul în care sursa de lumină trebuie înlocuită (de ex. la finalul duratei de viață), trebuie înlocuită întreaga lampă.

Racordarea la un variator duce la deteriorarea lămpii cu senzor.

5. Montaj

- Verificați toate componentele pentru a constata dacă prezintă deteriorări.
- Nu puneți în funcțiune produsul dacă prezintă deteriorări
- La montarea lămpii cu senzor trebuie avut grijă să nu fie supusă trepidațiilor.
- Alegeți un loc adecvat pentru montare, ținând cont de raza de acțiune și de detectarea mișcării

Etapele montării

- Opiți alimentarea cu curent (fig. 4.1)
- Marcați locul unde vor fi găurile (fig. 5.1)
- Faceți găurile și introduceți diblurile (fig. 5.2)
- Cablu plasat sub tencuială (fig. 5.3)
- Cu distanțiere la montarea pe tencuială (fig. 5.4)
- Racordați cablul de conexiune (fig. 5.5)
- Porniți alimentarea cu curent (fig. 5.6)
- Realizați reglajele → „6. Funcții”
- Montarea capacului
 - M1 (fig. 5.6)
 - M2 (fig. 5.7)

6. Funcționarea

După ce carcasa a fost montată și s-a efectuat conectarea la rețea, lampa cu senzor poate fi pusă în funcțiune. La punerea manuală în funcțiune a lămpii cu ajutorul întrerupătorului, aceasta se stinge pentru faza de inițiere după 10 secunde, după care devine activă pentru funcționarea comandată de senzor. Nu este necesară o nouă acționare a întrerupătorului.

Funcție buton de reglare (fig. 6.1)

Reglaje din fabrică:

Luminozitate de comutare: 2000 lucși

Temporizare: 5 s

Reglare rază de acțiune: **M1:** 8 m
M2: 6 m

Luminozitatea de comutare (pragul de declanșare) (D)

Pragul dorit de comutare a lămpii poate fi reglat continuu de la cca. 2 lucși până la 2000 lucși.

- Buton de reglaj poziționat pe ☼ = funcționare în regim de lumină naturală (independent de luminozitate)
- Buton de reglaj poziționat pe ☾ = regim în funcție de luminozitatea ambientală (cca. 2 lucși)

La reglarea ariei de detecție și pentru verificarea funcțională la lumina zilei butonul de reglare trebuie să fie poziționat pe ☼.

Temporizare (interval de continuare a funcționării) (E)

Durata de iluminare dorită pentru lampă poate fi reglată continuu de la cca. 5 sec. până la max. 15 min. La fiecare mișcare detectată înaintea scurgerii acestei durate de timp, temporizatorul repornește de la zero.

Notă: După fiecare stingere a lămpii, o nouă detectare de mișcare este întreruptă pentru circa 1 s. Numai după trecerea acestui interval de timp lampa se poate aprinde din nou la detectarea mișcării.

La setarea domeniului de detecție și pentru testul de funcționare se recomandă setarea intervalului cel mai scurt.

Reglarea razei de acțiune (sensibilitatea) (F)

Prin noțiunea de rază de acțiune se înțelege diametrul unei zone circulare la nivelul solului, care reprezintă domeniul de detecție în cazul montării la o înălțime de 2,5 m.

- Buton de reglare maxim = rază maximă de acțiune (M1 8 m / M2 6 m)
- Buton de reglare minim = rază minimă de acțiune (M1 3 m / M2 1 m)

7. Declarație de conformitate CE

Acest produs îndeplinește cerințele următoarelor norme, legi și directive:

- Directiva privind joasa tensiune 2014/35/UE
- Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE
- Directiva RoHS 2011/65/UE
- Directiva WEEE 2012/19/UE

8. Garanția de funcționare

Acest produs Steinel a fost fabricat cu maximă atenție, verificat din punctul de vedere al funcționării și al siguranței și supus unor controale aleatorii. Steinel garantează structura și funcționarea ireproșabilă a acestui produs. Termenul de garanție este de 36 de luni și începe de la data vânzării produsului către consumator. Garanția acoperă deficiențele bazate pe defecte de material și fabricație. Îndeplinirea garanției se realizează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte, conform opțiunii noastre. Garanția nu se aplică pieselor de uzură și nici deteriorărilor sau deficiențelor cauzate de utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare. Este exclusă compensarea daunelor provocate altor obiecte. Garanția este valabilă doar dacă aparatul nedezasamblat este trimis la centrul de service competent într-un ambalaj adecvat, împreună cu o scurtă descriere a defecțiunii, cu bonul de casă sau cu factura (cu data cumpărării și cu ștampila distribuitorului).

Reparații și post-garanție:

După ieșirea din termenul de garanție sau în cazul defecțiunilor pentru care nu beneficiați de reparații în garanție, informați-vă cu privire la posibilitatea reparației la centrul de service cel mai apropiat.

36 luni
GARANȚIE
de funcționare

9. Date tehnice	
Dimensiuni (Î × l × A)	M1 200 × 200 × 53 mm M2 220 × 220 × 67 mm
Conexiune la rețeaua electrică	220-240 V, 50/60 Hz
Consum de putere	11 W LED
Flux luminos *	M1 crom 530 lm M2 crom 560 lm
Eficiență	M1 crom 48 lm/W M2 crom 51 lm/W
Culoare lumină	3000 K / alb cald / SDCM 3
Durată de viață LED	50.000 h (L70B10 conform LM80)
Sistem HF	5,8 GHz (reacționează la cele mai mici mișcări, independent de temperatură)
Unghi de detecție	360° cu unghi de deschidere de 160°
Putere de emisie	cca. 1 mW
Raza de acțiune	M1: Ø 3-8 m M2: Ø 1-6 m
Temporizare	5 s - 15 min
Luminozitate de comutare	2-2000 lucși
Grad de protecție	IP 20
Clasă de protecție	II
Domeniu de temperatură	-10 până la +30 °C
* (Fluxul luminos poate diferi față de valorile indicate în funcție de aplicația de design.)	

10. Defecțiuni în funcționare		
Defecțiune	Cauză	Remediu
Lampa cu senzor nu are curent.	■ Siguranța locuinței defectă, lampă necuplată, cablu întrerupt ■ Scurtcircuit în cablul de rețea ■ Întrerupătorul de rețea eventual existent este decuplat	■ Schimbați siguranța veche a locuinței cu o siguranță nouă, cuplați întrerupătorul de rețea, verificați cablul cu un creion de tensiune ■ Verificați conexiunile ■ Cuplați întrerupătorul de rețea
Lampa cu senzor nu se aprinde.	■ Reglarea luminozității de comutare este incorectă ■ Întrerupător de rețea OPRIT ■ Siguranța locuinței este defectă	■ Reglați din nou ■ Porniți lampa de la întrerupător ■ Înlocuiți siguranța locuinței, eventual verificați conexiunea
Lampa cu senzor nu se stinge.	■ Mișcare continuă în zona de detecție	■ Controlați zona
Lampa cu senzori se aprinde fără mișcare identificabilă.	■ Lampa n-a fost fixată bine la montare ■ S-a produs mișcare, dar nu a fost sesizată de observator (mișcarea s-a produs după un perete, s-a mișcat un obiect mic în imediata apropiere a lămpii etc.)	■ Montați carcasa așa încât să nu se deplaseze ■ Controlați zona
Lampa cu senzori nu se aprinde după mișcare.	■ Detectarea mișcărilor rapide este dezactivată pentru reducerea numărului de semnalări eronate sau zona de detecție este setată la un nivel prea redus ■ Reglarea luminozității de comutare este incorectă	■ Controlați zona ■ Reglați din nou

SLO

1. O tem dokumentu

Natančno preberite in shranite!

- Zaščiteno z avtorskimi pravicami. Ponatis v celoti ali po delih je dovoljen le z našim soglasjem.
- Spremembe zaradi tehničnega napredka so pridržane.

Razlaga simbolov

**Opozorilo pred nevarnostmi!**

**Napotek na mesta besedila v dokumentu.**

2. Splošna varnostna navodila



- Pred izvajanjem dela na napravi prekinite dovod električne napetosti!
- Ob montaži mora biti električni vodnik, ki ga boste priključili na aparat, brez napetosti. Zato najprej odklopite tok in preverite s preizkuševalcem električne napetosti, če res ni več napetosti.
- Pri namestitvi senzorske luči gre za delo z omrežno napetostjo. Zato mora biti strokovno izvedeno po veljavnih krajevnih predpisih za namestitve in pogojih za priključitev. (Ⓢ- VDE 0100, Ⓢ- ÖVE / ÖNORM E8001-1, Ⓢ- SEV 1000)
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- Popravila je dovoljeno izvajati le v specializiranih delavnicah.

3. RS LED M1 / RS LED M2

Notranji senzorski svetili M1 in M2 sta aktivna javljalnika gibanja. Vgrajen VF-senzor pošilja visokofrekvenčne elektromagnetne valove (5,8 GHz) in sprejema njihov odmev. Ob najmanjšem premiku v področju zaznavanja svetilke senzor zazna spremembo odmeva. Mikroprocesor nato sproži ukaz za „vklop luči“. Zaznavanje je možno tudi skozi vrata, stekla ali tanke zidove.

Napotek:
Oddajna moč visokofrekvenčnega senzorja znaša pribl. 1 mW – kar je tisočkrat manj od oddajne moči mobilnega telefona ali mikrovalovne pečice.

Obseg dobave M1 (**sl. 3.1**)
Mere izdelka M1 (**sl. 3.2**)
Obseg dobave M2 (**sl. 3.4**)
Mere izdelka M2 (**sl. 3.5**)
Pregled naprav M1/M2 (**sl. 3.3/3.6**)

A Pokrov
B Ohišje
C VF-senzor
d Nastavitev zatemnitve
e Nastavitev časa
F Nastavitev dosega
G Priključna spončnica

Območja dosega pri stropni montaži:
M1: Ø 3-8 m (**sl. 3.7**)
M2: Ø 1-6 m (**sl. 3.8**)

Območja dosega pri stenski montaži:
M1: Ø 3-8 m (**sl. 3.9**)
M2: Ø 1-6 m (**sl. 3.10**)

Območja dosega lahko nekoliko odstopajo glede na uporabljeno zasnov.

4. Namestitve

- Izklopite oskrbo z energijo (**sl. 4.1**)

Vežalni načrt (**sl. 4.1**)
Električna napeljava je sestavljena iz 3-žilnega kabla:
L = Faza (praviloma črn, rjav ali siv)
N = Nevtralni vodnik (praviloma moder)
PE = Varnostni vod (zeleno/rumen)
V primeru dvoma morate kabel identificirati z indikatorjem napetosti; nato ga ponovno preklopite na stanje brez napetosti. Fazo (**L**) in nevtralni vodnik (**N**) priključite na lestenčno sponko.

Pomembno:
Zamenjava lahko privede do kratkega stika v napravi ali v vaši električni omarici. V tem primeru morajo vsi kabli biti znova identificirani in na novo montirani. Na omrežni kabel lahko instalirate omrežno stikalo za vklop in izklop.
Vira svetlobe v tej svetilki ne morete zamenjati, če je treba zamenjati vir svetlobe (npr. ob koncu uporabne dobe), morate zamenjati celo svetilko.

Priključitev na zatemnitveno stikalo povzroči poškodovanje senzorske svetilke.

5. Montaža

- Preverite vse sklope, ali so poškodovani.
- Ob škodi izdelku izdelka ne uporabite.
- Pri montaži senzorske svetilke pazite, da je pritrjena brez pretresanja.
- Izberite primeren kraj montaže in upoštevajte doseg zaznavanja gibanja.

Navodila za montažo

- Izklopite oskrbo z energijo (sl. 4.1)
- Zarišite luknje za vrtanje (sl. 5.1)
- Izvrtaite luknje in vstavite moznike (sl. 5.2)
- Podometna napeljava (sl. 5.3)
- Z distančniki pri nadometni montaži (sl. 5.4)
- Priključite priključni kabel (sl. 5.5)
- Vklopite oskrbo z energijo (sl. 5.6)
- Izvedite nastavitve → „6. Delovanje“
- Nataknite pokrov
 - M1 (sl. 5.6)
 - M2 (sl. 5.7)

6. Delovanje

Po montaži ohišja in priključku na omrežje lahko začnete senzorsko svetilko uporabljati. Pri ročnem vklopu svetilke s stikalom za luč se vklopi po 10-sekundni fazi umerjanja in je nato pripravljena za delovanje s senzorjem. Ponoven vklop prek sobnega stikala ni potreben.

Delovanje nastavitvenega regulatorja (sl. 6.1)

Tovarniške nastavitve:
Nastavitev zatemnitve 2000 luksov
Časovna nastavitve: 5 s
Nastavljanje dosega: **M1:** 8 m
M2: 6 m

Nastavitev jakosti svetlobe (prag odziva) (D)
Zelen prag vklopa svetilke lahko brezstopenjsko nastavite od približno 2 luksa do 2000 luksov.

- Gumb za reguliranje ☞nastavljen = delovanje ob dnevni svetlobi (neodvisno od svetlobe).
- Nastavitveni regulator nastavljen na ☹ = delovanje ob zatemnitvi (pribl. 2 luksa)

Pri nastavitvi območja zajemanja in za test delovanja pri dnevni svetlobi mora biti nastavitveni regulator na ☞.

Nastavitev časa (čas naknadnega teka) (E)
Želeni čas svetlenja luči lahko brezstopenjsko nastavite od približno 5 sek. do maks. 15 min. Z vsakim zaznamim gibanjem pred iztekom nastavljenega časa se ura postavi na začetek.

Napotek: Po vsakem izklopu svetilke je ponovno zaznavanje premikanja prekinjeno za pribl. 1 s. Šele potem, ko je ta čas potekel, lahko svetilka ob zaznanem gibanju zopet zasveti. Za nastavitev območja zaznavanja in preverjanje delovanja se priporoča najkrajša nastavitve časa.

Nastavitev dosega (občutljivosti) (F)
Z izrazom doseg je mišljen krožni premer na tleh, ki nastane pri montaži na višini 2,5 m in označuje območje zaznavanja.

- Nastavitveni gumb največ = največji doseg (M1 8 m / M2 6 m)
- Nastavitveni gumb najmanj = najmanjši doseg (M1 3 m / M2 1 m)

7. Izjava o skladnosti ES

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

619

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639

640

641

642

643

644

645

646

647

648

649

650

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

662

663

664

665

666

667

668

669

670

671

672

673

674

675

676

677

678

679

680

681

682

683

684

685

686

687

688

689

690

691

692

693

694

695

696

697

698

699

700

701

702

703

704

705

706

707

708

709

710

711

712

713

714

715

716

717

718

719

720

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

731

732

733

734

735

736

737

738

739

740

741

742

743

744

745

746

747

748

749

750

751

752

753

754

755

756

757

758

759

760

761

762

763

764

765

766

767

768

769

770

771

772

773

774

775

776

777

778

779

780

781

782

783

784

785

786

787

788

789

790

791

792

793

794

795

796

797

798

799

800

801

802

803

804

805

806

807

808

809

810

811

812

813

814

815

816

817

818

819

820

821

822

823

824

825

826

827

828

829

830

831

832

833

834

835

836

837

838

839

840

841

842

843

844

845

846

847

848

849

850

851

852

853

854

855

856

857

858

859

860

861

862

863

864

865

866

867

868

869

870

871

872

873

874

875

876

877

878

879

880

881

882

883

884

885

886

887

888

889

890

891

892

893

894

895

896

897

898

899

900

901

902

903

904

905

906

907

908

909

910

911

912

913

914

915

916

917

918

919

920

921

922

923

924

925

926

927

928

929

930

931

932

933

934

935

936

937

938

939

940

941

942

943

944

945

946

947

948

949

950

951

952

953

954

955

956

957

958

959

960

961

962

963

964

965

966

967

968

969

970

971

972

973

974

975

976

977

978

979

980

981

982

983

984

985

986

987

988

989

990

991

992

993

994

995

996

997

998

999

1000

1001

1002

1003

1004

1005

1006

1007

1008

1009

1010

1011

1012

1013

1014

1015

1016

1017

1018

1019

1020

1021

1022

1023

1024

1025

1026

1027

1028

1029

1030

1031

1032

1033

1034

1035

1036

1037

1038

1039

1040

1041

1042

1043

1044

1045

1046

1047

1048

1049

1050

1051

1052

1053

1054

1055

1056

1057

1058

1059

1060

1061

1062

1063

1064

1065

1066

1067

1068

1069

1070

1071

1072

1073

1074

1075

1076

1077

1078

1079

1080

1081

1082

1083

1084

1085

1086

1087

1088

1089

1090

1091

1092

1093

1094

1095

1096

1097

1098

1099

1100

1101

1102

1103

1104

1105

1106

1107

1108

1109

1110

1111

1112

1113

1114

1115

1116

1117

1118

1119

1120

1121

1122

1123

1124

1125

1126

1127

1128

1129

1130

1131

1132

1133

1134

1135

1136

1137

1138

1139

1140

1141

1142

1143

1144

1145

1146

1147

1148

1149

1150

1151

1152

1153

1154

1155

1156

1157

1158

1159

1160

1161

1162

1163

1164

1165

1166

1167

1168

1169

1170

1171

1172

1173

1174

1175

1176

1177

1178

1179

1180

1181

1182

1183

1184

1185

1186

1187

1188

1189

1190

1191

1192

1193

1194

1195

1196

1197

1198

1199

1200

1201

1202

1203

1204

1205

1206

1207

1208

1209

1210

1211

1212

1213

1214

1215

1216

1217

1218

1219

1220

1221

1222

1223

1224

1225

1226

1227

1228

1229

1230

1231

1232

1233

1234

1235

1236

1237

1238

1239

1240

1241

1242

1243

1244

1245

1246

1247

1248

1249

1250

1251

1252

1253

1254

1255

1256

1257

1258

1259

1260

1261

1262

1263

1264

1265

1266

1267

1268

1269

1270

1271

1272

1273

1274

1275

1276

1277

1278

1279

1280

1281

1282

1283

1284

1285

1286

1287

1288

1289

1290

1291

1292

1293

1294

1295

1296

1297

1298

1299

1300

1301

1302

1303

1304

1305

1306

1307

1308

1309

1310

1311

1312

1313

1314

1315

1316

1317

1318

1319

1320

1321

1322

1323

1324

1325

1326

1327

1328

1329

1330

1331

1332

1333

1334

1335

1336

1337

1338

1339

1340

1341

1342

1343

1344

1345

1346

1347

1348

1349

1350

1351

1352

1353

1354

1355

1356

1357

1358

1359

1360

1361

1362

1363

1364

1365

1366

1367

1368

1369

1370

1371

1372

1373

1374

1375

1376

1377

1378

1379

1380

1381

1382

1383

1384

1385

1386

1387

1388

1389

1390

1391

1392

1393

1394

1395

1396

1397

1398

1399

1400

1401

1402

1403

1404

1405

1406

1407

1408

1409

1410

1411

1412

1413

1. Uz ovaj dokument

Pažljivo pročitajte i sačuvajte!

- Zaštićeno autorskim pravima. Pretisak, čak i djelomičan, dopušten je samo uz naše odobrenje.
- Zadržavamo pravo na izmjene koje služe tehničkom napretku.

Tumačenje simbola

**Upozorenje na opasnosti!**

**Uputa na tekst u dokumentu.**

2. Opće sigurnosne napomene

- 
- Prije svih radova na uređaju prekinite naponsko napajanje!
 - Kod montaže električni vod koji treba priključiti ne smije biti pod naponom. Zbog toga kao prvo morate isključiti struju i pomoću ispitivača napona provjeriti je li uspostavljeno bežnaponsko stanje.
 - Kod instalacije senzorske svjetiljke radi se o radovima na mrežnom naponu.
Stoga se ona mora provoditi stručno i u skladu s uobičajenim državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja. (Ⓢ- VDE 0100, Ⓢ- ÖVE / ÖNORM E8001-1, Ⓢ- SEV 1000)
 - Koristite samo originalne rezervne dijelove.
 - Popravke smiju obavljati samo stručne radionice.

3. RS LED M1 / RS LED M2

Unutrašnje senzorske svjetiljke M1 i M2 su aktivni dojavnici pokreta. Integrirani VF senzor odašilje visokofrekventne elektromagnetske valove (5,8 GHz) i prima njihov eho. Pri najmanjem pokretu u području detekcije svjetiljke senzor registrira promjenu eha. Mikroprocesor zatim aktivira naredbu za uključenje „Uključiti svjetlo“. Moguće je detektiranje kroz vrata, prozorska stakla ili tanke zidove.

Napomena:
Visokofrekventna snaga VF senzora iznosi oko 1 mW – to je samo tisućiti dio učinka emitiranja mobitela ili mikrovalne pećnice.

- Sadržaj isporuke M1 (sl. 3.1)
Dimenzije proizvoda M1 (sl. 3.2)
Sadržaj isporuke M2 (sl. 3.4)
Dimenzije proizvoda M2 (sl. 3.5)
Pregled proizvoda M1/M2 (sl. 3.3/3.6)
- A Poklopac
 - B Kućište
 - C VF senzor
 - D Podešavanje svjetlosnog praga
 - E Podešavanje vremena
 - F Podešavanje dometa
 - G Priključna stezaljka

Područja detekcije kod stropne montaže:
M1: Ø 3-8 m (sl. 3.7)
M2: Ø 1-6 m (sl. 3.8)

Područja detekcije kod zidne montaže
M1: Ø 3-8 m (sl. 3.9)
M2: Ø 1-6 m (sl. 3.10)

Područja detekcije mogu odstupati ovisno o korištenoj dizajnerskoj aplikaciji.

4. Instalacija

- Isključite strujno napajanje (sl. 4.1)
- Shema priključivanja (sl. 4.1)
Mrežni vod sastoji se od trožilnog kabela:
L = faza (većinom crna, smeđa ili siva)
N = neutralni vodič (većinom plavi)
PE = zaštitni vodič (zeleno/žuti)
- U slučaju dvoumljenja morate identificirati kabel pomoću ispitivača napona; zatim ponovno uspostaviti bežnaponsko stanje. Faza (**L**) i neutralni vodič (**N**) priključuju se na stezaljku svjetiljke.
- Važno:**
Slučajna zamjena priključaka u uređaju ili Vašem ormariću s osiguračima kasnije će uzrokovati kratki spoj. U tom slučaju još jednom se moraju identificirati pojedini kabeli i ponovno spojiti. U vodu, naravno, može biti montirana mrežna sklopka za uključivanje i isključivanje.
Izvor svjetlosti ove svjetiljke nije zamjenjiv; ako bi se morao zamijeniti (npr. na kraju njegovog vijeka trajanja), mora se zamijeniti cijela svjetiljka.
- Priključak na regulator intenziteta svjetlosti uzrokovat će oštećenje senzorske svjetiljke.

5. Montaža

- Provjeriti sve sastavne dijelove na oštećenja.
- U slučaju oštećenja ne koristiti proizvod.
- Prilikom montaže senzorske svjetiljke treba paziti na to da se pričvrsti stabilno.
- Odaberite mjesto montaže uzimajući u obzir domet i detektiranje pokreta.

- Montaža**
- Isključite strujno napajanje (sl. 4.1)
 - Označite rupe (sl. 5.1)
 - Izbušite rupe i stavite učvršnice (sl. 5.2)
 - Podžbukni vod (sl. 5.3)
 - S držačima razmaka kod nadžbukne montaže (sl. 5.4)
 - Priključivanje kabela (sl. 5.5)
 - Uključite naponsko napajanje (sl. 5.6)
 - Izvršite podešavanje → „6. Funkcije“
 - Stavite poklopac
 - M1 (sl. 5.6)
 - M2 (sl. 5.7)

6. Funkcija

Kad je kućište montirano i uspostavljen priključak na strujnu mrežu, možete uključiti senzorsku svjetiljku. Kod ručnog puštanja svjetiljke u rad pomoću sklopke, ona se tijekom faze ispitivanja isključi nakon 10 sek. i zatim je opet spremna za senzorski pogon. Nije potrebno ponovno aktiviranje sklopke svjetiljke.

Funkcija regulatora (sl. 6.1)

Tvorničke postavke:
Podešenost svjetlosnog praga: 2000 luksa
Podešenost vremena: 5 s
Podešenost dometa: **M1:** 8 m
M2: 6 m

Podešavanje svjetlosnog praga (prag aktiviranja) (D)
Željeni prag reagiranja svjetla može se kontinuirano podešavati od oko 2-2000 luksa.

- Regulator podešen na ☼= danje svjetlo (neovisno o svjetlini)
- Regulator podešen na ☾ = zatamnivanje (oko 2 luksa)

Kod podešavanja područja detekcije i za testiranje funkcije kod danjeg svjetla regulator mora biti na ☼.

Podešavanje vremena (vrijeme isključivanja) (E)
Željeno trajanje svjetla može se kontinuirano podešavati od oko 5 sek. do maks. 15 min. Svakim detektiranim pokretom sat se prije isteka tog vremena ponovno pokreće.

Napomena: Nakon svakog postupka isključivanja svjetiljke prekida se ponovno detektiranje pokreta na oko 1 sekundu. Tek nakon isteka tog vremena svjetiljka može pri pokretu ponovno uključiti svjetlo.
Kod podešavanja područja detekcije i testiranja funkcije preporučuje se podesiti najkraće vrijeme.

Podešavanje dometa (osjetljivost) (F)
Pod pojmom domet misli se na promjer otprilike kružnog oblika na tlu koji kod montaže na visinu od 2,5 m nastaje kao područje detekcije.

- Regulator maksimalno = maks. domet (M1 8 m / M2 6 m)
- Regulator minimalno = min. domet (M1 3 m / M2 1 m)

7. EZ Izjava o sukladnosti

Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve sljedećih normi, zakona i direktiva:

- Direktive o niskom naponu 2014/35/EU
- Direktive o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMV) 2014/30/EU
- Direktive o ograničenju korištenja određenih opasnih materijala u električnim i elektroničkim uređajima (RoHS) 2011/65/EU
- Direktive o otpadnim električnim i elektroničkim uređajima i opremi (WEEE) 2012/19/EU

8. Jamstvo funkcionalnosti

Ovaj Steinel proizvod izrađen je uz veliku pažnju, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. Steinel preuzima jamstvo za besprijeornu kakvoću i funkcionalnost. Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci i započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjanje nedostataka koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, usluga jamstva izvršava se popravkom ili zamjenom dijela s greškom po našem izboru. Jamstvo ne dajemo u slučaju oštećenja na potrošnim dijelovima, kao ni šteta i nedostataka koji nastanu zbog nestručnog rukovanja ili održavanja. Posljedične štete na drugim predmetima su isključene. Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljeni, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s kratkim opisom greške i računom (datum kupnje i pečat trgovine) nadležnoj servisnoj službi.

Služba za popravke:
Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, raspitajte se u najbližoj servisnoj službi o mogućnosti popravka.



9. Tehnički podaci	
Dimenzije (V × Š × D)	M1 200 × 200 × 53 mm M2 220 × 220 × 67 mm
Mrežni priključak	220-240 V, 50/60 Hz
Potrošnja snage	11 W LED
Svjetlosni tok *	M1 krom 530 lm M2 krom 560 lm
Učinkovitost	M1 krom 48 lm/W M2 krom 51 lm/W
Boja svjetlosti	3000 K / topla bijela / SDCM 3
LED vijek trajanja	50.000 sati (L70B10 prema LM80)
VF tehnika	5,8 GHz (reagira, neovisno o temperaturi, na najmanje pokrete)
Kut detekcije	360° sa 160° kuta otvora
Snaga emitiranja	oko 1 mW
Domet	M1: Ø 3-8 m M2: Ø 1-6 m
Podešavanje vremena	5 s - 15 min
Podešavanje svjetlosnog praga	2-2000 luksa
Vrsta zaštite	IP 20
Klasa zaštite	II
Temperaturno područje	-10 °C do +30 °C
* (Svjetlosni tok može odstupati od navedenih vrijednosti ovisno o dizajnerskoj aplikaciji.)	

10. Tehnički podaci		
Smetnja	Uzrok	Pomoć
Senzorska svjetiljka bez napona.	■ neispravan osigurač, nije uključe-na, prekinut vod ■ kratki spoj u mrežnom vodu ■ eventualno postojeća mrežna sklopka je isključena	■ staviti novi kućni osigurač, uključiti mrežnu sklopku, provjeriti vod po-moću ispitivača napona ■ provjeriti priključke ■ uključiti mrežnu sklopku
Senzorska svjetiljka se ne uključuje.	■ pogrešno odabrana podešenost svjetlosnog praga ■ mrežna sklopka je ISKLJUČENA ■ neispravan kućni osigurač	■ iznova podesiti ■ uključiti ■ staviti novi osigurač, eventualno provjeriti priključak
Senzorska svjetiljka se ne isključuje.	■ stalno kretanje u području detekcije	■ provjeriti područje
Senzorska svjetiljka uključuje se bez prepoznatljivog kretanja.	■ svjetiljka nije montirana stabilno ■ pokret se događa ali ga promatrač ne prepoznaje (pokret iza zida, po-kret malog objekta u neposrednoj blizini svjetiljke itd.)	■ čvrsto montirati kućište ■ provjeriti područje
Senzorska svjetiljka ne uključuje se unatoč kretanju.	■ brzi pokreti se prigušuju do mini-miziranja smetnji ili je podešeno premalo područje detekcije ■ pogrešno odabrana podešenost svjetlosnog praga	■ provjeriti područje ■ iznova podesiti

EST

1. Käesoleva dokumendi kohta

Palun lugege hoolikalt läbi ja hoidke alles!

- Autoriõigusega kaitstud. Järeltrükk, ka väljavõtteliselt, ainult meie nõusolekul.
- Õigus muudatusteks tehnilise täiustamise eesmärgil reserveeritud.

Sümbolite selgitus



Hoiatus ohtude eest!



Viide tekstikohtadele dokumendis.

2. Üldised ohutusjuhised



- Katkestage enne igasuguseid töid seadme kallal pingetoide!
- Monteerimisel peab külgeühendatav elektrijuhe olema pingevaba. Selleks lülitage esmalt elektrivool välja ja kontrollige pingetestri abil pingevabadust.
- Sensorivalgusti installeerimise puhul on tegemist tööga võrgupingel. Seda tuleb teostada seetõttu asjatundlikult vastavalt riigisisele eeskirjale. (ⓘ- VDE 0100, ⓘ- ÖVE / ÖNORM E8001-1, ⓘ- SEV 1000)
- Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Seadet tohib remontida vaid spetsialiseerunud töökoda.

3. RS LED M1 / RS LED M2

Sensorisisesed tuled M1 ja M2 on aktiivsed liikumisandurid. Integreeritud HF-sensor saadab välja kõrgsageduslikke elektromagnetlaineid (5,8 GHz) ning võtab vastu nende kaja. Väikseimagi liikumise korral tuvastuspiirkonnas registreerib sensor kaja muutused. Mikroprotsessor käivitab seejärel lülituskäsu „valguse sisselülitamine“. Tuvastamine on võimalik ka läbi uste, klaaside või õhukeste seinte.

Märkus

HF-sensori kõrgsagedusvõimsus on u 1 mW – see on ainult üks tuhandik mobiiltelefoni või mikrolaineahju saate-võimsusest.

Tarnekomplekt M1 (**joon. 3.1**)
 Toote mõõdud M1 (**joon. 3.2**)
 Tarnekomplekt M2 (**joon. 3.4**)
 Toote mõõdud M2 (**joon. 3.5**)
 Seadme ülevaade M1/M2 (**joon. 3.3/3.6**)
 A Kattekaas
 B Korpus
 C HF-sensor
 D Hämaruse seadmine
 E Aja seadmine
 F Tööraadiuse seadmine
 G Ühendusklemm

Tuvastuspiirkond lakke paigaldamisel
 M1: Ø 3-8 m (**joon. 3.7**)
 M2: Ø 1-6 m (**joon. 3.8**)

Tuvastuspiirkond seinale paigaldamisel
 M1: Ø 3-8 m (**joon. 3.9**)
 M2: Ø 1-6 m (**joon. 3.10**)

Tuvastuspiirkonnad võivad natuke kõikuda tulenevalt kasu-tatud disainirakendusest.

4. Installatsioon

- Lülitage voolutoide välja (**joon. 4.1**)

Lülitage plaan (**joon. 4.1**)
Võrgutoitejuhe koosneb 3-soonelisest kaablist:
L = faas (enamasti must, pruun või hall)
N = neutraaljuht (enamasti sinine)
PE = kaitsejuht (roheline/kollane)
Kahtluse korral tuleb kaablid pingetestriga identifitseerida; seejärel lülitage taas pingevabaks. Faas (**L**) ja neutraaljuht (**N**) lülitatakse ridaklemmi külge.

Tähtis!
Ühenduste omavaheline äravahetamine põhjustab sead-mes või kaitsmekarbis hiljem lühise. Sel juhul tuleb üksikud kaablid veelkord identifitseerida ning uuesti külge ühenda-da. Võrgutoitejuhtmesse võib olla iseenesestmõistetavalt installeeritud sisse ja välja lülitamiseks võrgulüliti. Selle valgusti valgusalikalt ei saa vahetada; juhul kui val-gusalikas tuleb välja vahetada (nt selle eluea lõppemisel), tuleb asendada kogu valgusti.

Dimmeriga ühendamine kahjustab sensori tulesid.

5. Montaaž

- Kontrollige kõiki koostedetaile kahjustuste suhtes.
- Ärge võtke toodet kahjustuste korral käiku.
- Sensori tulede montaažil tuleb silmas pidada, et see kinnitatakse raputuskindlalt.
- Valige tööraadiust ja liikumise tuvastamist arvesse võttes sobiv montaažikoht.

- 64 -

- 65 -

151

Montaaõisammud

- Lõlitage voolutoide võlja (joon. 4.1)
- Mõrkige puuravad (joon. 5.1)
- Puurige avad ja pange tõiõblid sisse (joon. 5.2)
- Sõvistatud sisendjuhe (joon. 5.3)
- Koos pindpaigalduse vahehoidikutega (joon. 5.4)
- Õhendage õhenduskaabel kõlge (joon. 5.5)
- Lõlitage voolutoide sisse (joon. 5.6)
- Teostage seaded → "6. Funktsioonid"
- Kattepaneeli pealepanemine
 - M1 (joon. 5.6)
 - M2 (joon. 5.7)

6. Talitus

Põrast korpuse monteermist ja võrguõhenduse teostamist saab sensorvalgusti tõõsse võtta. Kui valgusti valgustuslõliti kaudu manuaalselt tõõsse võtta, siis lõlitub ta paikamõõt-misfaasiks 10 sek mõõdues võlja ja on seejõrel sensori-reõõimi jaoks aktiivne. Valgustuslõliti uuesti vajutamine pole vajalik.

Seaderegulaatori funktsioon (joon. 6.1)

Tehaseseadistused:

Hõmaruse seadmine: 2000 lx

Aja seadistamine: 5 s

Tõõraadiuse seadmine: **M1:** 8 m

M2: 6 m

Hõmarusnivoo regulaator (reaktsiooni lõvi) (D)

Valgustil soovitud rakendumislõve saab seadistada vahemi-kus u 2 kuni 2000 lx.

- Seaderegulaator asendis  = põevavalgusreõõim (sõltub heledusest)

- Seaderegulaator  peale seatud = hõmarareõõim (u 2 lx)

Tuvastuspiirkonna seadmisel ja põevavalguses talitlustesti lõbiviimisel peab seaderegulaator  peal paiknema.

Aja seadmine (õine tõõaeg) (E)

Valgustil soovitud valgustuskestust saab u 5 sek kuni 15 min vahemikus sujuvalt muuta. Enne selle aja mõõ-dumist kõivitatakse taimer iga tuvastatud liikumisega uuesti.

Mõrkus. Uute liikumiste tuvastamine on põrast valgusti igakordset võljõlõlustoimingut u 1 sek katkestatud. Alles selle aja mõõduisel saab valgusti liikumisega uuesti sisse lõlitada.

Tuvastuspiirkonna seadmisel ja talitlustesti lõbiviimisel soovitatakse seadistada lõhim aeg.

Tõõraadiuse seadistamine (tundlikkus) (F)

Mõiste tõõraadius all peetakse silmas umbes ringikujulise diameetriga tuvastuspiirkonda maapinnal, mis tekib valgusti monteermisel 2,5 m kõrgusele.

- Seaderegulaator maksimaalne = max tõõraadius (M1 8 m / M2 6 m)

- Seaderegulaator minimaalne = min tõõraadius (M1 3 m / M2 1 m)

7. EÕ vastavusdeklaratsioon

Antud toode vastab jõrgmiste normide, seaduste ja direk-tiivide nõuetele:

- madalpingsedirektiiv 2014/35/EÕ

- EMC-direktiiv 2014/30/EÕ

- RoHS-direktiiv 2011/65/EÕ

- WEEE-direktiiv 2012/19/EÕ

8. Talitusgarantii

Steineli toode on valmistatud suurima hoolikusega, on talit-luslikult ja ohutusalaselt kehtivate eeskirjade alusel kontrol-litud ning seejõrel lõbinud pistelise kontrolli. Steinel annab garantii toote laitmatu kvaliteedi ja tõõkorras oleku kohta. Garantiaeg on 36 kuud ja see algab tarbijale toote ostmise põevast. Meie remondime materjalist võ tootmisvigadest tulenevad puudused, garantiijuhtumi korral seade kas re-monditakse võ puudulik osa asendatakse uuega, valiku õle otsustame meie. Garantii ei kehti kuluvate osade ning kah-ju ja puuduste kohta, mis on tekkinud oskamatu kõsitsemi-se võ hooluse tagajõrjel. Edasised võõresemetele põhjus-tatud jõrgkahjud on võlistatud. Garantiiõuet aktsepteeritakse ainult siis, kui osandama-ta seade saadetakse koos vea lõhikirjelduse, kassatõõki võ arvega (ostukuupõev ja mõiõja tempel) ja korralikult pakituna vastavasse teeninduspunkti.

Remonditeenus:

Põrast garantiiaja lõppu võ puuduste korral, millele garantii ei kehti, kõsige parandamisvõimaluste kohta lõhimast tee-nindusjaamast jõrele.

36 kuuks GARANTII

9. Tehnilised andmed

Mõõõtmed (KxLxS)	M1 200 × 200 × 53 mm	M2 220 × 220 × 67 mm
Võrguõhendus	220–240 V, 50/60 Hz	
Võimsustarve	11 W LED	
Valguskiir *	M1 chrom 530 lm	M2 chrom 560 lm
Tõõhusus	M1 chrom 48 lm/W	M2 chrom 51 lm/W
Valgusvõrvus	3000 K / soe-valge / SDCM 3	
LEDi eluiga	50 000 h (L70B10), vastavalt LM80	
HF-tehnika	5,8 GHz (reageerib temperatuurist sõltumatult võikseimatele liikumistele)	
Tuvastusnurk	360° avamisnurgaga 160°	
Kiirgusvõõimsus	u 1 mW	
Tõõraadius	M1: Ø 3-8 m	M2: Ø 1-6 m
Aja seadmine	5 s – 15 min	
Hõmarusnivoo seadistamine	2–2000 lx	
Kaitseliik	IP 20	
Kaitseklass	II	
Temperatuurivahemik	-10 kuni +30 °C	

* (Valguskiir võib natuke kõõkuda tulenevalt etteantud võõrtuste disainirakendusest.)

10. Tõõrkeotsing

Rike	Põõhus	Abi
Sensorvalgustil puudub pinge	■ Maja kaitse defektne, pole sisse lõlitatud, juhe katkenud ■ Lõhis võrgutoitejuhtmes ■ Võõmalik olemasolev võrgulõliti võljõas	■ Uus majakaitse, lõlitage võrgulõliti sisse, kontrollige juhett pingetestriga ■ Kontrollige õhendusi ■ Lõlitage võrgulõliti sisse
Sensorvalgusti lõlitub soovimatult sisse	■ Hõmaruseseadistus valesti valitud ■ Võrgulõliti VÕLJõS ■ Maja kaitse defektne	■ Seadistage uuesti ■ Lõlitage sisse ■ Uus majakaitse, vajadusel kontrollige õhendust
Sensorvalgusti lõlitub soovimatult sisse	■ Pidev liikumine tuvastuspiirkonnõs	■ Kontrollige piirkonda
Sensoriga valgusti lõlitub ilma nõõhtava liikumiseta sisse	■ Lamp ei ole korralikult paigaldatud (liigub) ■ Liikumine toimus, kuid vaatleja ei tuvastanud seda (liikumine seina taga, võõkese objektii liikumine lambi lõhedal jne)	■ Monteerige korpus tugevasti kõlge ■ Kontrollige piirkonda
Sensorvalgusti ei lõlitu liikumisest hoolimata sisse	■ Rikete minimeerimiseks eiratakse kiireid liikumisi võ on seadistatud liiga võõke tuvastuspiirkond ■ Hõmaruseseadistus valesti valitud	■ Kontrollige piirkonda ■ Seadistage uuesti

- 66 -

- 67 -

ES1

LT

1. Apie šį dokumentą

Prašom įdėmiai perskaityti ir išsaugoti!

- Autorių teisės saugomos. Perspausdinti, taip pat ir atskiras ištraukas, leidžiama tik gavus mūsų sutikimą.
- Pasilieka teisė daryti pakeitimus techninio tobulinimo tikslais.

Simbolių paaiškinimas

Įspėjimas apie pavojus!

Nuoroda į atskiras dokumento teksto dalis.

2. Bendrieji saugos nurodymai

- Prieš pradėdami dirbti su prietaisu atjunkite elektros energijos tiekimą!
- Montuojant prijungiamajame elektros laide neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos rodytuvu patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Sensorinis žibintas jungiamas prie elektros tinklo. Todėl jį reikia prijungti tinkamai, vadovaujantis šalyje galiojančiomis instaliacijos normomis ir jungimo taisyklėmis. (Ⓢ - VDE 0100, Ⓢ - ÖVE / ÖNORM E8001-1, Ⓢ - SEV 1000)
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Remonto darbus atlikti galima tik specializuotose remonto dirbtuvėse.

3. RS LED M1 / RS LED M2

Patalpoms skirti sensoriniai šviestuvai M1 ir M2 yra aktyvūs judesio davikliai. Integruotas aukšto dažnio sensorius siunčia elektromagnetines bangas (5,8 GHz) ir priima jų aidą. Esant mažiausiam judesiui jautrumo zonoje, sensorius pastebi aido pasikeitimą. Tada mikroprocesorius duoda komandą „jungti šviesą“. Sensorius gali suveikti ir per duris, langus ar plonas sienas.

Pastaba
HF jutiklio aukšto dažnio galia yra apie 1 mW – tai sudaro tik vieną tūkstantąją mobiliojo telefono arba mikrobangų krosnelės galios.

Tiekama įranga M1 **(3.1 pav.)**
Gaminio matmenys M1 **(3.2 pav.)**
Tiekama įranga M2 **(3.4 pav.)**
Gaminio matmenys M2 **(3.5 pav.)**
Prietaiso apžvalga M1/M2 **(3.3 / 3.6 pav.)**

A Dangtis

B Korpusas

C Aukšto dažnio sensorius

D Prieblandos lygio nustatymas

E Švietimo trumkės nustatymas

F Jautrumo zonos ilgio nustatymas

G Gnybtai

Jautrumo zonos montuojant lubose
M1: Ø 3–8 m **(3.7 pav.)**
M2: Ø 1–6 m **(3.8 pav.)**

Jautrumo zonos montuojant ant sienos
M1: Ø 3–8 m **(3.9 pav.)**
M2: Ø 1–6 m **(3.10 pav.)**

Priklausomai nuo naudojamos konstrukcijos jautrumo zonos gali šiek tiek skirtis.

4. Įrengimas

- Išjunkite elektros energijos tiekimą **(4.1 pav.)**

Sujungimo schema **(4.1 pav.)**
Įvadą sudaro trijų laidų kabelis:
L = fazė (dažniausiai juodas arba rudas laidas)
N = nulinis laidas (dažniausiai mėlynas)
PE = apsauginis laidas (žalias / geltonas)
Jei kyla abejonų, laidus patikrinkite įtampos indikatoriumi; po to atjunkite srovę. Fazė (**L**) ir nulinis laidas (**N**) jungiami prie šviestuvo gnybtų.

Svarbu!
Neteisingai sujungti laidai sukelia trumpąjį jungimą prietaise arba paskirstymo spintoje. Tokiu atveju reikia dar kartą identifiukuoti atskirus kabelius ir prijungti iš naujo. Tinklo įvade galima įrengti įjungimo ir išjungimo jungiklius. Šio šviestuvo šviesos elementas yra nekeičiamas, todėl prireikus jį pakeisti (pvz., pasibaigus tarnavimo laikui), reikia keisti visą šviestuvą.

Prijungus prie apšvietimo reguliatoriaus sensorinį šviestuvą galima sugadinti.

5. Montavimas

- Patikrinkite visas dalis, ar nėra pažeidimų.
- Esant pažeidimams gaminio nenaudokite.
- Montuodami sensorinį šviestuvą pasirinkite nuo vibracijos apsaugotą vietą.
- Pasirinkite tinkamą montavimo vietą atsižvelgdami į jautrumo zonos ilgį ir judėjimo fiksavimą.

Montavimo eiga

- Išjunkite elektros energijos tiekimą **(4.1 pav.)**
- Pažymėkite gręžimo skyles **(5.1 pav.)**
- Išgręžkite skyles ir įkiškite kaiščius **(5.2 pav.)**
- Potinkinis įvadas **(5.3 pav.)**
- Su distanciniais laikikliais įrengiant virštinkiniu būdu **(5.4 pav.)**
- Prijunkite jungiamuosius laidus **(5.5 pav.)**
- Įjunkite elektros energijos tiekimą **(5.6 pav.)**
- Atlikite nustatymus → „6. Funkcijos“
- Uždėkite dangtį
 - M1 **(5.6 pav.)**
 - M2 **(5.7 pav.)**

6. Veikimas

Pritvirtinus korpusą ir prijungus elektros kabelius, šviestuvą galima įjungti. Įjungus prožektorių šviesos jungikliu rankiniu būdu šviestuvą po 10 sekundžių išsijungia matavimams ir po to jį galima naudoti sensoriniu režimu. Dar kartą spausti jungiklio nebūtina.

Funkcijos nustatymo reguliatoriai (6.1 pav.)

Gamyklos nustatymas:
Prieblandos lygio nustatymas: 2000 liuksų
Švietimo trumkės nustatymas: 5 s
Jautrumo zonos ilgio nustatymas: **M1:** 8 m
M2: 6 m

Šviesos stiprio nustatymas (jutiklio suveikimo slenkstis) (D)
Pageidaujamas šviestuvo suveikimo slenkstis nustatomas neribotai nuo maždaug 2 iki 2000 liuksų.
– Nustatymo reguliatorius ties ☼ = dienos šviesos režimas (nepriklausomai nuo apšvietimo)
– Nustatymo reguliatorius ties ☾ = prieblandos režimas (maždaug 2 liuksai).

Nustatant jautrumo zoną ir atliekant funkcijų patikrinimą dienos metu nustatymo reguliatorius turi būti nustatytas ties ☼.

Švietimo trumkės nustatymas (inercinio veikimo laikas) (E)
Pageidaujamą šviestuvo švietimo trumkę galima nustatyti tolygiai nuo maždaug 5 s iki maks. 15 min. Kaskart užfiksuojus judesį prieš pasibaigiant šiam laikui, laikmatis įsijungia iš naujo.

Pastaba: kaskart šviestuvui išsijungus naujas judesys gali būti užfiksuotas tik maždaug po 1 sekundės. Tik pasibaigus šiam laikui šviestuvą užfiksavęs judesys vėl įjungs šviesą. Norint nustatyti jautrumo zoną ir patikrinti funkcijas rekomenduojama pasirinkti trumpiausią laiką.

Veikimo nuotolio reguliavimas (jautrumas) (F)
Veikimo nuotolis – tai maždaug apskritimo formos zona, kurioje judesį fiksuoja jutiklis, jei jis sumontuojamas 2,5 m aukštyje.
– Nustatymo reguliatorius ties maksimalia reikšme = maksimalus jautrumo zonos ilgis (M1 8 m / M2 6 m)
– Nustatymo reguliatorius ties minimalia reikšme = minimalus jautrumo zonos ilgis (M1 3 m / M2 1 m)

7. EB atitikties deklaracija

Šis gaminys atitinka toliau išvardytų normų, įstatymų ir direktyvų reikalavimus:

- Žemųjų įtampų direktyva 2014/35/ES
- Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES
- Direktyva 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje
- Elektros ir elektronikos prietaisų atliekų direktyva (WEEE) 2012/19/ES

8. Funkcijų garantija

Šis „Steinel“ produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlikta pasirinktų prietaisų patikra. „Steinel“ suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis – 36 mėnesiai. Jis skaičiuojamas nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinsime defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos broku; garantiniu laikotarpiu, mūsų nuožiūra, prietaisas nemokamai remontuojamas arba keičiamas sugedusios dalys. Garantija netaikoma susidėvinčioms dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros. Kitiems daiktams padaryta žala neatlyginama.

Garantija taikoma tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su trumpu gedimo aprašymu, kasos čekiu arba sąskaite (pirkimo data ir pardavėjo antspaudu), tinkamai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybą.

Remontas
Pasibaigus garantinio aptarnavimo laikotarpiui arba esant gedimams, kuriems garantinė priežiūra negalioja, dėl remonto galimybių teiraukitės artimiausiam aptarnavimo centre.

36 mėnesių

FUNKCINĖ

GARANTIJA

- 68 -

- 69 -

LT

9. Techniniai duomenys	
Matmenys (A × P × G)	M1 200 × 200 × 53 mm M2 220 × 220 × 67 mm
Prijungimas prie elektros tinklo	220–240 V, 50/60 Hz
Suvartojama galia	11 W LED
Šviesos srautas *	M1 chrom. 530 lm M2 chrom. 560 lm
Efektivumas	M1 chrom. 48 lm/W M2 chrom. 51 lm/W
Šviesos spalva	3000K / šiltai balta spalva / SDCM 3
LED tarnavimo trukmė	50 000 val. (L70B10, pagal LM80)
Aukšto dažnio technika	5,8 GHz (priklausomai nuo temperatūros reaguoja į mažiausią judesį)
Apimties kampas	360° su 160° atverties kampu
Sųstuvo galingumas	Apie 1 mW
Jautrumo zonos ilgis	M1: Ø 3–8 m M2: Ø 1–6 m
Švietimo trukmės nustatymas	5 s – 15 min.
Prieblandos lygio nustatymas	2–2000 liuksų
Saugos klasė	IP 20
Apsaugos klasė	II
Temperatūros diapazonas	nuo -10 iki +30 °C
* (Priklausomai nuo naudojamų konstrukcijos šviesos srautas gali skirtis nuo nurodytų reikšmių.)	

10. Veikimo sutrikimai		
Sutrikimas	Priežastis	Pagalba
Sensoriniame šviestuve nėra elektros srovės	■ Perdegęs vidinis saugiklis, išjungtas jungiklis, nutrauktas laidas ■ Tinklo įvade įvyko trumpasis jungimas ■ Išsijungė tinklo jungiklis (jei yra)	■ Pakeiskite saugiklį, įjunkite tinklo jungiklį, patikrinkite laidus įtampas indikatoriumi ■ Patikrinkite jungtis ■ Įjunkite tinklo jungiklį
Sensorinis šviestuvas neįsijungia	■ Neteisingai nustatytas prieblandos lygis ■ Tinklo jungiklis IŠJUNG TAS ■ Perdegęs saugiklis	■ Nustatykite iš naujo ■ Įjunkite ■ Pakeiskite sisteminį saugiklį, jeigu reikia patikrinkite įvadą
Sensorinis šviestuvas neišsijungia	■ Jautrumo zonoje fiksuojamas nuolatinis judesys	■ Patikrinkite veikimo zonos nustatymus
Sensorinis šviestuvas įsijungia, nors judesio nebuvo	■ Lempa prisukta netvirtai ■ Judesys buvo, tačiau stebėtojas jo nepažino (judesys už sienos, judėjo mažas objektas arti lempos ir t. t.)	■ Tvirtai sumontuokite korpusą ■ Patikrinkite veikimo zonos nustatymus
Sensorinis šviestuvas neįsijungia esant judėjimui	■ Greitai judesiai nuslopinami siekiant sumažinti trikdžius arba nustatyta per maža jautrumo zona ■ Neteisingai nustatytas prieblandos lygis	■ Patikrinkite veikimo zonos nustatymus ■ Nustatykite iš naujo

LV

1. Par šo dokumentu

Lūdzu, išlasiet to uzmanīgi un saglabājiet!

- Autortiesības ir aizsargātas. Pārpublicēšana, arī atsevišķu izvilkumu veidā, tikai ar mūsu atļauju.
- Paturam tiesības veikt izmaiņas, kas saistītas ar tehnikas atīstību.

Simbolu skaidrojums

**Brīdinājums par bīstamību!**

**Norāde uz tekstu dokumentā.**

2. Vispārēji drošības norādījumi



- Pirms jebkādiem darbiem ar ierīci ir jāpārtrauc strāvas padeve tai!
- Montāžas laikā pievienojamais elektrības vads nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādēļ vispirms jāatslēdz elektrība un ar sprieguma testerī jāpārbauda, vai sprieguma vairs nav.
- Instalējot sensorgaismekli, jāstrādā ar elektrotīkla spriegumu. Tādēļ tas jāveic lietpratīgi un saskaņā ar vietējo instalēšanas un pieslēgšanas tehnisko priekšrakstu prasībām. (☎- VDE 0100, ⚡- ÖVE / ÖNORM E8001-1, ⚡- SEV 1000)
- Izmantot tikai oriģinālās detaļas.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai profesionālas darbnīcas.

3. RS LED M1 / RS LED M2

Iekštelpu sensorgaismeklī M1 un M2 ir aktīvi kustību ziņotāji. Iebūvētais augstfrekvences sensors raida augstas frekvences elektromagnētiskos viļņus (5,8 GHz) un uztver to atstarojumu. Mazākās kustības gadījumā gaismekļa uztveres zonā sensors fiksē izmaiņas atstarotajos viļņos. Iebūvēts mikroprocesors tad aktivizē komandu "ieslēgt gaismu". Sensors var uztvert arī kustības aiz durvīm, stikla rūtīm vai plānām sienām.

Norāde:
HF sensora augstfrekvences jauda sasniedz aptuveni 1 mW - tā ir tikai tūkstošā daļa no mobilā telefona vai mikroviļņu krāsns raidīšanas jaudas.

Piegādes apjoms M1 **(3.1. att.)**
Produkta izmēri M1 **(3.2. att.)**
Piegādes apjoms M2 **(3.4. att.)**
Produkta izmēri M2 **(3.5. att.)**
Ierīces komplektācija M1/M2 **(3.3./3.6. att.)**

- A Nosedzošā haube
- B Korpus
- C Augstfrekvences sensors
- D Krēslas sliekšņa iestatījums
- E Laika iestatīšana
- F Darbības rādiusa izvēle
- G Pieslēguma aizspiednis

Uztveres zonas, piestiprinot lampu pie griestiem:
M1: Ø 3-8 m **(3.7. att.)**
M2: Ø 1-6 m **(3.8. att.)**

Uztveres zonas, piestiprinot lampu pie sienas
M1: Ø 3-8 m **(3.9. att.)**
M2: Ø 1-6 m **(3.10. att.)**

Atkarībā no izmantotās dizaina aplikācijas uztveres zonas var nedaudz atšķirties.

4. Instalēšana

- Atslēdziet elektrības apgādi **(4.1. att.)**

Slēgumu plāns **(4.1. att.)**
Tīkla pievadvadu veido 3 dzīslu kabelis:
L = fāze (parasti melns, brūns vai pelēks)
N = nulles vads (parasti zils)
PE = zemējums (zaļš/dzeltenš)
Šaubu gadījumā ar sprieguma mērītāju ir jānosaka kabeļa dzīslas; pēc tam kabelis atkārtoti ir jāatslēdz no strāvas tīkla. Fāze (**L**) un nulles vads (**N**) tiek pieslēgti savienotājkopnei.

Svarīgi!
Pieslēgumu sajaukšana vēlāk izraisa īssavienojumu ierīcē vai Jūsu sadales skapī. Šādā gadījumā ir atkārtoti jāveic atsevišķu kabeļu noteikšana un savienošana. Tīkla pievad vadā var iemontēt tīkla slēdzi, kas paredzēts ieslēgšanai un izslēgšanai.
Šī gaismekļa gaismas avots nav nomaināms, ja gaismas avotu ir jānomaina (piem., tā darba mūža beigās), ir jāno maina viss gaismeklis.

Pieslēgšana aptumšošanas iekārtai izraisa sensorgaismekļa bojājumus.

5. Montāža

- Pārbaudiet visas detaļas, vai tās nav bojātas.
- Bojājumu gadījumā nelietojiet produktu
- Montējot sensorgaismekli jāpievērš uzmanība, lai tas tiktu piestiprināts stabili.
- izvēlieties montāžai piemērotu vietu, ņemot vērā sniedzamību un kustības uztveršanu

- Montāžas soļi**
- Atslēdziet elektrības apgādi **(4.1. att.)**
 - Atzīmējiet urbuma vietas **(5.1. att.)**
 - Izurbiet caurumus un ievietojiet dībeļus **(5.2. att.)**
 - Zemapmetuma kabelis **(5.3. att.)**
 - Ar starplikām virsapmetuma montāžai **(5.4. att.)**
 - Pievienojiet pieslēguma kabeli **(5.5. att.)**
 - Ieslēdziet elektrības apgādi **(5.6. att.)**
 - Veiciet iestatīšanu → **"6. funkcijas"**
 - Uzlieciet nosedzošo haubi
 - **M1 (5.6. att.)**
 - **M2 (5.7. att.)**

6. Funkcijas

Pēc tam, kad ir uzmontēts korpuss un ir veikts tīkla pie-slēgums, var tikt uzsākta sensorgaismekļa ekspluatācija. Gaismekļa manuālā lietošanā, izmantojot gaismas slēdzi, tas ieslēgšanās fāzē izslēdzas pēc 10 s un pēc tam ir aktīvs sensora darbībai. Atkārtota gaismas slēdža izmantošana nav vajadzīga.

Funkciju iestatījumu regulators (6.1. att.)

Rūpnīcas iestatījumi:

Krēslas iestatījums: 2000 luksi

Laika iestatījums: 5 s

Sniedzamības iestatījums: **M1:** 8 m

M2: 6 m

Krēslas sliekšņa iestatījums (reakcijas sliekšnis) (D)

Vēlamo reakcijas sliekšni iespējams iestatīt bez pakāpēm no apm. 2 – 2000 luksiem.

- Iestatīšanas slēdzis iestatīts uz ☞ = dienasgaismas režīms (atkarībā no apgaismojuma)
- Iestatīšanas slēdzis iestatīts uz ☹ = aptumšošanas režīms (apm. 2 luksi)

Iestatot uztveres lauku un pārbaudot gaismekļa darbību dienasgaismā, iestatījumu regulatoram jābūt pagrieztam pret ☞.

Laika iestatīšana (pēcdarbības laiks) (E)

Vēlamo gaismekļa degšanas ilgumu iespējams iestatīt bez pakāpēm no apm. 5 s līdz maks. 15 min. Ar katru kustību, kas uztverta pirms šī laika beigām, pulkstenis tiek startēts no jauna.

Norāde! Pēc katras gaismekļa izslēgšanās uz apm. 1 s ir pārtraukta jaunas kustības uztvere. Tikai pēc šī laika paieša-nas gaismeklis, uztverot kustību, atkal var ieslēgt gaismu. Iestatot uztvers lauku un pārbaudot darbību, ieteicams iestatīt īsāko laiku.

Sniedzamības iestatīšana (jūtīgums) (F)

Ar jēdzienu „sniedzamība” tiek saprasts apļveida laukums uz grīdas, kurš veido uztveres lauku, montējot gaismekli 2,5 m augstumā.

- Iestatīšanas slēdzis maks. = maksimālā sniedzamība (M1 8 m / M2 6 m)
- Iestatīšanas slēdzis min. = minimālā sniedzamība (M1 3 m / M2 1 m)

7. EK atbilstības deklarācija

Šis izstrādājums atbilst šādu standartu, likumu un direktīvu prasībām:

- Zemsprieguma direktīva 2014/35/ES
- Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2014/30/ES
- Direktīva 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantoša-nas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās
- Direktīva par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritu-miem (EEIA direktīva) 2012/19/ES

8. Funkcijas garantija

Šis Steinel produkts ir izgatavots ar vislielāko rūpību, tā dar-bība un drošība ir pārbaudīta saskaņā ar spēkā esošajiem priekšrakstiem, un noslēgumā tas pakļauts izlases veida pār-baudei. Steinel garantē nevainojamas produkta īpašības un darbību. Garantijas laiks ir 36 mēneši un tā stājas spēkā ar ierīces pārdošanas dienu lietotājam. Mēs novēršam trūkumus, kas radušies materiālu vai rūpnīcas kļūdu dēļ, garantijas ser-viss ietver sevī bojāto daļu remontu vai apmaiņu pēc mūsu izvēles. Garantijas serviss neattiecas uz nodilumam pakļauto daļu bojājumiem, kā arī uz bojājumiem un trūkumiem, kas radušies nelietpratīgas lietošanas vai apkopes, kā arī kritiena rezultātā. Garantijas saistības neattiecas uz citiem objektiem, kas varētu tikt bojāti ierīces darbības rezultātā. Garantija ir spēkā tikai tad, ja neizjaukta ierīce kopā ar īsu kļūdas aprakstu, kases čeku vai rēķinu (ar pirkšanas datumu un tirgotāja zīmogu), labi iepakota, tiek nosūtīta attiecīgajai servisa nodaļai.

Remonta serviss:

Pēc garantijas laika beigām vai tādu bojājumu gadījumā, uz kuriem neattie-cas garantijas tiesības, vēršieties tuvā-kajā klientu apkalpošanas centrā, lai novērstu bojājumus.

36 mēnešu
DARBĪBAS
GARANTĪJA

11. Tehniskie dati

Izmēri (Ø x A):	M1 200 x 200 x 53 mm M2 220 x 220 x 67 mm
Tīkla pieslēgums	220-240 V, 50/60 Hz
Jaudas patēriņš	11 W LED
Gaismas plūsma *	M1 hroms 530 lm M2 hroms 560 lm
Efektivitāte	M1 hroms 48 lm/W M2 hroms 51 lm/W
Gaismas krāsa	3000 K / silti balta gaisma / SDCM 3
LED mūža ilgums	50 000 h (L70B10 pēc LM80)
Augstfrekvences tehnika	5,8 GHz (neatkarīgi no temperatūras reaģē uz vismazāko kustību)
Uztveres leņķis	360°, ar 160° lielu atveres leņķi
Raidjauda	apmēram - 1 mW
Sniedzamība	M1: Ø 3-8 m M2: Ø 1-6 m
Laika iestatīšana	5 s - 15 min
Krēslas sliekšņa iestatījums	2-2000 luksi
Aizsardzības veids	IP 20
Aizsargklase	II
Temperatūras amplitūda	-10 līdz +30 °C

* (Atkarībā no dizaina aplikācijas gaismas plūsma var atšķirties no norādītās vērtības.)

12. Darbības traucējumi

Traucējumi	Cēlonis	Risinājums
Sensorgaismeklim netiek pievadīta strāva	■ Bojāts drošinātājs, lampa nav ie-slēgta, bojāts strāvas pievadvadss ■ Īssavienojums tīkla pievadvadā ■ Iespējams izslēgts tīkla slēdzis, ja tāds ir ierīkots	■ Jauns mājas drošinātājs, jāieslēdz tīkla slēdzis, jāpārbauda vads ar sprieguma mērītāju ■ Jāpārbauda pieslēgumi ■ Jāieslēdz tīkla slēdzis
Sensorgaismeklis neieslēdzas	■ Krēslas sliekšņa iestatījums izvē-lēts nepareizi ■ IZSLĒGTS tīkla slēdzis ■ Bojāts mājas drošinātājs	■ Iestatiet no jauna ■ Jāieslēdz ■ Jauni mājas drošinātāji, iespējams jāpārbauda pieslēgums
Sensorgaismeklis neizslēdzas	■ Nepārtraukta kustība uztveres laukā	■ Pārbaudiet uztveres zonu
Sensorgaismeklis ieslēdzas bez acimredzama iemesla	■ Lampa ir piestiprināta tā, ka tā nav pasargāta no vibrācijām ■ Kustība ir bijusi, bet sensors to nav atpazinis (kustība aiz sienas, tiešā lampas tuvumā kustējies mazs objekts u.c.)	■ Stingri uzmontējiet korpusu ■ Pārbaudiet uztveres zonu
Sensorgaismeklis neieslēdzas, neskatoties uz kustību	■ Lai samazinātu traucējumus, ātras kustības netiek uztvertas, vai arī ir uzstādīts pārāk mazs uztveres lauks ■ Krēslas sliekšņa iestatījums izvēlēts nepareizi	■ Pārbaudiet uztveres zonu ■ Iestatiet no jauna

1. Об этом документе

Просим тщательно прочесть и сохранить!

- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат тапхическому прогрессу.

Разъяснение символов



Предупреждение об опасностях!



Указание на текст в документе.

2. Общие указания по технике безопасности

- 
- Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!
 - При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому в первую очередь следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
 - Монтажные работы по подключению сенсорного светильника относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому при монтаже светильников следует соблюдать указания и условия, приведенные в инструкции по подключению. (D-VDE 0100, A-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, h-SEV 1000)
 - Использовать только оригинальные запасные части.
 - Ремонтные работы разрешается выполнять только в специализированных мастерских.

3. RS LED M1 / RS LED M2

Сенсорные светильники M1 и M2 для внутренних помещений являются активными датчиками движения. Встроенный ВЧ-сенсор посылает высокочастотные электромагнитные волны (5,8 ГГц) и получает их эхо. При самом небольшом движении в зоне обнаружения светильника сенсор воспринимает изменения эхо. Микропроцессор дает команду переключения „Включить свет“. Возможно обнаружение через двери, оконные стекла или стены.

УКАЗАНИЕ:
Мощность ВЧ-сенсора составляет ок. 1 мВт – это всего лишь одна тысячная мощности, излучаемой сотовым телефоном или микроволновой печью.

- Объем поставки M1 (рис. 3.1)
- Размеры изделия M1 (рис. 3.2)
- Объем поставки M2 (рис. 3.4)
- Размеры изделия M2 (рис. 3.5)
- Обзор изделия M1/M2 (рис. 3.3/3.6)
- A Глафон
- B Корпус
- C ВЧ-сенсор
- D Установка сумеречного порога
- E Установка времени
- F Установка дальности действия
- G Клемма подключения

Зона обнаружения, монтаж на потолке:
M1: Ø 3-8 м (рис. 3.7)
M2: Ø 1-6 м (рис. 3.8)

Зона обнаружения, монтаж на стене
M1: Ø 3-8 м (рис. 3.9)
M2: Ø 1-6 м (рис. 3.10)

Зоны регистрации могут слегка отличаться в зависимости от использованного дизайна.

4. Монтаж

- Отключить электропитание (рис. 4.1)
- Схема соединений (рис. 4.1)
Сетевой провод состоит из 3 жил:
- L** = фаза (обычно черного, коричневого или серого цвета)
 - N** = нулевой провод (чаще всего синий)
 - PE** = провод заземления (зеленый/желтый)
- В случае сомнения идентифицировать кабель с помощью индикатора, затем снова отключить напряжение. Присоединить фазный (**L**) и нулевой провод (**N**) к соответствующим клеммам светильника.

Важно:
Вследствие неправильного присоединения проводов в приборе или в распределительном ящике с предохранителями может произойти короткое замыкание. В таком случае рекомендуется еще раз проверить провода и заново подключить их. При необходимости в сетевой провод может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока. Источник света этого прожектора не подлежит замене. При необходимости замены источника света (например, в конце его срока службы), необходимо заменить весь прожектор.

Подключение к сумеречному освещению ведет к повреждению сенсорного светильника.

5. Монтаж

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения.
- При повреждениях не включать продукт.
- При монтаже сенсорного светильника следить за тем, чтобы он крепился без вибраций.
- Выбрать подходящее место для монтажа с учетом радиуса действия и регистрации движений.

- Порядок монтажа**
- Отключить электропитание (рис. 4.1)
 - Наметить отверстия для сверления (рис. 5.1)
 - Просверлить отверстия и вставить дюбели (рис. 5.2)
 - Провод скрытой проводки (рис. 5.3)
 - С распорками при монтаже открытой проводкой (рис. 5.4)
 - Подключить соединительный кабель (рис. 5.5)
 - Включить электропитание (рис. 5.6)
 - Выполнить регулировки → "6. Эксплуатация"
 - Установка плафона
 - M1 (рис. 5.6)
 - M2 (рис. 5.7)

6. Эксплуатация

После полного монтажа корпуса и выполнения сетевого подключения потолочный сенсорный светильник может быть пущен в эксплуатацию. При ручном пуске светильника в эксплуатацию с помощью выключателя он выключается на период измерения через 10 сек. и затем активирован для сенсорного режима. Повторное нажатие выключателя не требуется.

Функция установочного регулятора (рис. 6.1)

Заводские настройки:
Установка сумеречного порога: 2000 лк
Установка времени: 5 сек.
Установка дальности действия: **M1:** 8 м
M2: 6 м

Установка сумеречного порога (порог срабатывания) (D)
Необходимый порог срабатывания светильника может быть установлен плавно в диапазоне прим. 2 - 2000 лк.

- Регулятор, установленный на ☼ = режим дневного освещения(независимо от яркости)
- Регулятор, установленный на ☾ = режим сумеречного освещения (ок. 2 лк)

При установке зоны обнаружения и при проведении эксплуатационного теста при дневном свете регулятор должен быть установлен на ☼.

Время включения (время остаточного включения) (E)
Необходимое время освещения может быть установлено на светильнике плавно в диапазоне от 5 сек. до макс. 15 мин. Каждое зарегистрированное движение до истечения этого времени заново начинает отсчет времени.

Указание: После каждого процесса отключения светильника обнаружение нового движения прерывается прим. на 1 секунду. Только по истечении этого времени светильник может снова включать свет при движении. При установке зоны обнаружения и при проведении эксплуатационного теста рекомендуется устанавливать наиболее короткое время.

Регулировка радиуса действия (чувствительности) (F)
Под понятием "радиус действия" понимают почти кругообразный диаметр на земле, который при монтаже на высоте 2,5 м образует зону обнаружения.

- Установочный регулятор на макс. = макс. радиус действия (M1 8 м / M2 6 м)
- Установочный регулятор на мин. = мин. радиус действия (M1 3 м / M2 1 м)

7. Сертификат соответствия ЕС

Этот продукт отвечает требованиям следующих стандартов, законов и директив:

- директивы по низковольтным приборам 2014/35/EU
- директивы 2014/30/EU относительно электромагнитной совместимости
- директивы 2011/65/EU о применении материалов для производства электрических и электронных изделий, не содержащих вредных веществ.
- директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования WEEE 2012/19/EU

8. Гарантийные обязательства

Данное изделие производства Steinel было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие дефекта материала или конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения и дефекты, возникшие в результате износа деталей, ненадлежащей эксплуатации и ухода. Фирма не несет ответственности за материальный ущерб третьих лиц, нанесенный в процессе эксплуатации изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия) по адресу сервисной мастерской.

Ремонтный сервис:
По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, обратитесь в ближайшее сервисное предприятие, чтобы получить информацию о возможности ремонта.

36

месяцев

Гарантия

9. Технические данные		
Габариты (В × Ш × Г)	M1 200 × 200 × 53 мм M2 220 × 220 × 67 мм	
Сетевое подключение	220-240 В / 50/60 Гц	
Потребляемая мощность	11 W СИД	
Световой поток *	M1 хром 530 лм M2 хром 560 лм	
Эффективность	M1 хром 48 лм/Вт M2 хром 51 лм/Вт	
Свет цвета	3000 K / теплый белый / SDCM 3	
Срок службы СИД	50 000 ч (L70B10 по LM80)	
ВЧ-техника	5,8 ГГц (регистрирует малейшие движения независимо от температуры)	
Угол охвата	360° при угле раствора 160°	
Мощность передатчика	ок. 1 мВт	
Радиус действия	M1: Ø 3-8 м M2: Ø 1-6 м	
Время включения лампы	5 сек. - 15 мин.	
Установка сумеречного включения	2 - 2000 лк	
Вид защиты	IP 20	
Класс защиты	II	
Температурный диапазон	-10° - +30° C	
* (Световой поток может отличаться от указанных значений в зависимости от использованного дизайна.)		

10. Неполадки при эксплуатации		
Нарушение	Причина	Устранение
На сенсорном светильнике нет напряжения	■ Дефект главного предохранителя, не включен, обрыв провода	■ Заменить главный предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения
	■ Короткое замыкание в сетевом кабеле	■ Проверить подключения
	■ Выключен возможно имеющийся сетевой выключатель	■ Включить сетевой выключатель
Сенсорный светильник не включается	■ Неправильно выбрана установка сумеречного включения	■ Отрегулировать заново
	■ Выключен сетевой выключатель	■ Включить
	■ Неисправен главный предохранитель	■ Заменить главный предохранитель, проверить подсоединение проводов
Сенсорный светильник не выключается	■ Постоянное движение в зоне обнаружения	■ Проверить зону обнаружения
Сенсорный светильник включается без распознаваемого движения	■ Светильник установлен не полностью стационарно	■ Прочно установить корпус
	■ Движение имело место, но наблюдатель его не распознал (движение за стеной, движение малого объекта в непосредственной близости к светильнику и т.п.)	■ Проверить зону обнаружения
Сенсорный светильник не включается, несмотря на движение	■ Быстрые движения для минимизации сбоев игнорируются или зона обнаружения установлена слишком малой	■ Проверить зону обнаружения
	■ Неправильно выбрана установка сумеречного включения	■ Отрегулировать заново

ВГ

1. За този документ

Моля прочетете го внимателно и го пазете!

– Всички права запазени. Препечатване, дори откъслечно, само с наше разрешение.

– Запазваме си правото за промени, които служат на техническото развитие.

Обяснение на символите

!

Предупреждение за опасности!

→

...

Препратка към части от текста в документа.

2. Общи указания за безопасност

!

- Преди да предприемете каквито и да е работи по уреда, прекъснете електрическото захранване!
- При монтаж електрическата система трябва да е без напрежение. Първо спрете електрическия ток, след което проверете системата с уред за проверка на напрежението.
- Монтажът на сензорната лампа изисква работа с електричество.
Затова трябва да се извърши професионално, според съответните държавни предписания и изисквания. (Ⓢ- VDE 0100, Ⓢ- ÖVE / ÖNORM E8001-1, Ⓢ- SEV 1000)
- Използвайте само оригинални резервни части.
- Ремонтите трябва да се извършват само от специализирани сервиси.

3. RS LED M1 / RS LED M2

Сензорните вътрешни лампи M1 и M2 са активни датчици за движение. Интегрираният високочестотен сензор изпраща високочестотни електромагнитни вълни (5,8 GHz) и прихваща тяхното ехо. При най-малкото движение в обхвата на лампата, сензорът отчита промяната в ехото. Микропроцесор издава команда за включване на осветлението. Засичане през врати, стъкла или тънки стени е възможно.

Сведение:
Мощността на високочестотния сензор е около 1 mW - това е само 1/1000 част от мощността на мобилен телефон или микровълнова печка.

Съдържание на комплекта M1 (рис. 3.1)

Размери M1 (рис. 3.2)

Съдържание на комплекта M2 (рис. 3.4)

Размери M2 (рис. 3.5)

Преглед на уреда M1/M2 (рис. 3.3/3.6)

A Абажур

B Корпус

C Високочестотен сензор

D Настройка на светлочувствителността

E Настройка на времето

F Настройка на обхвата

G Клема за свързване

Обхват при монтаж на таван

M1: Ø 3-8 м (рис. 3.7)

M2: Ø 1-6 м (рис. 3.8)

Обхват при монтаж на стена

M1: Ø 3-8 м (рис. 3.9)

M2: Ø 1-6 м (рис. 3.10)

В зависимост от дизайна, обхватът може леко да се различава от посочените.

4. Монтаж

• Да се изключи електрозахранването (рис. 4.1)

Схема на свързване (рис. 4.1)

Кабелът съдържа 3 проводника:

L = фаза (обикновено черен, кафяв или сив)

N = нула (обикновено син)

PE = заземяващ проводник (зелен/жълт)

При съмнение, проводниците трябва да бъдат идентифицирани с уред за проверка на напрежението, след което отново да бъдат свързани, без напрежение. Фазата (L) и нулата (N) се свързват към лустер клемата.

Важно:

Размяна на проводниците води до късо съединение в уреда или таблото с предпазители. При такъв случай всеки проводник трябва още веднъж да бъде идентифициран и наново свързан. Към системата, разбира се, може да бъде добавен прекъсвач, за включване и изключване.

Светлинният източник на тази лампа е неизменяем; ако се наложи замяната му (напр. след края на живота му), цялата лампа трябва да се замени.

Свързването към димер води до повреда на сензорната лампа.

5. Монтаж

• Всички части да се проверят за щети.

• При повреди продуктът да не се пуска в експлоатация.

• При монтаж на сензорната лампа да се следи за стабилното ѝ закрепване.

• Да се избере подходящо място за монтаж, съобразявайки се с обхвата и засичането на движение.

ВГ

- Последователност за монтаж**
- Да се изключи електрозахранването (рис. 4.1)
 - Да се маркират местата за пробиване (рис. 5.1)
 - Да се пробият дупките и да се поставят дюбелите (рис. 5.2)
 - Скрити кабели (рис. 5.3)
 - С подложки при открити кабели (рис. 5.4)
 - Кабелите да се свържат (рис. 5.5)
 - Електрозахранването да се включи (рис. 5.6)
 - Да се направят настройки → „6. Функции“
 - Да се постави абажура
 - M1 (рис. 5.6)
 - M2 (рис. 5.7)

6. Функция

След като корпусът е монтиран и свързването към мрежата осъществено, сензорната лампа може да бъде включена. При ръчно пускане в експлоатация посредством ключа за включване, лампата се изключва за 10 секунди, навлизайки в калибрираща фаза, след което се активира сензорния режим. Следващо задействане на ключа за включване не е необходимо.

Функция регулатор (рис. 6.1)

Заводски настройки:
Настройка на светлочувствителността: 2000 лукса
Настройка на времето: 5 с
Настройка на обхвата: **M1:** 8 м
M2: 6 м

Настройка на светлочувствителността (праг на задействане) (D)
Желаният праг на задействане на лампата може да бъде регулиран безстепенно от около 2-2000 лукса.
– Регулатор в позиция ☼ = дневен режим (независимо от осветеността)
– Регулатор в позиция ☾ = слаба светлина (около 2 лукса)

При настройка на обхвата и при проверка на функциите на дневна светлина регулаторът трябва да е на ☼.

Настройка на времето (време на допълнително осветяване) (E)
Желаната продължителност на светене на лампата може да се регулира безстепенно от около 5 сек. до макс. 15 мин. Всяко засечено движение преди изтичане на времето връща часовника в първоначална позиция.

Сведение: След всяко изключване на лампата сензорът за движение остава неактивен за около 1 секунда. Едва след това лампата може да се включи при засечено движение.
При настройка на обхвата и за проверка на функциите се препоръчва да бъде избран най-краткия интервал.

Настройка на обхвата (чувствителност) (F)
Понятието обхват визира диаметъра на приблизително кръглата област на пода, която се образува при монтаж на височина 2,5 м.

- Регулатор на макс. = максимален обхват (M1 8 м / M2 6 м)
- Регулатор на мин. = минимален обхват (M1 3 м / M2 1 м)

7. Декларация за съответствие

Този продукт отговаря на изискванията на следните норми, закони и директиви:

- Директивата за ниско напрежение 2014/35/ЕО
- Директивата за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕО
- Директивата за ограничаване на вредните материали 2011/65/ЕО
- ОЕЕО Директива 2012/19/ЕО

8. Гаранция за функционалност

Този продукт на Steinel е произведен с най-голямо старание, проверен е за функционалност и безопасност, според действащите разпоредби, след което е подложен на качествен контрол, на принципа на случайния избор. STEINEL гарантира перфектна изработка и функции. Гаранцията е с продължителност 36 месеца и започва от деня на покупката. Ние отстраняваме дефекти, причинени от грешки в производството или качеството на материала, ремонтирайки или заменяйки дефектните части, по наш избор. Гаранцията не важи за щети по износващи се части, както и за щети и дефекти, получени в резултат на неправилна употреба или поддръжка. Последващи щети на чужди предмети са изключени от гаранцията. Гаранцията е валидна само, ако неразглобеният уред бъде изпратен на съответния сервиз, добре опакован и придружен от кратко описание на дефекта, касова бележка или фактура (дата на покупка и печат на търговец).

Ремонтен сервиз:
След изтичане на гаранцията или при дефекти, непознати от гаранцията, попитайте в най-близкия заводски сервиз за възможностите за ремонт.



9. Технически данни	
Размери (В × Ш × Д)	M1 200 × 200 × 53 мм M2 220 × 220 × 67 мм
Връзка с мрежата	220-240 V, 50/60 Hz
Консумирана мощност	11 W LED
Светлинен поток *	M1 хром 530 lm M2 хром 560 lm
Ефективност	M1 хром 48 lm/W M2 хром 51 lm/W
Цвят на светлината	3000 K / топло бяло / SDCM 3
Живот на LED	50.000 часа (L70B10 според LM80)
Високочестотна техника	5,8 GHz (реагира на най-малките движения, независимо от температурата)
Ъгъл на отчитане	360° с160° ъгъл на разтвор
Излъчваща мощност	около 1 mW
Обхват	M1: Ø 3-8 м M2: Ø 1-6 м
Настройка на времето	5 с. - 15 мин.
Настройка на светлочувствителността	2-2000 лукса
Вид защита	IP 20
Клас защита	II
Температурен диапазон	-10 до +30 °C
* (Светлинният поток може да се отличава от посочените стойности, в зависимост от дизайна.)	

10. Проблеми при експлоатация

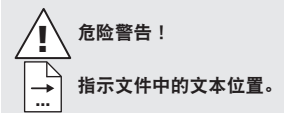
Проблем	Причина	Решение
Сензорната лампа е без напрежение	■ Главен предпазител дефектен, не е включена, прекъснат кабел ■ Късо съединение ■ Евентуален прекъсвач да се изключи	■ Нов главен предпазител, да се включи, кабелите да се проверят с уред за проверка на напрежението ■ Да се проверят връзките ■ Прекъсвачът да се включи
Сензорната лампа не се включва	■ Настройката на светлочувствителността е погрешно направена ■ Прекъсвачът е изключен ■ Главният предпазител е дефектен	■ Настройката да се направи наново ■ Включване ■ Нов главен предпазител, евентуално да се провери връзката
Сензорната лампа не се изключва	■ Продължаващо движение в обхвата	■ Да се провери обхвата
Сензорната лампа се включва без видимо движение	■ Лампата не е монтирана стабилно ■ Движението е останало скрито за наблюдателя (движение зад стена, движение на малък обект в непосредствена близост до лампата и т.н.)	■ Корпусът да се закрепи стабилно ■ Да се провери обхвата
Сензорната лампа не се включва, въпреки наличие-то на движение	■ Бързи движения не се отчитат, за да се намалят прекъсванията, или е избран твърде малък обхват ■ Настройката на светлочувствителността е погрешно направена	■ Да се провери обхвата ■ Настройката да се направи наново

1. 关于本文件

请仔细阅读并妥善保管！

- 版权所有。未经我方批准禁止翻印或摘录。
- 保留技术更改的权利。

符号说明



2. 般安全性提示

-  在仪器上进行所有工作前切断供电。
- 安装时必须确保连接的电线无应力。因此，首先切断电源，并使用试电笔检查是否存在电压。
- 在安装感应灯时涉及到在电源电压下进行工作。因此必须根据国内通用的安装规定和连接条件执行专业安装工作。(ⓘ - VDE 0100, ⓘ - ÖVE / ÖNORM E8001-1, ⓘ - SEV 1000)
- 只使用原厂备件。
- 维修工作只允许由专业人员实施。

3. RS LED M1 / RS LED M2

传感器内灯 M1 和 M2 是激活的运动指示灯。一体化集成的高频传感器发出高频率的电磁波（5.8GHz）并接受其回波。即使灯感应范围内发生极小幅度的移动，感应器也能感知到反射波变化。微处理器随即发出“打开感应灯”开关指令。即使在门、玻璃窗或薄墙阻隔的情况下，也能进行感应。

提示：
高频感应器高频功率约为 1 mW – 仅相当于手机或微波炉发射功率的千分之一。

- 供货范围M1 (图 3.1)
产品尺寸 M1 (图 3.2)
供货范围 M2 (图 3.4)
产品尺寸 M2 (图 3.5)
仪器概览 M1/M2 (图 3.3/3.6)
- A 盖罩
 - B 机壳
 - C 高频传感器
 - D 亮度设置
 - E 时间设置
 - F 有效距离设置
 - G 连接端子

天花板安装时的感应范围
M1: Ø 3-8 m (图 3.7)
M2: Ø 1-6 m (图 3.8)

墙面安装时的感应范围
M1: Ø 3-8 m (图 3.9)
M2: Ø 1-6 m (图 3.10)

感应范围根据使用的设计应用程序的不同可能略有差异。

4. 安装

- 切断供电 (图 4.1)
- 参见 (图 4.1)
电源供电线由一根三芯电缆构成：
相位线（大多为黑色、棕色或灰色）
中性线（大多为蓝色）
保护线（绿色/黄色）
不确定时，必须使用试电笔鉴定电缆，然后重新切断电源。火线 (L) 和零线 (N) 连接到接线端子上。

重要事项：
一旦混淆接线，以后则将在仪器中或在保险箱中导致短路。此种情况下须辨别每一根电缆并重新连接。电源供电线上自然可以安装一个电源开关，以便送电和断电。该灯的光源不能更换；如须更换光源（如在其使用寿命结束时），更换整个灯。

连接调光器会导致感应灯损坏。

5. 安装

- 检查所有构件是否受损。
- 损坏时禁止使用产品。
- 安装感应灯时请注意，务必将其稳牢固定，防止发生振动。
- 在考虑射程和探测到运动的情况下选择合适的装配地点。

- 安装步骤**
- 切断供电 (图 4.1)
 - 标记钻孔 (图 5.1)
 - 钻孔和放入膨胀螺栓 (图 5.2)
 - 暗装线路 (图 5.3)
 - 当电缆明装时采用间隔支架 (图 5.4)
 - 连接接线电缆 (图 5.5)
 - 启动供电 (图 5.6)
 - 进行调整 → „6. 功能“
 - 安装盖罩
 - M1 (图 5.6)
 - M2 (图 5.7)

6. 功能。

该壳体安装完毕并连接电源线后，感应灯即可使用。如果使用灯开关手动调试灯，测量阶段时，灯在 10 秒钟后自动关闭，随后针对传感器模式激活。无需重新操作灯开关。

功能调设置调节器 (图 6.1)

- 出厂设置：**
亮度设置： 2000 Lux
时间设置： 5 秒
有效距离设置： **M1:** 8 m
M2: 6 m

- 暗光设置（响应门限）(D)**
可在大约2—2000Lux之间无级设置所希望的响应门限。设置所希望的响应门限 2 - 2000。
 - 设置调节器调到 ☀ = 日光运行（与亮度无关）
 - 设置调节器调节到 ☾ = 暗光运行（大约 2 Lux）

设置感应范围以及在日光下进行功能测试时调节器须处于 ☼。

- 时间设定（延时）(E)**
可从大约 5 秒钟一直到最大 15 分钟无级设置所希望的灯亮时间。通过该时间结束前所探测到的每次运动，重新启动时钟。

说明: 每次关闭灯后，新的移动感应会中断约 1 秒钟。该时间结束后，感应灯仅在感应到移动时亮起。设置感应范围和进行功能测试时，建议设置最短时间。

- 射程设置（敏感度）(F)**
射程这一概念是指安装在 2.5 米高度上时产生的大约呈圆形的探测范围直径。
 - 调节器 = 最大有效距离 (M1 8 m / M2 6 m)
 - 调节器 = 最短有效距离 (M1 3 m / M2 1 m)

7. EC 一致性声明

本产品符合下列标准、法规和指令的要求：

- 欧盟低压准则 2014/35/EU
- 欧盟电磁兼容性准则 2014/30/EU
- 报废的电子电气设备准则 2012/19/CE
- WEEE Richtlinie 2012/19/EU

8. 功能质保

该产品 系施特朗-精心研发制造，已根据有效规定通过了功能性及安全性审核，并进行了抽样检查。施特朗保证其产品性能和功能完好。质保期为36个月，自消费者购买日起计算。材料或生产错误导致的产品缺陷由我方负责排除，质保服务（通过维修或是更换缺陷部件解决）将由我方决定。耗材损失、未正确使用及保养造成的损失和损坏未包含在质保范围内。外购物品上持续出现的发展性损坏亦不属于质保服务范畴。仅当将未拆卸的设备连同简要的故障说明、收款凭据或发票（购买日期和零售商盖章）包装好并寄至相关维修点时，才能享受质保。

维修服务：
质保期已经到期或缺陷不在质保范围内的产品，可向就近服务站咨询维修事宜。



9. 技术参数	
尺寸 (高 × 宽 × 深)	M1 200 × 200 × 53 mm M2 220 × 220 × 67 mm
电源连接	220-240 V, 50/60 Hz
功率消耗	11 W LED
光流*	M1 铬 530 lm M2 铬 560 lm
能效	M1 铬 48 lm/W M2 铬 51 lm/W
光色	3000 K / 暖白色 / SDCM 3
LED 使用寿命	50.000h (L70B10 根据 LM80)
高频技术	5.8 GHz (不受温度影响, 可以对最微小的移动作出反应)
感应角度	360° 时 160° 开口角度
发射功率	约 1 mW
有效距离	M1: Ø 3-8 m M2: Ø 1-6 m
时间设置	5 s - 15 min
亮度设置	2-2000 Lux
保护形式	IP 20
防护等级	II
温度范围	-10 至 +30 °C
(根据设计应用的不同, 光流可以与规定值不一致。)	

10. 运行故障		
故障	原因	补救办法
感应灯无电压	■ 家用保险丝有故障, 不能启动, 断线 ■ 电源供电线上短路 ■ 关断可能存在的电源开关	■ 新的家用保险丝, 启动电源开关, 用电压检查表检查线路 ■ 检查接头 ■ 启动电源开关
感应灯无法打开	■ 错误选择了暗光设置 ■ 电源开关断开 ■ 家用保险丝有故障	■ 重新设置 ■ 启动 ■ 安装新的家用保险丝, 可能还要检查接头
感应灯无法关闭	■ 在探测范围内存在持续运动	■ 检查探测区域
未检测到移动, 但感应灯打开	■ 灯管没有安装好防止活动 ■ 存在运动, 但未被观察器识别到 (墙后面的运动, 紧靠灯管附近有小物体运动等)	■ 灯罩固定 ■ 检查探测区域
发生移动, 但感应灯无法打开	■ 为将干扰降低到最低限度而抑制了快速运动或者探测范围设置得太小 ■ 错误选择了暗光设置	■ 检查探测区域 ■ 重新设置